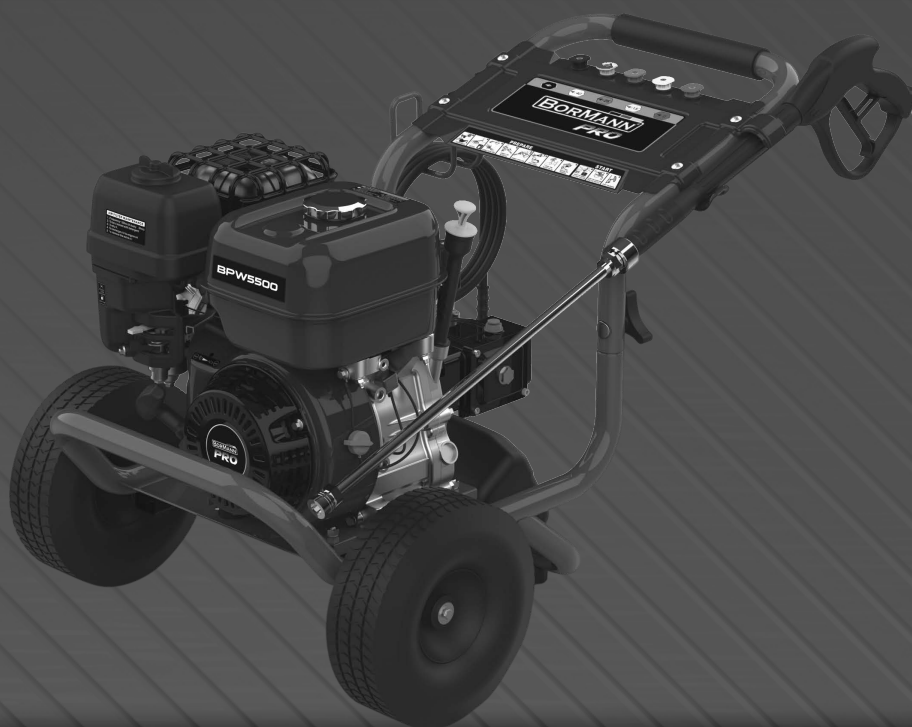


BORMANN®

Built to last.

PRO



BPW5500

049845

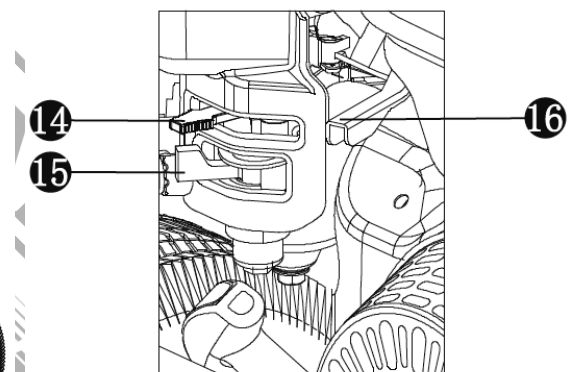
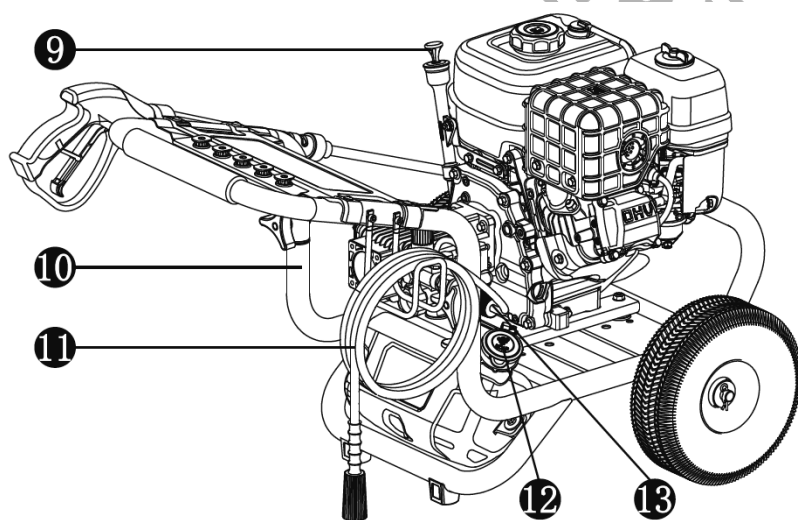
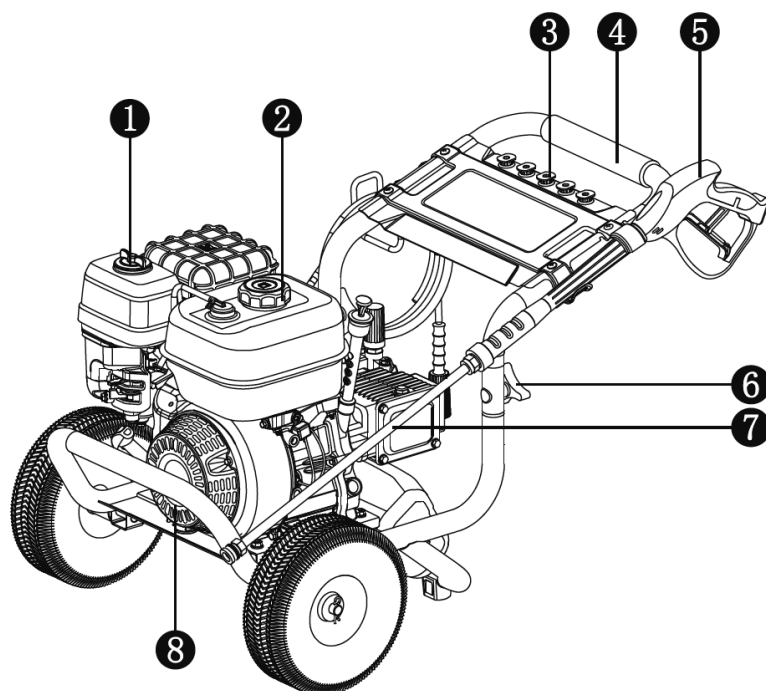
EN IT
EL BG
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Air filter | 9. Dispstick |
| 2. Fuel cap | 10. Rack |
| 3. Pressure jet | 11. Pressure pipe |
| 4. Handrail | 12. Soap lye pot |
| 5. Pistol grip | 13. Water outlet |
| 6. Connecting nut | 14. Choke lever |
| 7. Gun barrel | 15. Fuel switch |
| 8. Recoil starter | 16. Speed control handle |

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Φίλτρο αέρα | 9. Βυθομετρικός δείκτης στάθμης |
| 2. Καπάκι καυσίμου | 10. Σκελετός |
| 3. Πίδακας πίεσης | 11. Σωλήνας πίεσης |
| 4. Χειρολαβή | 12. Δοχείο αλυσίδας |
| 5. Λαβή πιστολιού | 13. Έξοδος νερού |
| 6. Παξιμάδι σύνδεσης | 14. Μοχλός γκαζιού |
| 7. Κάλυμμα της κάννης του πιστολιού | 15. Διακόπτης καυσίμου |
| 8. Εκκινητής (χειρόμιζα) | 16. Χειρολαβή ελέγχου ταχύτητας |

Technical data / Τεχνικά Χαρακτηριστικά

ENGINE / ΚΙΝΗΤΗΤΑΣ	Model / Μοντέλο	BPW5500
	Rated Power / Ονομαστική ισχύς	5.8 / 3600
	Bore / Άνοιγμα οπής (mm)	75
	Stroke / Διαδρομή (mm)	61.5
	Compression Ratio / Αναλογία συμπίεσης	8.6:1
	Starting System / Σύστημα εκκίνησης	Recoil starter / Εκκινήτης (χειρόμυζα)
	Recommended engine oil / Συνιστώμενο λάδι κινητήρα	SAE 10W-30
	Fuel Capacity / Χωρητικότητα καυσίμου (L)	3.1
	Oil capacity / Χωρητικότητα λαδιού (L)	0.8
	Outlet Pressure / Πίεση εξόδου	3050 PSI (21 Mpa)
	Rated Pressure / Ονομαστική πίεση	3600 PSI (24.8 Mpa)
	Recoil Pressure / Πίεση εκκίνησης	≤ 3700 PSI (≤ 25.5 Mpa)
	Loading speed / Ταχύτητα περιστροφής υπό φορτίο	3400 - 3600 (r/min)
	Displacement / Κυβισμός (cc)	272
	Fuel Tank Size / Δοχείο Καυσίμου (L)	4,6
	Max. Working Pressure / Μέγιστη Πίεση (Bar)	300
	Max.Rated Flow / Μέγιστη Παροχή (L/h)	750
	Engine Type / Τύπος Κινητήρα	OHV
	Hose (m) / Λάστιχο	5
	Measured sound pressure level / Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης (dB(A))	≤ 93
	Measurement uncertainty / Αβεβαιότητα μέτρησης (dB(A))	≤ 1,5
	Guaranteed sound power level / Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (dB(A))	≤ 112
OTHER CHARACTERISTICS / ΑΛΛΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	- Air Cooling 4 Stroke - Metal Spray Gun - Copper Pump - Built-on Detergent Tank - With 5 quick nozzles - Transfer Wheels - Αερόψυκτος - Τετράχρονος - Μεταλλικός Αυλός - Μπρούντζινη Κεφαλή - Ενσωματωμένο Δοχείο Απορρυπαντικού - Με 5 Ακροφύσια - Ρόδες Μεταφοράς	

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

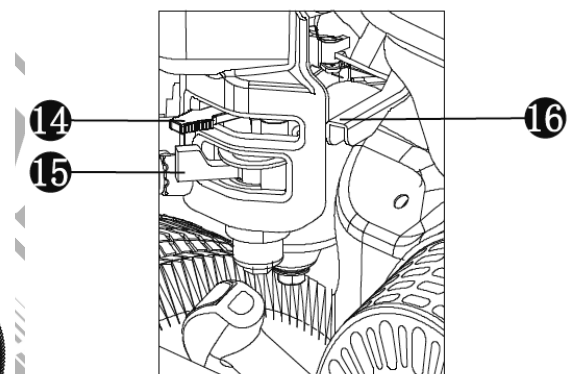
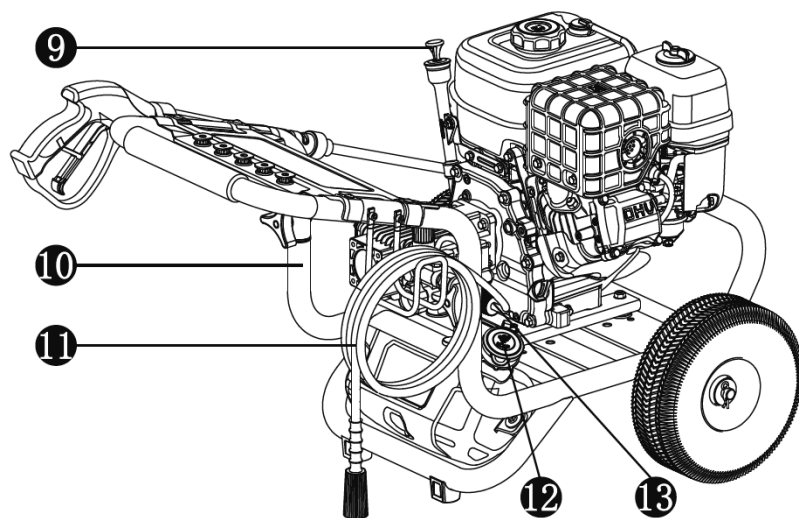
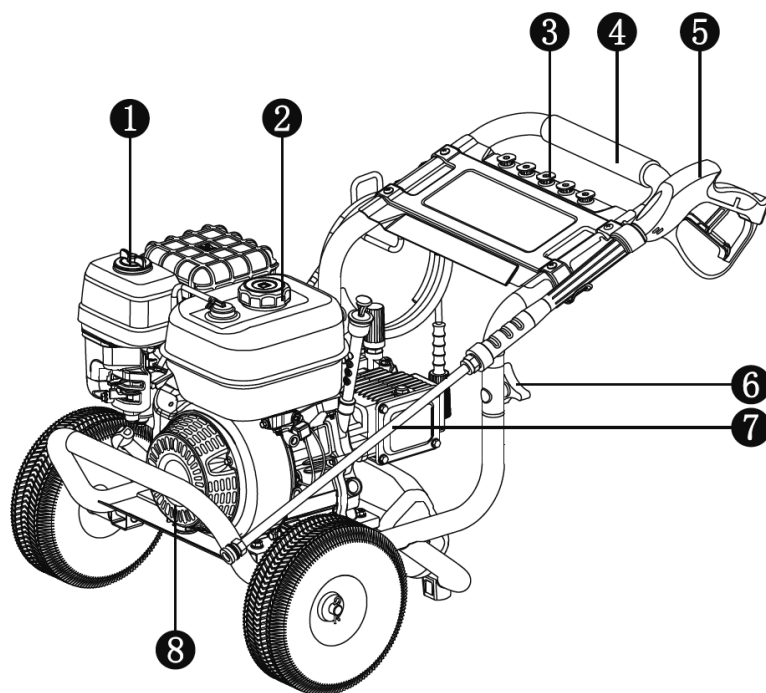
* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Filtro dell'aria | 9. Astina |
| 2. Tappo del carburante | 10. Cestello |
| 3. Getto di pressione | 11. Tubo di pressione |
| 4. Corrimano | 12. Pentola per la liscivia del sapone |
| 5. Impugnatura della pistola | 13. Uscita dell'acqua |
| 6. Dado di collegamento | 14. Leva dello starter |
| 7. Canna della pistola | 15. Interruttore del carburante |
| 8. Avviatore a corda | 16. Maniglia di controllo della velocità |

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Въздушен филтър | 9. измервателна пръчка |
| 2. Капачка за гориво | 10. Стойка |
| 3. Дюза под налягане | 11. Тръба под налягане |
| 4. Парапет | 12. Съд за сапунена луга |
| 5. Пистолетна дръжка | 13. Изход за вода |
| 6. Свързваща гайка | 14. Лост на дросела |
| 7. Цевта на пистолета | 15. Превключвател за горивото |
| 8. Стартер за откат | 16. Ръкохватка за управление на скоростта |

МОТОРЕ / ДВИГАТЕЛ	Modello / Модел		BPW5500	
	Potenza nominale / Номинална мощност		5.8 / 3600	
	Alesaggio / Отвор (mm)		75	
	Corsa / Ход (mm)		61.5	
	Rapporto di compressione / Степен на сгъстяване		8.6:1	
	Sistema di avviamento / Система за стартиране		Avviamento con rinculo / Старт на навиване	
	Olio motore consigliato / Препоръчително моторно масло		SAE 10W-30	
	Capacità carburante / Обем на горивото (L)		3.1	
	Capacità dell'olio / Капацитет на маслото (L)		0,8	
	Pressione in uscita / Изходно налягане		3050 PSI (21 Mpa)	
	Pressione nominale / Номинално налягане		3600 PSI (24.8 Mpa)	
	Pressione di rinculo / Налягане при повторно навиване		≤ 3700 PSI (≤ 25.5 Mpa)	
	Velocità di carico / Скорост на натоварване		3400 - 3600 (r/min)	
	Dislocamento / Работен обем (cc)		272	
	Dimensioni del serbatoio del carburante / Размер на резервоара за гориво (L)		4,6	
	Massimo. Pressione lavorativa / Макс. Работно налягане (Bar)		300	
	Massimo. Portata nominale / Макс. Номинален дебит (L/h)		750	
	Tipo di motore / Тип двигател		OHV	
	Tubo flessibile (m) / Маркуч		5	
	Livello di pressione sonora misurato / Измерено ниво на звуково налягане (dB(A))		≤ 93	
	Incertezza di misura / Несигурност на измерването (dB(A))		≤ 1,5	
	Livello di potenza sonora garantito / Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))		≤ 112	
	ALTRE CARATTERISTICHE / ДРУГИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	- Aria condizionata 4 tempi - Pistola a spruzzo in metallo - Pompa in rame - Serbatoio detersivo integrato - Con 5 ugelli rapidi - Ruote di trasferimento		- Охлаждане на въздуха 4-тактов - Пистолет за пръскане на метал - Медна помпа - Вграден резервоар за детергент - С 5 бързи дюзи - Колела за прехвърляне

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

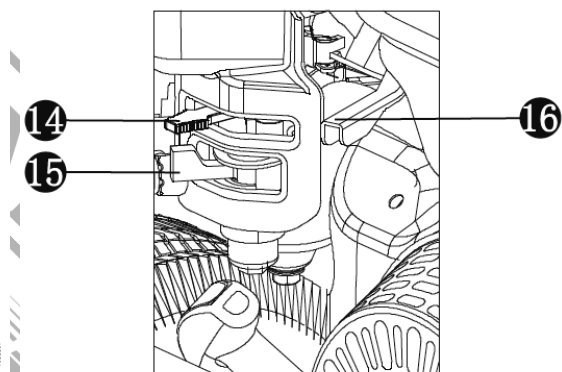
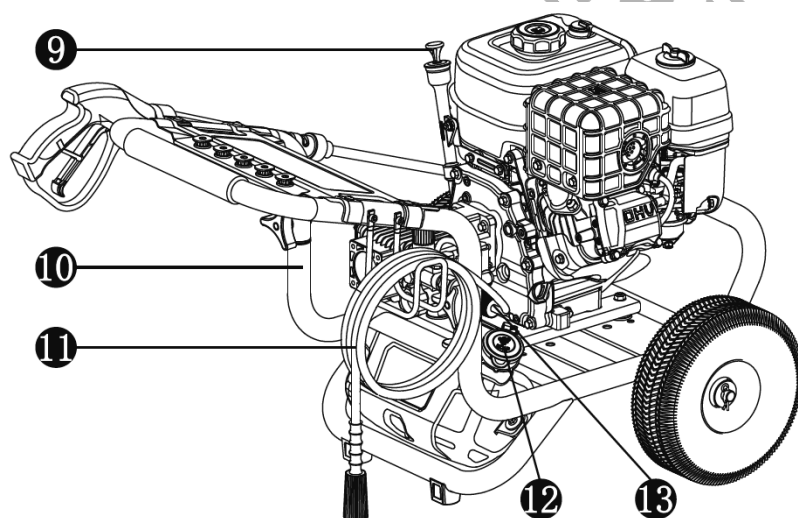
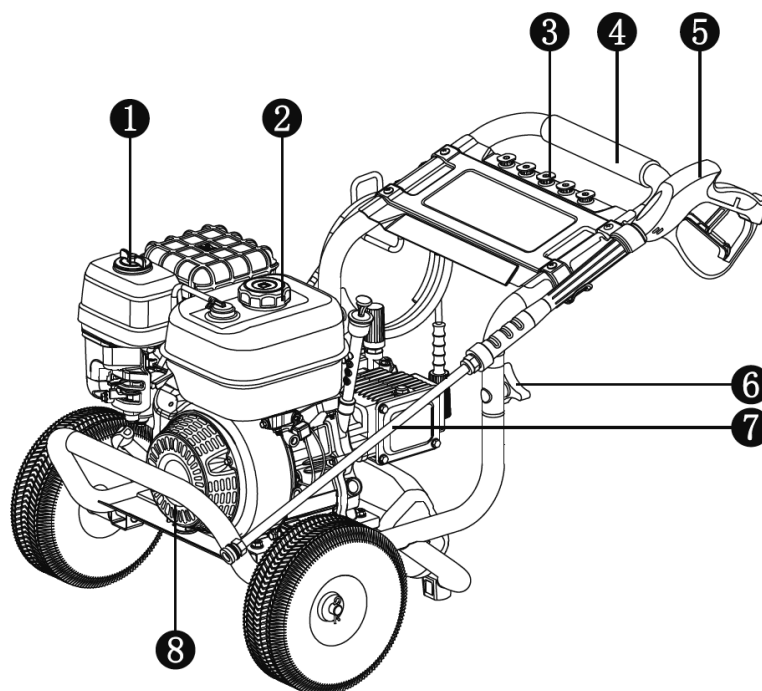
* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtru de aer | 9. Bejă |
| 2. Bușon de combustibil | 10. Raft |
| 3. Jet de presiune | 11. Conducta de presiune |
| 4. Balustradă | 12. Oală de leșie pentru săpun |
| 5. Mâner de pistol | 13. Leșirea apei |
| 6. Piuliță de conectare | 14. Maneta de sufocare |
| 7. Teava pistolului | 15. Comutator de combustibil |
| 8. Demaror cu recul | 16. Mâner de control al vitezei |

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Filtar zraka | 9. Šipka |
| 2. Čep goriva | 10. Stalak |
| 3. Tlačni mlaz | 11. Tlačna cijev |
| 4. Rukohvat | 12. Posuda za lužinu sapuna |
| 5. Drška pištolja | 13. Izlaz vode |
| 6. Spojna matica | 14. Poluga prigušnice |
| 7. Puška cijev | 15. Prekidač goriva |
| 8. Povratni starter | 16. Ručka za kontrolu brzine |

Technical data / Date tehnicne

MOTOR / MOTOR	Model / Model	BPW5500
	Putere nominală / Nazivna snaga	5.8 / 3600
	Alezaj / Dosadno (mm)	75
	Cursă / Moždani udar (mm)	61.5
	Raportul de compresie / Omjer kompresije	8.6:1
	Sistem de pornire / Sustav pokretanja	Demaror cu recul / Povratni starter
	Ulei de motor recomandat / Preporučeno motorno ulje	SAE 10W-30
	Capacitate de combustibil / Kapacitet goriva (L)	3.1
	Capacitatea de ulei / Kapacitet ulja (L)	0,8
	Presiunea de ieșire / Izlazni tlak	3050 PSI (21 Mpa)
	Presiune nominală / Nazivni tlak	3600 PSI (24.8 Mpa)
	Presiunea de recul / Povratni pritisak	≤ 3700 PSI (≤ 25.5 Mpa)
	Viteza de încărcare / Brzina učitavanja	3400 - 3600 (r/min)
	Deplasare / Istisnina (cc)	272
	Dimensiunea rezervorului de combustibil / Veličina spremnika goriva (L)	4,6
	Max. Presiune de lucru / Maks. Radni pritisak (Bar)	300
	Debit maxim nominal / Maks. Nazivni protok (L/h)	750
	Tipul motorului / Vrsta motora	OHV
	Furtun (m) / Crijevo	5
	Nivelul de presiune acustică măsurat / Izmjerena razina zvučnog tlaka (dB(A))	≤ 93
	Incertitudinea de măsurare / Mjerna nesigurnost (dB(A))	≤ 1,5
	Nivelul de putere acustică garantat / Zajamčena razina zvučne snage (dB(A))	≤ 112
ALTE CARACTERISTICI / DRUGE KARAKTERISTIKE	- Răcire cu aer 4 AVC - Pistol de pulverizare metalic - Pompă de cupru - Rezervor de detergent încorporat - Cu 5 duze rapide - Roți de transfer - Zračno rădăenje 4 udarca - Metalni piștolj za prskanje - Bakrena pumpa - Ugrađeni spremnik za deterđzent - S 5 brzih mlaznica - Prijenosni kotači	

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

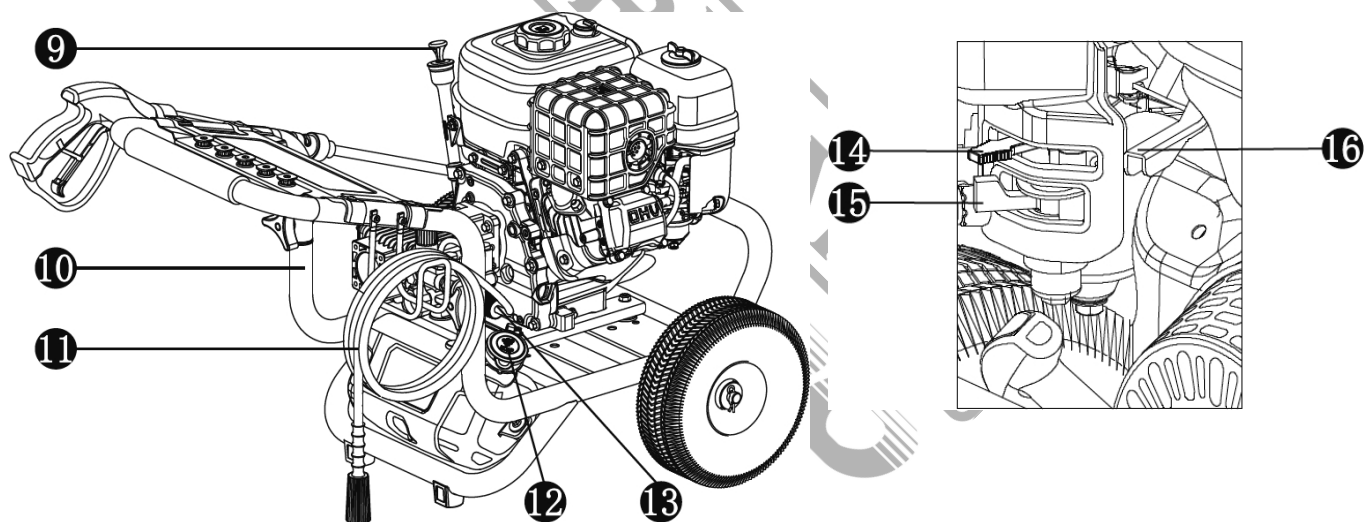
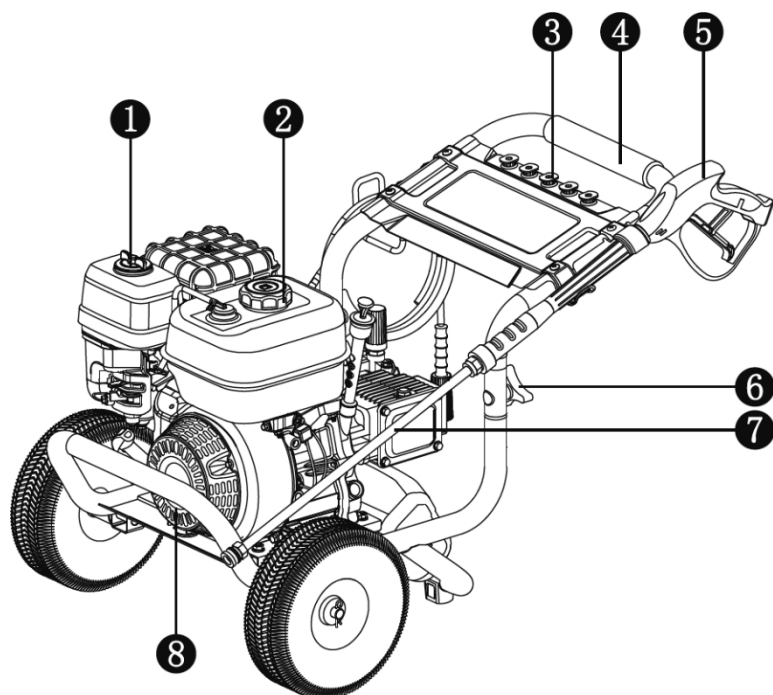
* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

* Producătorul nu este responsabil pentru modificări în designul și specificațiile tehnice ale produsului care rezultă din utilizarea produsului în condiții diferite de cele pentru care a fost conceput. Producătorul nu este responsabil pentru modificări în designul și specificațiile tehnice ale produsului care rezultă din utilizarea produsului în condiții diferite de cele pentru care a fost conceput.

* Dacă bi se osigurata sigurnost i pouzdanost proizvod a valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijске ili zamjenske radove, ukljućujući odrđavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehnićari ovlaštenog servisnog odjela proizvodaa.

* Uvijek koristite proizvod s isporućenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom mođe uzrokovati kvarove ili ćak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvodać i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Filtr powietrza | 9. Dispstick |
| 2. Korek wlewu paliwa | 10. Stelaż |
| 3. Strumień ciśnienia | 11. Przewód ciśnieniowy |
| 4. Poręcz | 12. Pojemnik na ług mydłany |
| 5. Uchwyt pistoletowy | 13. Wylot wody |
| 6. Nakrętka łącząca | 14. Dźwignia ssania |
| 7. Lufa pistoletu | 15. Przełącznik paliwa |
| 8. Rozrusznik | 16. Uchwyt kontroli prędkości |

Dane techniczne

SILNIK	Model	BPW5500
	Moc znamionowa	5.8 / 3600
	Otwór	75
	Udar	61.5
	Współczynnik kompresji	8.6:1
	System startowy	Recoil starter / Εκκινητής (χειρόμυζα)
	Zalecany olej silnikowy	SAE 10W-30
	Pojemność paliwa (L)	3.1
	Pojemność oleju (L)	0,8
	Ciśnienie wylotowe	3050 PSI (21 Mpa)
	Ciśnienie znamionowe	3600 PSI (24,8 Mpa)
	Ciśnienie odrzutu	≤ 3700 PSI (≤ 25,5 Mpa)
	Prędkość ładowania	3400 - 3600 (r/min)
	Pojemność skokowa (cc)	272
	Rozmiar zbiornika paliwa (L)	4,6
	Maks. Ciśnienie robocze (bar)	300
	Maks. przepływ znamionowy (l/h)	750
	Typ silnika	OHV
	Wąż (m)	5
	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	≤ 93
	Niepewność pomiaru (dB(A))	≤ 1,5
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	≤ 112
INNE WŁAŚCIWOŚCI	• Chłodzenie powietrzem • 4 Stroke • Metalowy pistolet natryskowy • Pompa miedziana • Wbudowany zbiornik na detergent • Z 5 szybkimi dyszami • Koła transferowe	

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.



Read this manual carefully before operation.
This manual includes important guidance for safety operation.

This manual contains important safety information and instructions for operating this pressure washer. PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. Failure to do so could result in property damage and/or personal INJURY/DEATH.

Provide this manual to any operator of this pressure washer.

This manual should be considered as a permanent part of your washer and should remain with it when you sell it.

All pictures & figures are only one example of the washer. It shall be only for reference and perhaps there will be difference between pictures & figures and physical products.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of printing.

We reserve the right to change, alter and/or improve the product and this document at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication shall be reproduced without written permission.

Write down the engine's serial number and purchase information. Keep this manual and the receipt for future reference.

I. Safety instructions

1. Operator safety

A. Safety rules

Pay attention to this safety alert symbol. Obey all safety messages that followed by this symbol to avoid possible property damage, INJURY or DEATH. Each safety message is preceded by a safety alert symbol and one of three words, DANGER, WARNING, or CAUTION.

DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, will result in substantial property damage, serious injury or DEATH.

WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, may result in property damage, serious injury or DEATH.

CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not strictly complied with, could result in property damage or injury.



WARNING

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING.

DO NOT operate this washer until you have read ALL safety, operation and maintenance instructions listed in this manual.

Failure to follow the instructions may result in property damage, INJURY or DEATH.

The warnings and precautions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product but must be possessed by the operator.

WARNING

Any unauthorised modification of any part of the machine or any unsuitable usage is not allowed.

WARNING

Before each use, check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation.

Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

Locate all operating controls and safety labels.

Make sure all the safety instructions are in right and working condition. Operate only on level surfaces.

DO NOT expose the pressure washer to excessive moisture, dust, or dirt.

Keep all safety guards in place and in proper working order at all times.

DO NOT allow any material to block the cooling slots.

DO NOT allow children or untrained persons to operate the pressure washer.

DO NOT run the pressure washer unattended. Turn off the washer before leaving the area.



WARNING

KICKBACK

Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go.

Unintentional start-up can result in accident.

WARNING

Read the instructions provided with the equipment that is powered by this engine for any additional safety rules that should be observed in conjunction with washer start-up shut-down, operation, or protective apparel that may be needed to operate the equipment.

- Use caution when positioning the pressure washer for use.
- Warm air from engine could cause discoloured spots on grass.
- Never direct a water stream toward people or pets, or any electrical device.
- Before starting any cleaning operation, close doors and windows.
- Clear the area to be cleaned of debris, toys, outdoor furniture, or other objects that could create a hazard.
- Never pick up or carry a machine while the engine is running.
- Never starting the machine if ice has formed in any part of the equipment.
- Do not use acids, alkalines, solvents, flammable materials, bleaches, or industrial grade solutions in this product. These products can cause physical injuries to operator and irreversible damage to the machine.
- Always operate the machine on a level surface, if the engine is on an incline, it could seize due to improper lubrication (even at the maximum lubricant level).

WARNING: High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed to persons, animals, electrical devices, or the machine itself.

- Hold the trigger handle securely with both hands.
- Except the trigger handle to move when the trigger is pulled due to reaction forces. Failure to do so could cause loss of control and injury to yourself and others.
- Never attempt to make any adjustments while the engine(motor) is running (except where specially recommended by the manufacturer).
- Protective covers must always cover rotating parts when the engine is running.
- Keep cooling air intake (starter grip and rope area) and muffler side of the engine at least 3 feet away from buildings, obstructions, and other combustible objects.
- Keep the engine away from flammables and other hazardous materials.
- Keep away from hot parts.
- The muffler, exhaust gases, and other engine parts become very hot. Do not touch muffler or place any body parts in the path of hot exhaust gases, which can cause burns and other serious personal injuries.
- Do not touch the spark plug and ignition cable when starting and operating the engine.
- Check fuel hoses and joints for looseness and fuel leakage before each use.
- Always refuel outdoors. Never refuel indoors or in a poorly ventilated area.
- Never store the machine with fuel in fuel tank inside a building where ignition sources are present, such as hot water and space heaters, clothes dryers, and the like.
- If the fuel tank has to be drained, do this outdoors into a container approved for gasoline and away from all ignition sources.
- To reduce the risk of fire and injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Do not smoke while handling fuel.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
- Loose fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Wipe spilled fuel from the unit.
- Move 30 feet away from refuelling site before starting the engine.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Before storing, allow the pressure washer to cool for 30 minutes and drain the fuel from the unit.
- Store fuel in a cool, well-ventilated area, safely away from spark and/or flame-producing equipment.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Empty fuel tank and restrain the unit from moving before transporting it in a vehicle.
- When servicing use only recommended or equivalent replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Only use cold water.
- Make sure minimum clearance of 3 feet is maintained from combustible materials.
- Never spray close to the surface to be cleaned as you can damage the surface.
- After stopping the engine, always pull the trigger on the trigger handle to relieve the stored pressure in the high pressure hose. Failure to do so could result in serious personal injury.
- Ensure the high-pressure hose is properly connected before using the product.
- For outdoor use only.

II. Before operating

1. Unpacking

Remove the high pressure washer from the shipping carton

- Place the shipping carton on a solid, flat surface.
- Carefully cut each corner of the carton box from top to bottom. Fold each side flat on the ground.
- Remove everything from the carton except the high pressure washer.

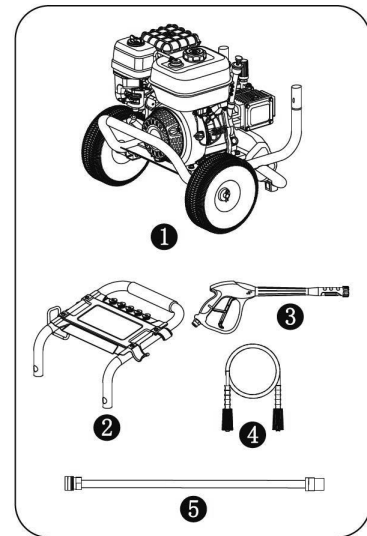
1. Pressure washer

2. Handrail assembly

3. Pistol grip

4. Pressure pipe

5. Gun barrel



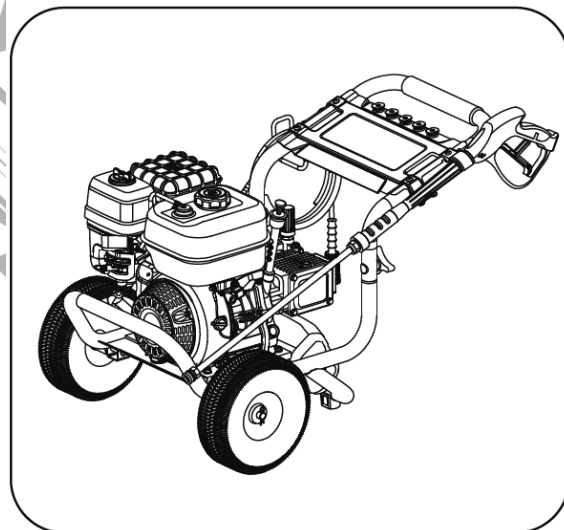
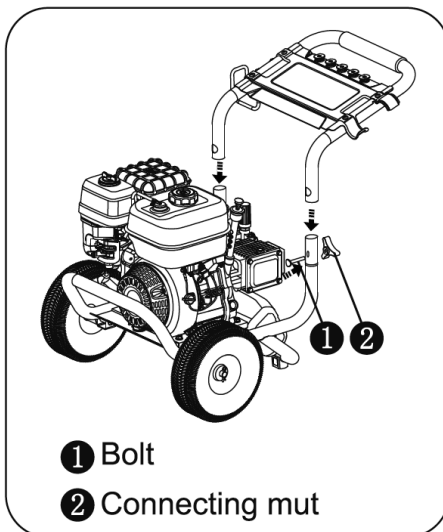
2. Assembly

Your pressure washer requires some assembly. If you have any questions regarding the assembly of your washer, please have your model number and serial number ready and consult your local dealer for help.

2.1 Mounting handrail

Mount the handrail as shown in the figure, insert the bolt and fasten the frame connecting nuts.

2.2 Put water pipe and pressure jet



III. Operating

1. Operating checklist

1.1 Operating Location

Only use OUTSIDE and place the washer in a well-ventilated area.

Place the washer on a stable and flat surface, and keep surroundings clean and dry. Additional rules may be comply if washer is used in some specific area and condition, consult your local authorized dealer for more information.



⚠ DANGER

TOXIC FUMES

The exhaust of the pressure washer contains carbon monoxide. Using engine indoors CAN KILL YOU I NEVER use inside any building or any kind of enclosure, EVEN IF doors and windows are open.

Place the pressure washer in a well-ventilated and clean area. Note the wind direction and air current when placing the washer.

1.2 Operating Condition

Check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, and any other condition that may affect proper operation.

Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

Remove any excessive dirt or debris, especially around the muffler and recoil starter. Do not move or turn over the washer when engine operating.

1.3 Engine oil

Place the engine on a level surface with engine stopped.

Remove the dipstick and wipe it clean.

Reinstall dipstick into tube; rest on oil fill neck, DO NOT thread cap into tube.

Remove the dipstick again and check oil level. Level should be at top of indicator on dipstick. Fill to the upper limit of the dipstick with the recommended oil if the oil level is low.

SAE 10W-30 is recommended.

Reinstall and fully tighten the dipstick.

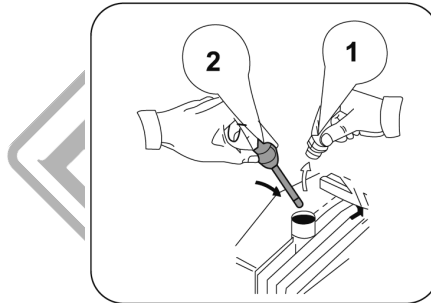
Refer to add oil Instruction in MAINTENANCE section for more information.

Oil capacity (rated):

See parameters.

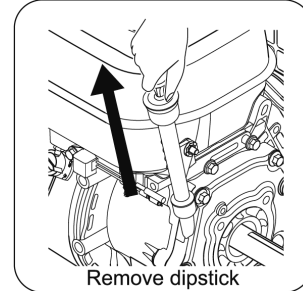
1.4 Change the dipstick of the pump

Take out plug 1, put in plug 2 for running.

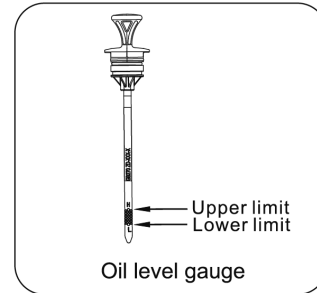


⚠ WARNING

Failing to correct problem(s) before operation could result in property damage, serious injury or DEATH.



Remove dipstick



Oil level gauge

⚠ WARNING

This engine is not filled with oil before send out from the factory. Any attempt to crank or start the engine before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.

⚠ WARNING

Oil is a major factor affecting performance and service life.
Use 4-stroke automotive detergent oil recommended in the MAINTENANCE section of this manual.

⚠ CAUTION

Operate the washer only on levelled surfaces. The engine is equipped with a low oil sensor (applicable types) that will automatic stop the engine when the oil level falls below the safe limit. To avoid the inconvenience of an unexpected shut-down. Fill to the upper limit and check the oil level regularly.

1.5 Engine fuel

With the engine stopped, check the fuel level gauge. Refill the fuel tank if necessary.

Use clean, fresh, regular unleaded gasoline.

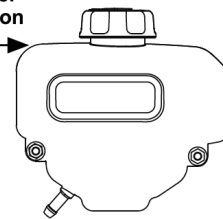
DO NOT mix oil with gasoline.

Be sure not to fill above the upper limit mark. Always allow room for fuel expansion

Fuel capacity (rated):

See parameters.

Maximum fuel
Adding position



⚠ CAUTION

Pressure can build up in the fuel tank. Allow the pressure washer to cool for at least two minutes before removing fuel cap.
Loosen the fuel cap slowly to relieve any pressure in the tank.

⚠ DANGER

FIRE OR EXPLOSION

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.

Keep flammable items away while handling gasoline.

Fill fuel tank outdoors and in a well-ventilated area with the pressure washers topped.

Always wipe off spilled fuel and wait until the fuel has dried before starting the pressure washer.

DO NOT operate the pressure washer with known leaks in the fuel system.

Regularly check if there is any leak on fuel system.

Use proper fuel storage and handling procedures. DO NOT store fuel or other flammable materials nearby.

Keep fire extinguisher handy and be prepared if a fire starts.



- NEVER use engine or carburetor cleaner products in the fuel tank or permanent damage may occur.
- It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts, such as the carburetor, fuel filter, fuel hose or tank during storage. Also, experience indicates that alcohol-blended fuels (called gasohol, ethanol or methanol) can attract moisture, which leads to separation and formation of acids during storage.
- Acidic fuel can damage the fuel system of the washer while in storage. Be sure to review the instructions given in "storage" section.
- Gasoline/Alcohol Blends: up to 10% alcohol, 90% unleaded gasoline by volume is approved as a fuel. Other gasoline/alcohol blends are not approved.
- Effects of old, stale or contaminated fuel are not warrantable.

1.6 Soap lye adding (If applicable)

Open the pot cap to add soap lye.

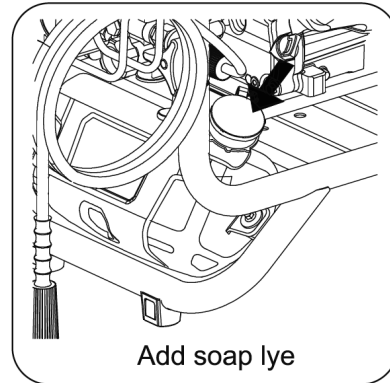
Maximize: 1 gal (3. 79L)

CAUTION

Do not use any detergent with function of bleaching or solution.

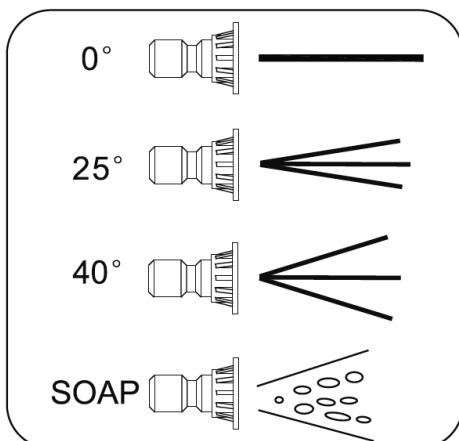
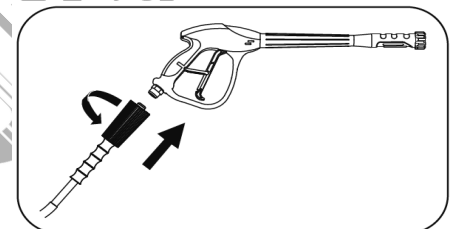
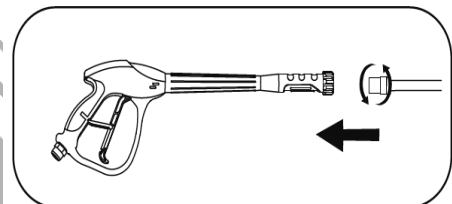
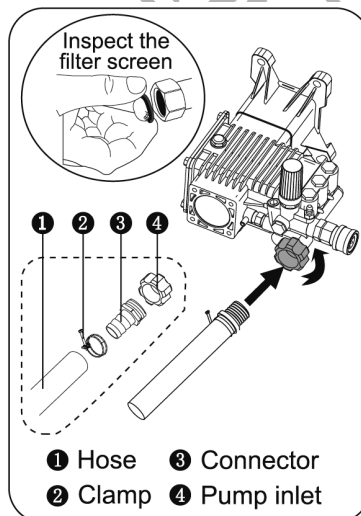
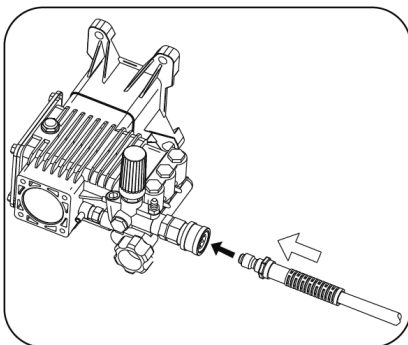
CAUTION

To minimize gum deposits in your fuel system and to insure easy starting, do not use gasoline left over from the previous season.



1.7 Accessory assembling

- Connect high pressure pipe with pump outlet.
- Verify the filter screen is in the water inlet of pump. Connect water outlet pipe with pump water inlet.
(The thread specification of the water inlet is 3/4-11.5NH(GHA), and the user needs to purchase an appropriate connector for assembly.)
Maximize: 1 gal(3. 79L)
- Connect the gun barrel with pistol grip.
- Connect the pistol grip with high pressure pipe.
- Select jet



CAUTION

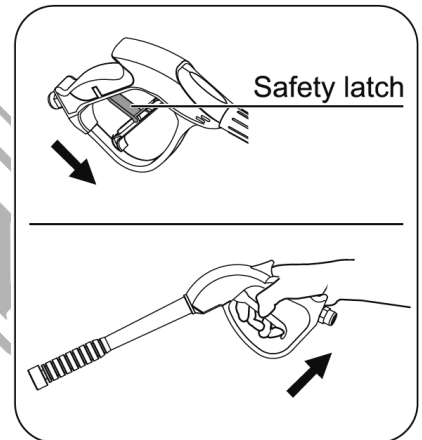
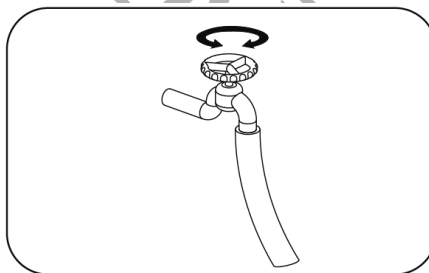
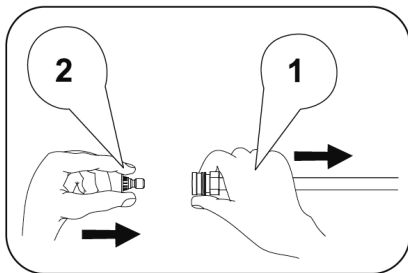
Siphon only work in low pressure jet operation, choose black low pressure jet if washer(not high pressure) should be used. Choose a suitable jet for certain washing, damage on washing surface will happen if you choose a wrong one.

No.	0° JET IN RED	25° JET IN GREEN	40° JET IN WHITE	JET IN BLACK
	High pressure	High pressure	High pressure	Low pressure
Description	Cutting jet	Suction jet	Cleaning jet	Washing jet
Operation	Jet water in a straight line with high pressure, it could wash from point to point.	Jet water in a 25° sector with high pressure, it is the common jet .	Jet water in a wide sector with high pressure, it is used for a large area cleaning.	Jet water in a wide sector with low pressure, meanwhile self suction produced in pump suction.
Washing Item	Dirt on concrete or other surface that is hard to wash.	Washing house surroundings, sidewalks, off-house furniture and back yard.	Appropriate for cars, windows, aluminium framed structures & other high-pressure sensitive surfaces.	Detergent jets containing soap, also appropriate for rinsing.

f. Install the jet

g. Open water inlet pipe faucet.

h. Actuate the spray gun for inspection. Disengage the safety latch and pull the trigger of branch holder for 30s to eliminate the air in pipe, and switch the spray gun on and off repeatedly to check the spray gun for normal switching.



Note: Engage the safety latch to the spray gun trigger after use.

2.Starting the engine

2.1 Perform operating list

2.2 Turn the fuel switch to "ON"position. Turn the choke lever to "CHOKE" position (If the engine is cold)

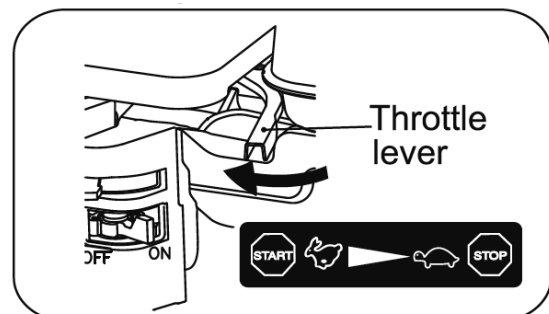
2.3 Adjust throttle handle to "START" position.

CAUTION

Operating the washer when inlet pipe leaks or without water will result in washer damage.

CAUTION

Different openings of the choke shall be set due to the effects of the temperature or other factors when the engine is started. If the engine is restarted in heat engine condition, the choke shall be in RUN position when the temperature is above 20°C and in CHOKE position when below 20°C.

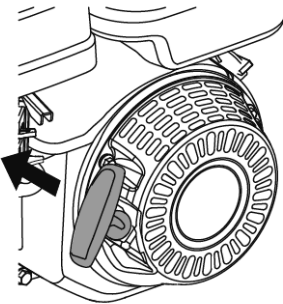


⚠ WARNING

Check starter cord conditions before operating. Have it replaced immediately by local authorized dealer if cord is frayed.

2.4 When starting engine, grasp the recoil starter handle and pull slowly until resistance is felt. Then pull rapidly to avoid kickback.

PULL



⚠ WARNING



KICKBACK

Rapid retraction of the starter cord will pull hand and arm towards the engine faster than you can let go.
Unintentional start-up can result in entanglement, traumatic amputation or laceration. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.

⚠ CAUTION

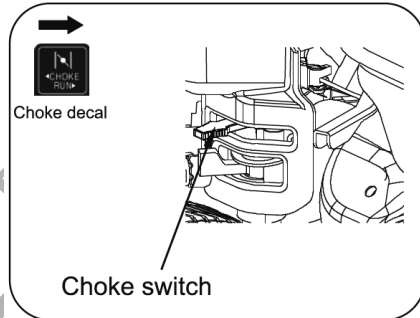
If engine still can not start after 3 attempt starts or stalls after starting, check and make sure high pressure washer is in a flat surface with enough oil.

⚠ CAUTION

Check oil level when engine is in break-in process, see maintenance chapter for recommended maintenance schedule.

2.5 Move choke lever slowly to "RUN" position and check if engine running stable and any other noise.

2.6 Choose a suitable jet, and handle jet tightly, start the washer aiming at washing item.



⚠ WARNING

Avoid gun keep "OFF" position for long time, it may result in pump damage or personal injury.

⚠ DANGER

High pressure jet water performance, could penetrate skin or clothes easily, so do not run the washer while aiming it at yourself /others or pets.

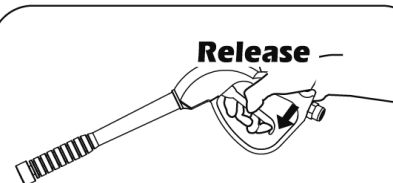
⚠ CAUTION

Wear eye protection to protect your eyes when operating the washer. Strong kickback will be produced when high pressure water will jet out. Do not operate the washer on wet slide surface. To avoid any accident, make sure to hold the jet tightly when operating the washer. Different jet has different water jet functions, choose a suitable one for better washing effect and to protect the washing surface.

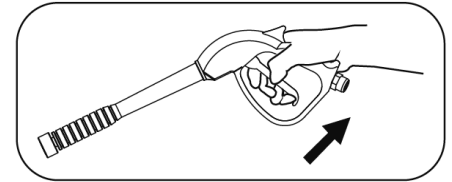
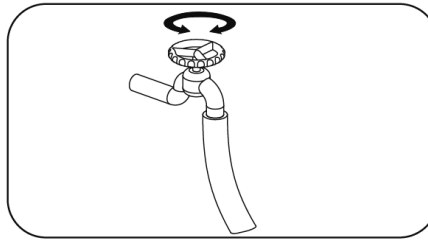
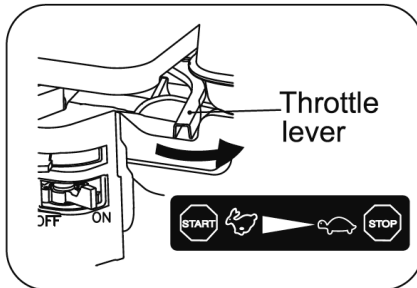
3. Stopping the engine

3.1 Release the pistol grip to stop the jet and let engine run for 10s.

Release



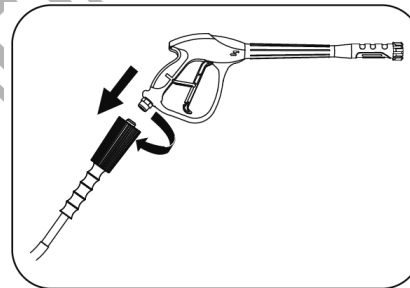
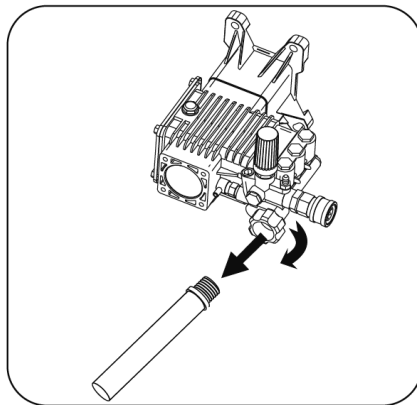
- 3.2 Adjust throttle handle to "STOP" position.
- 3.3 Turn off the faucet.
- 3.4 Turn on the jet to release the pipe's inner pressure.



⚠ DANGER

High pressure water may remain in pressure pipe, which could penetrate skin and cause injury. Please pay attention to release jet pressure after engine stopping or when water supplying.

- 3.5 Remove the water pipe
- 3.6 The way to stop engine on emergency: remove the spark plug or turn the stop lever to "0" position.



⚠ DANGER

Do not stop the engine with load unless any emergency happens.

IV. Maintenance

It is the operator's responsibility to complete all scheduled maintenance in a timely manner.

Correct any issue before operating the washer.

Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.

Before servicing the washer, release pressure in the jet and allow the engine to cool down.

⚠ WARNING

Improper maintenance or failure to correct a problem before operation can cause a malfunction and result in property damage, serious injury or DEATH. Improper maintenance will void your warranty.



⚠ DANGER

Accidental starts can cause severe injury or death. Remove the spark plug cap and ground the pressure washer before performing any service.

⚠ CAUTION

The filter element may contains PAHs, PAHs are harmful for your health. Please wear gloves for protection during air filter maintenance.

Maintenance schedule

Service the washer in a clean, dry and flat area. Follow the service intervals indicated in the chart below. Service your washer more frequently when operating in adverse conditions.

Contact your local service dealer for your washer maintenance needs.

		Each time before use	The first month or 5 hours (note 2)	Every three months or 25 hours (note 2)	Every six months or 50 hours (note 2)	Every year or 100 hours (note 2)
Engine oil	Inspection	✓				
	Replacement		✓		✓	
Air filter	Inspection	✓				
	Cleaning			✓ (note 3)		
Spark plug	Inspection and adjustment				✓	
	Replacement					✓
Jet	Cleaning				✓	
Gun	Inspection and adjustment					✓ (note 4)
Valve clearance	Inspection and adjustment					✓ (note 4)
High pressure pipe	Inspection	Every two years (note 4)				
Oil tube	Inspection	Every two years (note 4)				

Note 1: Applicable types (If available).

Note 2: Before each season and after then (whichever comes first).

Note 3: Service more frequently under severe, dusty, dirty conditions.

Note 4: To be performed by knowledgeable, experienced owners or the authorized dealer.

General maintenance

Use a damp cloth to clean exterior surfaces of the washer. Use a soft brush to clean the dirt and oil.

Use an air compressor (25 PSI) to clear dirt and debris from the washer.

Inspect all air vents and cooling slots to ensure that they are clean and unobstructed.

⚠ WARNING

DO NOT use water to clean the washer. Water can enter through the cooling slots and result in parts rust.

⚠ WARNING

It is forbidden to tamper with the washer in any of the above ways.

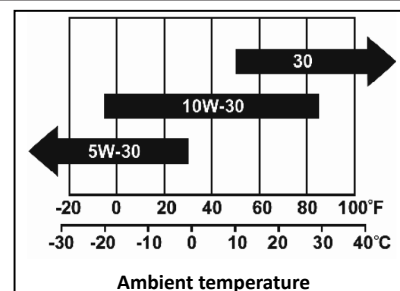
Do not tamper with the inverter speed. The washer's engine is set to the correct rated frequency and voltage before factory. Tampering with the factory settings of the engine without authorization will void your product warranty.

Engine maintenance

Engine oil

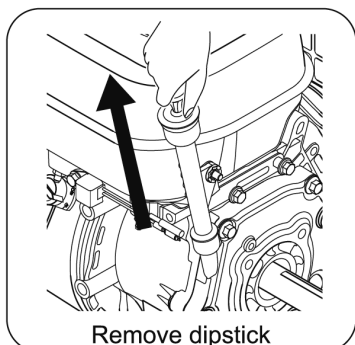
SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use.

Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

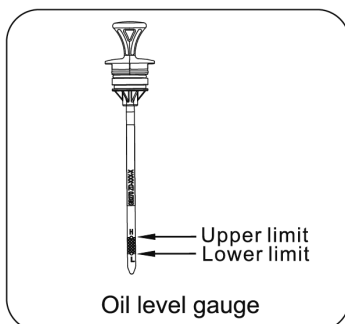


Add oil

- Place the washer on a level surface.
- Remove the dipstick and wipe it clean.
- Add recommended oil to the upper limit.
- Fully tighten the dipstick.



Remove dipstick



Oil level gauge

CAUTION

Change oil when the engine is warm from operation.

WARNING

The engine is not filled with oil at the factory. Any operation before it has been properly filled with the recommended type and amount of oil may result in engine damage and void your warranty.

Change oil

- Place the washer on a level surface.
- Remove oil dipstick.
- Remove the oil drain plug and allow the oil to drain completely.
- Replace and fully tighten the drain plug.
- Add recommended oil to the upper limit (see add oil instruction above).
- Reinstall and fully tighten the dipstick.
- Dispose of used oil at an approved waste management facility.

Air filter

- Unscrew the nut and remove the cover of the air cleaner.
- Unscrew the wing nut and remove the filter element.

Foam filter element:

Place and wash the foam filter element in liquid detergent and warm water, wrap it in a clean cloth and squeeze it to dry it completely. Then soak it in clean engine oil, take it out wrapping with a clean absorbent cloth and squeeze redundant engine oil.

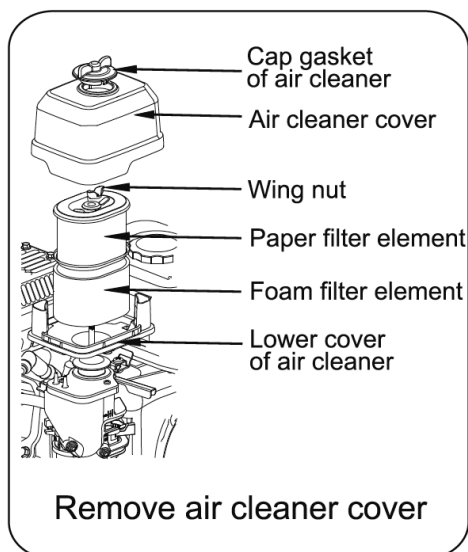
Paper filter element:

Tap the hard surface of the filter element for several times to make the dirt fall off. Do not brush off the dirt with a brush as doing so will make the dirt fall into the filter paper. Replace the filter element if it is too dirty.

- Put back the filter element in its assembly.
- Put the air cleaner cover in place and fix it with nuts.

WARNING

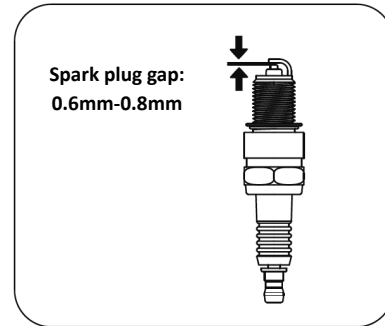
DO NOT run the engine without the air filter, serious danger can result.



Remove air cleaner cover

Spark plug

- Clean any dirt from the spark plug cap and spark plug base.
- Remove the spark plug cap.
- Using socket wrench to loose and remove the spark plug.
- Inspect the spark plug and spark plug washer, if it's damaged or worn, replace with a new one. Clean the spark plug with wire brush if reuse it.
- Check spark plug gap. Carefully bend side electrode to adjust the gap if necessary.
- Carefully thread the plug into the engine by hand.
- After the spark plug is seated, use spark plug wrench to tighten the plug.



Spark Plug tighten Torque:

20-25 N.m

- Attach the spark plug wire to the plug.

⚠ WARNING

Only use recommended spark plug or equivalent. DO NOT use spark plugs that have improper heat range.

Valve lash adjustment

Each gasoline engine is debugged and inspected strictly by the company in the factory. Generally, the machine can work properly without any adjustments. After using it for a while, you may need to adjust the gap as follows:

Note: gap standard

Intake gap (0,10-0,15),

Exhausted gap (0,15-0,20)

- Hold the valve gap adjusting nut, and release the valve locking nut.
- Rotate the valve gap adjusting nut to a predetermined gap.
- Hold the valve gap adjusting nut and tighten the valve locking nut according to the predetermined torque.
- Tighten the valve locking nut and then check the valve gap again until it is in the line with the standard.

Pressure jet

Water jetting deformed or not being uniform shows some blockage in the jet. Use a fine pin to insert the nozzle to remove any blockage.

Pressure gun

Check gun barrel when engine is in low speed or stop, and connect water, then continue to ON/OFF jet to see if pistol is flexible and then check leakage.

Water Inlet and filter

Check if there is any fracture on the water inlet pipe and if there is any blockage on the pump filter.

High pressure water pipe

Check if high pressure water pipe is leaking.

⚠ DANGER

High pressure water may be rush out from the pipe when the high pressure washer is operating. If the pipe is leaking, this water rush could penetrate the skin and cause injury. Please inspect the pipe before every usage.

V. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Low pressure or decreased water output during operation.	1. Mount with low pressure jet. 2. Blockage in the water inlet pipe. 3. Little water supply. 4. Inlet pipe is leaking or is twisted. 5. Blockage in the inlet filter. 6. High temperature inlet water 7. High pressure due to outlet blockage or leakage. 8. Jet gun leakage. 9. Jet gun blockage.	1. Replace the high pressure jet. 2. Clean the inlet pipe. 3. Increase the water supply. 4. Straighten the pipe and remove any leakage. 5. Check and clean the inlet filter. 6. Replace with room temperature water. 7. Check the outlet pipe and remove any blockage. - Replace if necessary. 8. Replace with a new jet gun. 9. Clean the jet gun.
Failure to mix the detergent	1. The suction's pipe opening is not applied in the water. 2. Use of a high pressure jet.	1. Apply the suction opening in the detergent water. 2. Replace to a low pressure jet.
The engine cannot start or presents disfunctions after starting.	1. There is no fuel in the engine. 2. Inferior or a bad quality fuel is used. 3. The high pressure wire and the spark plug are not tightly connected. 4. Spark plug could be damaged. 5. Short circuit (stop button) or engine failure 6. The engine switch is not activated.	1. Add more fuel. 2. Drain the inferior quality fuel and add the recommended one. 3. Connect them tightly. 4. Replace the spark plug. 5-6. Check and remove what causes this malfunction. 7. Activate the engine switch.
Engine stalls automatically.	No fuel	Add fuel
Engine runs with low power	1. Air filter 2. The moving parts are worn. 3. Low power on ignition. 4. The spark plug and ignition plug is too large or too small. 5. Carbon accumulation in spark plug.	1. Open the choke. 2. Check and replace 3. Replace the ignition or the flywheel. 4. Adjust the gap to standard value. 5. Remove and clean the carbon accumulation.

VI. Storage and transportation

Storage

DO NOT mix oil with gasoline.

The engine should be started at least once every 2 weeks and allowed to run for at least 20 minutes. Follow the instructions below for long term storage if the engine will be out of service for 2 months or more.

1. Allow to the washer to completely cool before storage.
2. Service the washer according to the instructions in the Maintenance section.
3. Drain all fuel completely from the fuel tank, fuel hose and carburetor.
4. Replace the oil.
5. Drain of water in outlet pipe and pump.
6. Remove spark plug and pour about 1 oz. of engine oil into the cylinder. Reinstall spark plug. Crank engine slowly to distribute the oil and lubricate the cylinder.
7. Mount the spark plug.
8. Use dust-proof or a carton to protect the machine during the storage.
9. Store the unit in a clean, dry area, out of direct sunlight.

Transportation

During the transportation or short term storage, washer should be in the normal operating position and fixed vertically to prevent fuel leakage with the switches in OFF position.



⚠ DANGER

Fire or explosion

Gasoline is highly flammable and extremely explosive.

Empty the fuel tank and shut off fuel valve before storing or transporting this pressure washer.

⚠ WARNING



When transporting:

Avoid a place exposed to direct sunlight when putting the washer on a vehicle.

If the washer is left in an enclosed vehicle for many hours, high temperature inside the vehicle could cause fuel to vaporize resulting in a possible explosion. Do not drive on a rough road for an extended period with the washer on board. If you must transport the washer on a rough road, drain the fuel from the washer beforehand.



**Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina.
Questo manuale contiene importanti consigli per un funzionamento sicuro.**

Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza e istruzioni per l'uso dell'idropulitrice.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

In caso contrario, si possono verificare danni alle cose e/o lesioni personali o morte.

Consegnare questo manuale a ogni utente dell'idropulitrice.

Il presente manuale deve essere considerato come parte integrante dell'idropulitrice e deve rimanere con l'idropulitrice in caso di vendita.

Tutte le foto e le figure sono solo un esempio del pulitore. Le immagini e le figure sono fornite a titolo indicativo e possono presentare differenze rispetto ai prodotti fisici.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle ultime informazioni di prodotto disponibili al momento della stampa.

Ci riserviamo il diritto di modificare, alterare e/o migliorare il prodotto e il presente documento in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

Annotare il numero di serie del motore e le informazioni sull'acquisto. Conservare il presente manuale e la ricevuta per riferimenti futuri.

I. Istruzioni di sicurezza

1. Sicurezza dell'operatore

A. Regole di sicurezza

Prestare attenzione a questo simbolo di avviso di sicurezza. Osservare tutti i messaggi di sicurezza seguiti da questo simbolo per evitare danni materiali, lesioni o morte.

Ogni messaggio di sicurezza è preceduto da un simbolo di allarme e da una delle tre parole seguenti: PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE.



PERICOLO

Indica una situazione di pericolo che, se non viene rispettata rigorosamente, può provocare danni ingenti alle cose, lesioni gravi o la MORTE.



AVVERTENZA

Indica una situazione di pericolo che, se non osservata scrupolosamente, può causare danni alle cose, lesioni gravi o MORTE.



ATTENZIONE

Indica una situazione di pericolo che, se non osservata scrupolosamente, può provocare danni alle cose o lesioni.



AVVERTENZA

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO.

NON utilizzare l'idropulitrice prima di aver letto TUTTE le istruzioni di sicurezza, uso e manutenzione contenute in questo manuale.

La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni materiali, lesioni o morte.

Le avvertenze e le precauzioni contenute nel presente manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la prudenza sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere posseduti.



AVVERTENZA

CONTRACCOLPO

Il riavvolgimento rapido del cavo di avviamento tira la mano e il braccio verso il motore più velocemente di quanto si possa fare.

L'avviamento involontario può causare incidenti.



AVVERTENZA

Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano parti allentate o danneggiate, segni di perdite di olio o carburante e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il corretto funzionamento.

Riparare o sostituire tutte le parti danneggiate o difettose immediatamente.

Individuare tutti i comandi operativi e le etichette di sicurezza.

Assicurarsi che tutte le istruzioni di sicurezza siano corrette e funzionanti. Operare solo su superfici piane.

NON esporre l'idropulitrice a umidità, polvere o sporco eccessivi.

Mantenere sempre tutte le protezioni di sicurezza in posizione e in corretto stato di funzionamento.

NON lasciare che alcun materiale ostruisca le fessure di raffreddamento.

NON permettere a bambini o a persone non addestrate di utilizzare l'idropulitrice.

NON far funzionare l'idropulitrice senza sorveglianza. Spegnerla prima di lasciare l'area.



AVVERTENZA

Leggere le istruzioni fornite con l'apparecchiatura alimentata da questo motore per conoscere eventuali norme di sicurezza aggiuntive da osservare in relazione all'avviamento, allo spegnimento e al funzionamento della rondella o all'abbigliamento protettivo che potrebbe essere necessario per utilizzare l'apparecchiatura.



AVVERTENZA

È vietato modificare in modo non autorizzato qualsiasi parte della macchina o farne un uso improprio.

- Fare attenzione quando si posiziona l'idropulitrice per l'uso.
- L'aria calda del motore potrebbe causare macchie di colore sull'erba.
- Non dirigere mai il getto d'acqua verso persone o animali domestici, né verso apparecchi elettrici.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia, chiudere tutte le porte e le finestre.
- Mantenere l'area da pulire libera da detriti, giocattoli, mobili da esterno o altri oggetti che potrebbero creare un pericolo.
- Non sollevare o trasportare mai una macchina con il motore acceso.
- Non avviare mai la macchina se si è formato del ghiaccio in qualsiasi parte dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare acidi, alcali, solventi, materiali infiammabili, candeggianti o soluzioni industriali in questo prodotto. Questi prodotti possono causare lesioni fisiche all'operatore e danni irreversibili alla macchina.
- La macchina deve essere sempre utilizzata su una superficie piana; se il motore è in pendenza, potrebbe bloccarsi a causa di una lubrificazione inadeguata (anche con il livello massimo di lubrificazione).

AVVERTENZA: i getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchi elettrici o la macchina stessa.

- Tenere saldamente l'impugnatura del grilletto con entrambe le mani.
- Solo che l'impugnatura del grilletto si sposta quando viene premuto a causa delle forze di reazione. La mancata osservanza di questa precauzione può comportare la perdita di controllo e lesioni per l'utente e per gli altri.
- Non tentare mai di effettuare le regolazioni con il motore in funzione (a meno che non sia specificamente raccomandato dal produttore).
- Le protezioni devono sempre coprire le parti rotanti quando il motore è in funzione.
- Tenere la presa d'aria di raffreddamento (maniglia di avviamento e zona della corda) e il lato marmitta del motore ad almeno un metro di distanza da edifici, ostacoli e altri oggetti combustibili.
- Tenere il motore lontano da materiali infiammabili e altri materiali pericolosi.
- Non avvicinatevi alle parti calde.
- La marmitta, lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi. Non toccate la marmitta e non mettete nessuna parte del corpo sul percorso dei gas di scarico caldi, che possono causare ustioni e altre gravi lesioni.
- Non toccare la candela e il cavo di accensione durante l'avviamento e il funzionamento del motore.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che i tubi e le guarnizioni del carburante non siano allentati e che non vi siano perdite di carburante.
- Fate sempre rifornimento all'aperto. Non fare mai rifornimento al chiuso o in un'area poco ventilata.
- Non immagazzinare mai la macchina con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio in cui sono presenti fonti di accensione, come ad esempio scaldabagni e stufe, asciugatrici, ecc.
- Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, farlo all'esterno in un contenitore omologato per la benzina e lontano da qualsiasi fonte di accensione.
- Per ridurre il rischio di incendio e di lesioni, maneggiare con cura il combustibile. È altamente infiammabile.
- Non fumare quando si maneggia il carburante.
- Aggiungere il carburante prima di avviare il motore. Non rimuovete mai il tappo del serbatoio o aggiungete carburante quando il motore è acceso o caldo.
- Allentare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione e impedire la fuoriuscita di carburante intorno al tappo.
- Riposizionare saldamente tutti i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.
- Asciugare il carburante versato sull'unità.
- Allontanarsi di 30 metri dall'area di rifornimento prima di avviare il motore.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare una fonte di accensione finché i vapori del carburante non si sono dissipati.
- Non tentare in nessun caso di bruciare il carburante versato.
- Prima di riporre l'idropulitrice, lasciarla raffreddare per 30 minuti e scaricare il carburante dall'unità.
- Conservare il combustibile in un'area fresca e ben ventilata, lontano da apparecchiature che producono scintille e/o fiamme.
- Conservare il carburante in contenitori appositamente progettati.
- Svuotare il serbatoio del carburante ed evitare che l'unità si muova prima di trasportarla in un veicolo.
- Per la manutenzione, utilizzare solo ricambi raccomandati o equivalenti. L'uso di altre parti può creare un pericolo o danneggiare il prodotto.
- Utilizzare solo acqua fredda.
- Assicurarsi che venga mantenuta una distanza minima di un metro dai materiali combustibili.
- Non spruzzare mai vicino alla superficie da pulire per non danneggiarla.
- Dopo aver arrestato il motore, premere sempre il grilletto dell'impugnatura per rilasciare la pressione accumulata nel tubo flessibile ad alta pressione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi lesioni personali.
- Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi che il tubo flessibile dell'alta pressione sia collegato correttamente.
- Solo per uso esterno.

II. Prima dell'operazione

Disimballaggio

Rimuovere l'idropulitrice dalla confezione di spedizione.

- Posizionare la scatola di spedizione su una superficie solida e piana.
- Tagliare con cura ogni angolo del cartone di spedizione dall'alto verso il basso. Piegare ogni lato in piano sul pavimento.
- Rimuovere tutto ciò che è contenuto nella confezione, tranne l'idropulitrice.

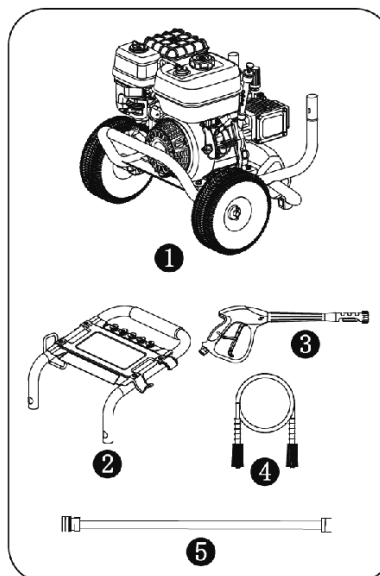
1. Idropulitrice

2. Montaggio del corrimano

3. Impugnatura della pistola

4. Tubo di pressione

5. Canna della pistola



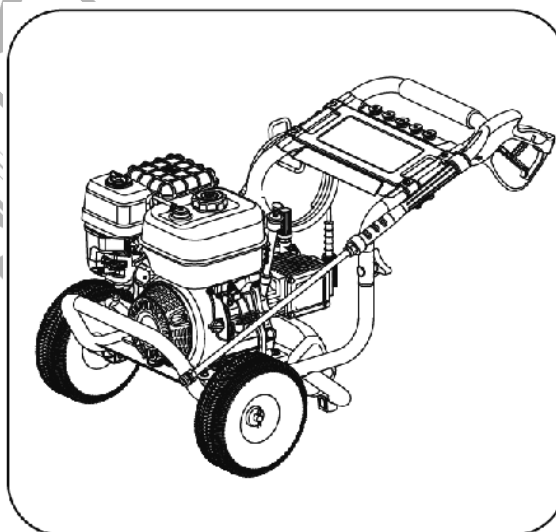
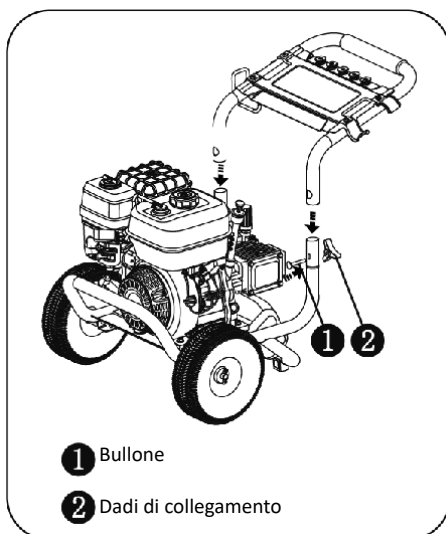
2. Montaggio

L'idropulitrice richiede un certo assemblaggio. In caso di domande sull'assemblaggio della lavatrice, tenere a disposizione il numero di modello e il numero di serie e rivolgersi al rivenditore locale per assistenza.

2.1 Montaggio del corrimano

Montare il corrimano come indicato in figura, inserire il bullone e fissare i dadi di collegamento al telaio.

2.2 Montaggio del tubo flessibile dell'acqua e del getto di pressione



III. Messa in servizio

1. Lista di controllo per la messa in servizio

1.1 Luogo di utilizzo

Utilizzare il pulitore solo all'esterno e in un'area ben ventilata.

Posizionare il pulitore su una superficie stabile e piana e mantenere l'area circostante pulita e asciutta. Possono essere applicate regole aggiuntive se il pulitore viene utilizzato in un'area e in condizioni specifiche; per ulteriori informazioni, consultare il rivenditore autorizzato locale.



PERICOLO

FUMI TOSSICI

Lo scarico dell'idropulitrice contiene monossido di carbonio; l'uso del motore in ambienti chiusi può uccidere. Non utilizzarlo MAI all'interno di un edificio o di una struttura, ANCHE SE le porte e le finestre sono aperte.

Collocare l'idropulitrice in un'area pulita e ben ventilata. Osservare la direzione del vento e il flusso d'aria quando si posiziona l'idropulitrice.

1.2 Condizioni operative

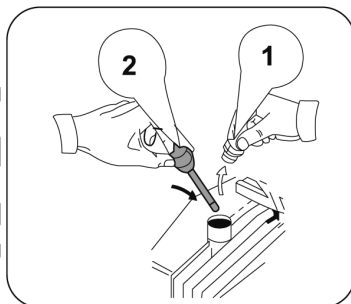
Controllare che non vi siano parti allentate o danneggiate, segni di perdite di olio o di carburante e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento.
Riparare o sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o difettose.
Rimuovere l'eventuale sporcizia o i detriti in eccesso, soprattutto intorno alla marmitta e all'avviatore autoavvolgente. Non spostare o girare il pulitore mentre il motore è in funzione.

1.3 Olio motore

Posizionare il motore su una superficie piana con il motore fermo.
Rimuovere l'astina di livello e pulirla.
Reinstallare l'astina di livello nel tubo; premere il bocchettone di riempimento dell'olio, **NON** infilare il tappo nel tubo.
Rimuovere l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello deve essere all'altezza dell'indicatore dell'asta di livello. Se il livello dell'olio è basso, riempire l'astina di livello con l'olio consigliato.
Si consiglia l'uso di olio SAE 10W-30.
Reinstallare e serrare l'astina di livello.
Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Istruzioni per l'aggiunta di olio nella sezione MANUTENZIONE.
Capacità dell'olio (nominale) :
Consultare le impostazioni.

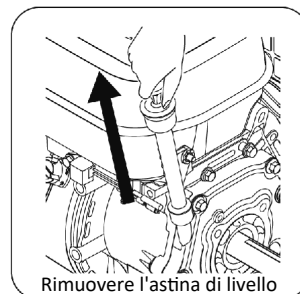
1.4 Sostituzione dell'astina della pompa

Rimuovere la spina 1, inserire la spina 2 per il funzionamento.

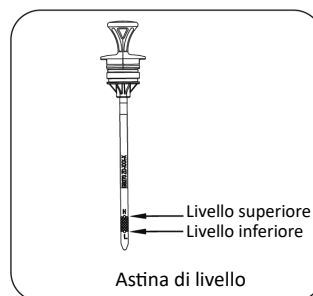


⚠ ATTENZIONE

La mancata correzione dei problemi prima della messa in funzione può causare danni materiali, lesioni gravi o morte.



Rimuovere l'astina di livello



Astina di livello

⚠ ATTENZIONE

Questo motore non viene riempito d'olio prima di essere spedito dalla fabbrica. Il tentativo di avviare o mettere in funzione il motore prima che sia stato riempito correttamente con il tipo e la quantità di olio raccomandati può causare danni al motore e invalidare la garanzia.

⚠ AVVERTENZA

L'olio è un fattore importante che influisce sulle prestazioni e sulla durata. Utilizzare l'olio detergente per autoveicoli a 4 tempi raccomandato nella sezione MANUTENZIONE di questo manuale.

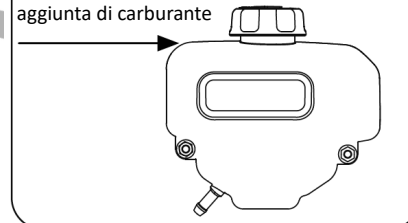
⚠ ATTENZIONE

N'utilisez le nettoyeur que sur des surfaces nivelées. Le moteur est équipé d'un capteur de niveau d'huile bas (types applicables) qui arrête automatiquement le moteur lorsque le niveau d'huile tombe en dessous de la limite de sécurité. Pour éviter le désagrément d'un arrêt inattendu. Remplissez jusqu'à la limite supérieure et vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

1.5 Carburante del motore

A motore fermo, controllare l'indicatore di livello del carburante. Se necessario, riempire il serbatoio del carburante. Usare benzina pulita, fresca e normale senza piombo.
NON mescolare l'olio con la benzina.
Assicurarsi di non riempire oltre il limite superiore. Lasciare sempre spazio per l'espansione del carburante.
Capacità del carburante (nominale) :
Vedere i parametri.

Posizione di massima aggiunta di carburante



⚠ ATTENZIONE

La pressione può accumularsi nel serbatoio del carburante. Lasciare raffreddare l'idropulitrice per almeno due minuti prima di rimuovere il tappo del carburante.
Allentare lentamente il tappo del serbatoio del carburante per scaricare la pressione nel serbatoio.

⚠ PERICOLO

INCENDIO O ESPLOSIONE

La benzina è altamente infiammabile ed estremamente esplosiva.
Tenere lontani gli oggetti infiammabili quando si maneggia la benzina.
Riempire il serbatoio del carburante all'aperto e in un'area ben ventilata con il generatore fermo.
Pulire sempre il carburante versato e attendere che si asciughi prima di avviare il generatore.
NON far funzionare il generatore in presenza di perdite note nell'impianto di alimentazione.
Controllare regolarmente che non vi siano perdite nell'impianto di alimentazione.
Utilizzare procedure corrette di stoccaggio e manipolazione del carburante. **NON** conservare carburante o altri materiali infiammabili nelle vicinanze.
Tenete a portata di mano un estintore e tenetevi pronti in caso di incendio.



- Non utilizzare MAI detergenti per motori o carburatori nel serbatoio del carburante, perché potrebbero causare danni permanenti.
- È importante evitare la formazione di depositi di gomma nelle parti essenziali dell'impianto di alimentazione, come il carburatore, il filtro del carburante, il tubo di alimentazione o il serbatoio, durante lo stoccaggio. Inoltre, l'esperienza indica che i carburanti a base di alcol (noti come gasolio, etanolo o metanolo) possono attirare l'umidità, con conseguente separazione e formazione di acidi durante lo stoccaggio.
- Il carburante acido può danneggiare l'impianto di alimentazione del pulitore durante lo stoccaggio. Fare riferimento alle istruzioni della sezione "Conservazione".
- Miscele benzina/alcool: come carburante è approvato fino al 10% di alcol e al 90% di benzina senza piombo in volume. Non sono ammesse altre miscele di benzina/alcool.
- Gli effetti di un carburante vecchio, stantio o contaminato non sono garantiti.

1.6 Aggiunta di liscivia di sapone (se applicabile)

Aprire il tappo della pentola per aggiungere la liscivia di sapone.

Massimo: 1 gal (3.79L)

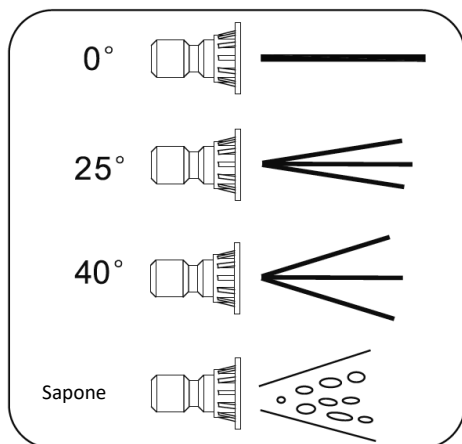
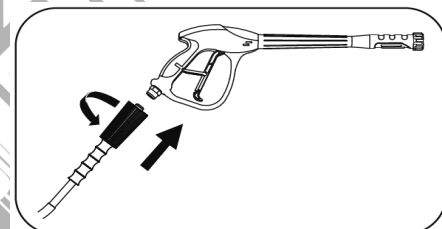
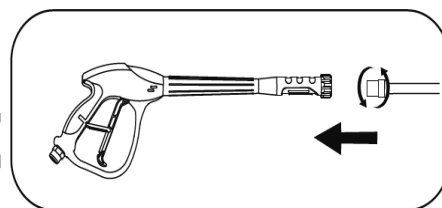
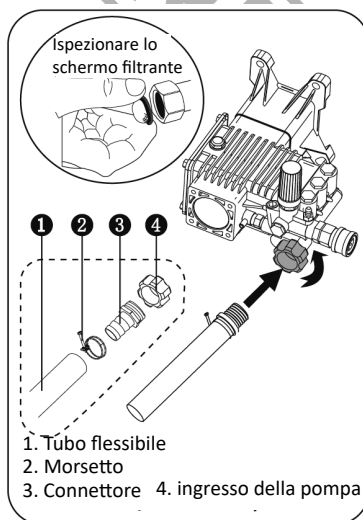
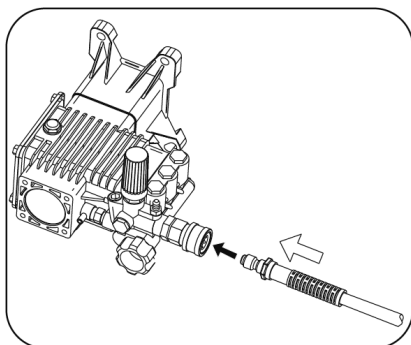


ATTENZIONE

Non utilizzare detergenti con funzione sbiancante o di soluzione.

1.7 Montaggio degli accessori

- Collegare il tubo dell'alta pressione all'uscita della pompa.
- Verificare che la griglia del filtro si trovi nell'ingresso dell'acqua della pompa. Collegare il tubo di uscita dell'acqua con l'ingresso dell'acqua della pompa. (La specifica della filettatura dell'ingresso dell'acqua è 3/4-11,5NH(GHA) e l'utente deve acquistare un connettore appropriato per il montaggio).
Massimizzare: 1 gal (3.79L)
- Collegare la canna della pistola con l'impugnatura a pistola.
- Collegare l'impugnatura a pistola con il tubo ad alta pressione.
- Selezionare il getto



ATTENZIONE

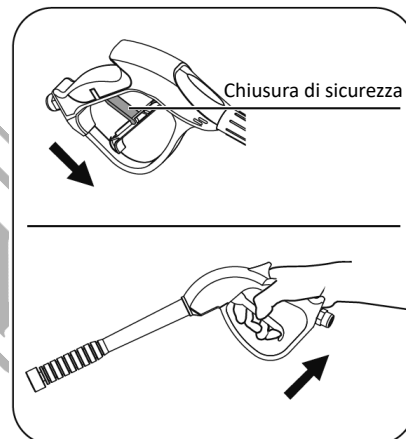
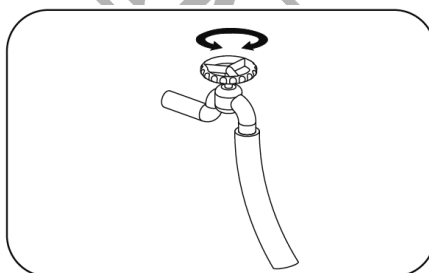
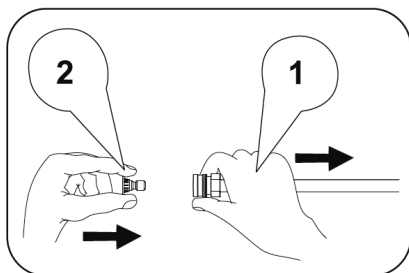
Il sifone funziona solo con il getto a bassa pressione, scegliere il getto nero a bassa pressione se si vuole utilizzare un'idropulitrice (non ad alta pressione). Scegliere il getto adatto per un determinato lavaggio; se si sceglie un getto sballato, la superficie di lavaggio si danneggia.

No.	0° GETTO IN ROSSO	25° GETTO IN VERDE	40° GETTO IN BIANCO	GETTO IN NERO
	Alta pressione	Alta pressione	Alta pressione	Bassa pressione
Descrizione	Getto di taglio	Getto di aspirazione	Getto di pulizia	Getto di lavaggio
Operazione	Un flusso d'acqua rettilineo ad alta pressione potrebbe lavare da un punto all'altro.	Getto d'acqua in un'area di 25° con alta pressione, questo è il getto comune.	Getto d'acqua in un'ampia area ad alta pressione, utilizzato per la pulizia di grandi aree.	Getto d'acqua in un ampio settore a bassa pressione, nel frattempo l'autoaspirazione viene prodotta nell'aspirazione della pompa.
Articolo di lavaggio	Sporco sul cemento o su altre superfici difficili da pulire.	Lavage des abords de la maison, des trottoirs, des meubles hors de la maison et de la cour arrière.	Adatto per auto, finestre, strutture in alluminio e altre superfici sensibili all'alta pressione.	Getti detergenti contenenti sapone, adatti anche al risciacquo.

f. Installare il getto

g. Aprire il rubinetto del tubo di aspirazione dell'acqua.

h. Azionare la pistola a spruzzo per l'ispezione. Disattivare il fermo di sicurezza e premere il grilletto del portagomma per 30 secondi per rimuovere l'aria dal tubo, quindi accendere e spegnere la pistola a spruzzo più volte per verificare che la pistola funzioni normalmente.



Nota: dopo l'uso, innestare la chiusura di sicurezza sul grilletto della pistola a spruzzo.

2. Avvio del motore

2.1 Eseguire la lista delle operazioni

2.2 Portare l'interruttore del carburante in posizione "ON". Girare la leva dello starter in posizione "CHOKE" (se il motore è freddo).

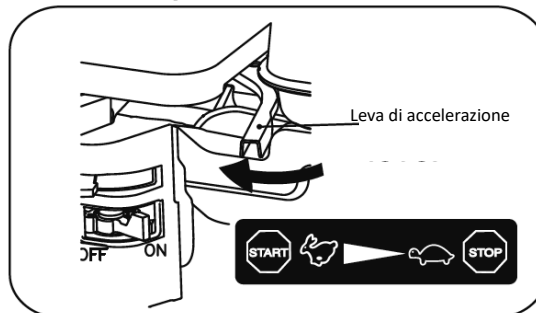
2.3 Portare la maniglia dell'acceleratore in posizione "START".

ATTENZIONE

Le diverse aperture dello starter devono essere regolate in base agli effetti della temperatura o di altri fattori quando si avvia il motore. Se il motore viene riavviato in una condizione di motore a combustione interna, lo starter deve essere in posizione RUN quando la temperatura è superiore a 20°C e in posizione CHOKE quando la temperatura è inferiore a 20°C.

ATTENZIONE

L'uso del pulitore quando il tubo di ingresso ha una perdita o è privo di acqua può danneggiare il pulitore.



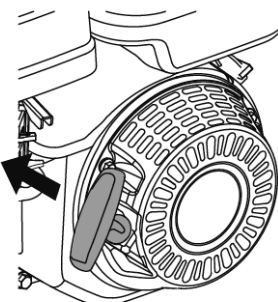
**AVVERTENZA**

Controllare le condizioni del cavo di avviamento prima di metterlo in funzione. Se il cavo è sfilacciato, farlo sostituire immediatamente dal rivenditore autorizzato locale se il cavo è sfilacciato.

2.4 Quando si avvia il motore, afferrare l'impugnatura dell'autoavvolgente e tirare lentamente fino a quando si avverte una certa resistenza. Quindi tirare rapidamente per evitare contraccolpi.

**CONTRACCOLPO**

La rapida ritrazione del cavo di avviamento tira la mano e il braccio verso il motore più velocemente di quanto si possa fare. L'avviamento involontario può causare impigliamento, amputazione traumatica o lacerazione. Possono verificarsi ossa rotte, fratture, contusioni o distorsioni.

**AVVERTENZA****TIRARE****ATTENZIONE**

Se il motore non riesce ad avviarsi dopo 3 tentativi o si blocca dopo l'avviamento, verificare che l'idropulitrice si trovi su una superficie piana e con olio sufficiente.

**ATTENZIONE**

Controllare il livello dell'olio quando il motore è in rodaggio, vedere il capitolo sulla manutenzione per il programma di manutenzione consigliato.

2.5 Portare lentamente la leva dello starter in posizione "RUN" e verificare che il motore funzioni regolarmente e che non vi siano altri rumori.

2.6 Selezionare uno spruzzo adatto, tenerlo fermo e accendere il pulitore puntando sugli oggetti da lavare.



Choke decal

Leva dello starter

**AVVERTENZA**

Evitare di mantenere la pistola in posizione "OFF" per lungo tempo, per evitare danni alla pompa o lesioni personali.

**PERICOLO**

Il getto d'acqua ad alta pressione potrebbe penetrare facilmente nella pelle o nei vestiti, quindi non far funzionare la lavatrice puntandola contro se stessi/altri o animali domestici.

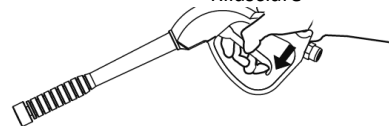
**ATTENZIONE**

Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante l'uso del pulitore. Quando si spruzza acqua ad alta pressione si produce un forte contraccolpo. Non utilizzare il detergente su una superficie di scorrimento bagnata. Per evitare incidenti, assicurarsi di tenere saldamente il getto quando si utilizza il pulitore. I diversi getti d'acqua hanno funzioni diverse; scegliere un getto appropriato per ottenere un effetto pulente ottimale e proteggere la superficie di pulizia.

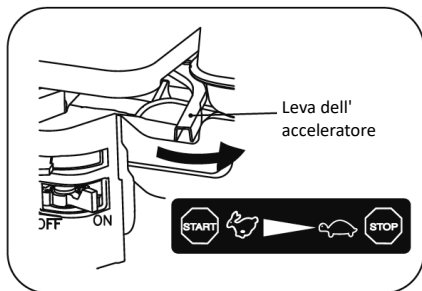
3. Arresto del motore

3.1 Rilasciare l'impugnatura della pistola per arrestare il getto e lasciare che il motore funzioni per 10 secondi.

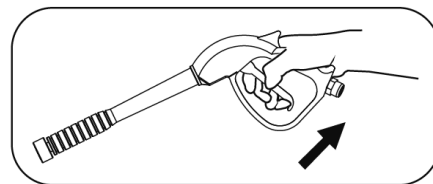
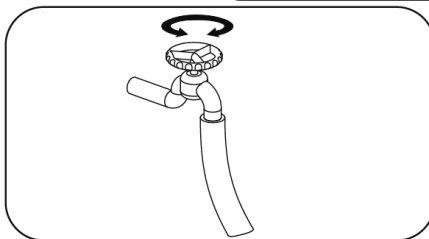
Rilasciare



- 3.2 Portare la maniglia dell'acceleratore in posizione "STOP".
 3.3 Chiudere la valvola.
 3.4 Aprire il getto per scaricare la pressione interna del tubo.

**PERICOLO**

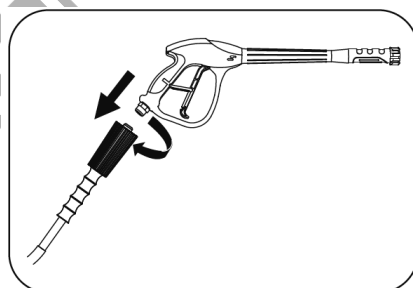
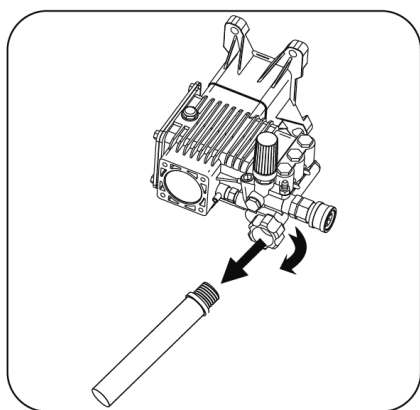
L'acqua ad alta pressione potrebbe rimanere nel tubo flessibile a pressione, con il rischio di penetrare nella pelle e causare lesioni. Assicurarsi di rilasciare la pressione del getto dopo lo spegnimento del motore o durante l'erogazione dell'acqua.



- 3.5 Rimuovere il tubo dell'acqua
 3.6 Per arrestare il motore in caso di emergenza: togliere la candela o mettere la leva di arresto in posizione "0".

**PERICOLO**

Non arrestare il motore con un carico, se non in caso di emergenza.

**IV. Manutenzione**

È responsabilità dell'operatore eseguire tempestivamente tutti gli interventi di manutenzione programmata.

Correggere eventuali problemi prima di utilizzare l'idropulitrice.

Seguire sempre le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione riportati nel presente manuale.

Prima di effettuare la manutenzione dell'idropulitrice, rilasciare la pressione nel getto e lasciare raffreddare il motore.

**AVVERTENZA**

Una manutenzione inadeguata o la mancata correzione di un problema prima dell'uso dell'apparecchio può provocare il malfunzionamento e causare danni materiali, lesioni gravi o morte. Una manutenzione non corretta invalida la garanzia.

**PERICOLO**

Gli avviamenti accidentali possono causare gravi lesioni o morte.

Rimuovere il cappuccio della candela e mettere a terra l'idropulitrice prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

**ATTENZIONE**

L'elemento filtrante può contenere IPA, che sono pericolosi per la salute. Indossare guanti per proteggersi durante la manutenzione del filtro dell'aria.

Programma di manutenzione

Eseguire la manutenzione del idropulitrice in un'area pulita, asciutta e in piano. Seguire gli intervalli di manutenzione indicati nella tabella seguente. Eseguire la manutenzione del idropulitrice con maggiore frequenza se viene utilizzato in condizioni difficili.

Per la manutenzione del idropulitrice, rivolgersi al rivenditore locale.

		Ogni volta prima dell'uso	Il primo mese o 5 ore (nota 2)	Ogni tre mesi o 25 ore (nota 2)	Ogni sei mesi o 50 ore (nota 2)	Ogni anno o 100 ore (nota 2)
Olio del motore	Ispezione	✓				
	Sostituzione		✓		✓	
Filtro dell'aria	Ispezione	✓				
	Pulizia			✓ (nota 3)		
Candela di accensione	Ispezione e regolazione				✓	
	Sostituzione					✓
Getto	Pulizia				✓	
Pistola	Ispezione e regolazione					✓ (nota 4)
Gioco delle valvole	Ispezione e regolazione					✓ (nota 4)
Tubo flessibile ad alta pressione	Ispezione	Ogni due anni (nota 4)				
Tubo flessibile ad alta pressione	Ispezione	Ogni due anni (nota 4)				

Nota 1: Tipi applicabili (se disponibili).

Nota 2: Prima e dopo ogni stagione (a seconda di quale sia la prima).

Nota 3: La manutenzione è più frequente in caso di condizioni severe, polverose e sporche.

Nota 4: Deve essere eseguita da proprietari esperti e competenti o dal rivenditore autorizzato.

Manutenzione generale

Utilizzare un panno umido per pulire le superfici esterne del pulitore. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco e l'olio.

Utilizzare un compressore d'aria (25 PSI) per rimuovere lo sporco e i detriti del idropulitrice.

Ispezionare tutte le prese d'aria e le fessure di raffreddamento per verificare che siano pulite e non ostruite.

AVVERTENZA

NON utilizzare acqua per pulire il pulitore. L'acqua può penetrare attraverso le fessure di raffreddamento e causare la formazione di ruggine sulle parti.

AVVERTENZA

Non manomettere il pulitore in alcun modo.

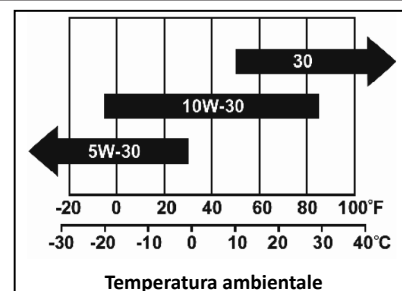
Non modificare la velocità dell'inverter. Il motore del 'idropulitrice è impostato in fabbrica sulla frequenza e sulla tensione corrette. La modifica delle impostazioni di fabbrica del motore senza autorizzazione invalida la garanzia del prodotto.

Manutenzione del motore

Olio del motore

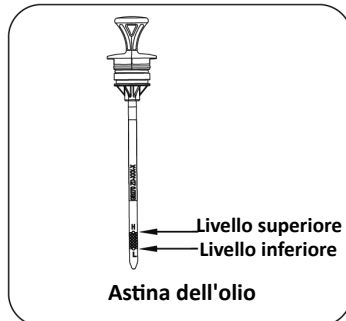
SAE 10W-30 è consigliato per un uso generale a tutte le temperature.

Le altre viscosità elencate nella tabella possono essere utilizzate quando la temperatura media della vostra zona rientra nell'intervallo indicato.



Aggiunta di olio

- Posizionare il pulitore su una superficie piana.
- Rimuovere l'astina di livello e pulirla.
- Aggiungere l'olio consigliato fino al limite superiore.
- Serrare l'astina di livello.



ATTENZIONE

Cambiare l'olio quando il motore è caldo.

AVVERTENZA

Il motore non viene riempito d'olio in fabbrica. L'uso del motore prima che sia stato riempito correttamente con il tipo e la quantità di olio raccomandati può causare danni al motore e invalidare la garanzia.

Cambio dell'olio

- Posizionare l'idropulitrice su una superficie piana.
- Rimuovere l'astina di livello.
- Rimuovere il tappo di scarico dell'olio e lasciare che l'olio si scarichi completamente.
- Riposizionare e serrare a fondo il tappo di scarico dell'olio.
- Aggiungere l'olio consigliato fino al limite superiore (vedere le istruzioni per l'aggiunta di olio sopra).
- Reinstallare e serrare completamente l'astina di livello.
- Smaltire l'olio usato presso un centro di smaltimento autorizzato.

Filtro dell'aria

- Svitare il dado e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Svitare il dado ad alette e rimuovere l'elemento filtrante.

AVVERTENZA

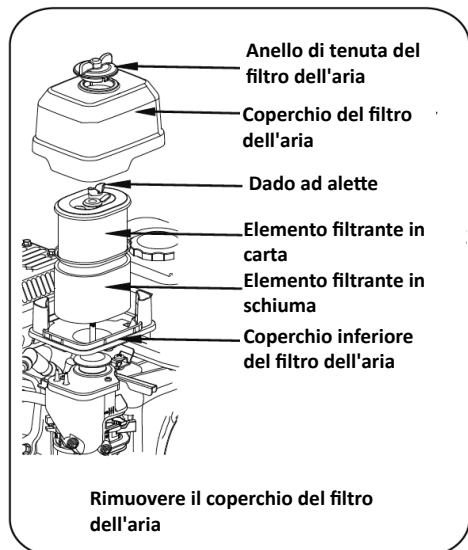
NE PAS faire fonctionner le moteur sans le filtre à air, un danger grave peut en résulter.

Elemento filtrante in schiuma :

Lavare l'elemento filtrante in schiuma con detersivo liquido e acqua calda, avvolgerlo in un panno pulito e strizzarlo completamente. Quindi immergerlo in olio motore pulito, rimuoverlo avvolgendolo in un panno assorbente pulito e strizzare l'olio motore.

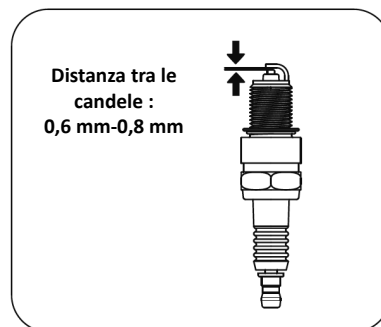
Elemento filtrante in carta :

- Battere più volte la superficie dura dell'elemento filtrante per rimuovere lo sporco. Non spazzolare la sporcizia con una spazzola perché cadrebbe nella carta del filtro.
- Sostituire l'elemento filtrante se è troppo sporco.
- Sostituire l'elemento filtrante nel suo complesso.
- Posizionare il coperchio del filtro dell'aria e fissarlo con i dadi.



Candela di accensione

- Pulire lo sporco dal cappuccio della candela e dalla base della candela.
 - Rimuovere il cappuccio della candela.
 - Con una chiave a bussola, allentare e rimuovere la candela.
 - Ispezionare la candela e il pulitore della candela, se danneggiati o usurati, sostituirli con uno nuovo. Pulire la candela con una spazzola metallica se la si utilizza di nuovo.
 - Controllare la distanza tra le candele. Se necessario, piegare delicatamente l'elettrodo laterale per regolare lo spazio.
 - Infilare con cura la candela nel motore a mano.
 - Una volta posizionata la candela, utilizzare la chiave per candele per serrarla.
- Coppia di serraggio della candela :
20-25 N.m
- Collegare il filo della candela alla candela.



AVVERTENZA

Utilizzare solo la candela di accensione raccomandata o equivalente. NON utilizzare candele con un intervallo di temperatura inadeguato.

Regolazione del gioco delle valvole

Ogni motore a benzina viene controllato e verificato rigorosamente dall'azienda in fabbrica. In genere, la macchina può funzionare correttamente senza alcuna regolazione. Dopo un certo periodo di utilizzo, potrebbe essere necessario regolare il gioco come segue:

Nota: distanza standard

Distanza di aspirazione (0,10-0,15),

Distanza di scarico (0,15-0,20)

- Tenere il dado di regolazione della distanza della valvola e rilasciare il dado di bloccaggio della valvola.
- Ruotare il dado di regolazione del traferro della valvola fino a ottenere il traferro prestabilito.
- Tenere il dado di regolazione della distanza della valvola e serrare il dado di bloccaggio della valvola in base alla coppia prestabilita.
- Serrare il dado di bloccaggio della valvola e controllare nuovamente la distanza della valvola finché non è in linea con lo standard.

Getto a pressione

Un getto d'acqua deformato o non uniforme indica un'ostruzione nel getto. Utilizzare uno spillo sottile per inserire l'ugello e rimuovere l'ostruzione.

Pistola a pressione

Controllare la canna della pistola quando il motore è a bassa velocità o è fermo, e collegare l'acqua, quindi continuare a gettare ON/OFF per vedere se la pistola è flessibile e quindi controllare le perdite.

Ingresso e filtro dell'acqua

Controllare se ci sono fratture sul tubo di ingresso dell'acqua e se c'è un blocco sul filtro della pompa.

Tubo dell'acqua ad alta pressione

Controllare se il tubo dell'acqua ad alta pressione perde.



PERICOLO

Durante il funzionamento dell'idropulitrice, l'acqua ad alta pressione può fuoriuscire dal tubo. Se il tubo perde, l'acqua può penetrare nella pelle e causare lesioni. Ispezionare il tubo prima di ogni utilizzo.

V. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Bassa pressione o flusso d'acqua ridotto durante il funzionamento.	1. Montaggio con getto a bassa pressione. 2. Blocco nel tubo di ingresso dell'acqua. 3. Scarsa alimentazione d'acqua. 4. Il tubo di ingresso perde o è attorcigliato. 5. Blocco del filtro di ingresso. 6. Acqua in ingresso ad alta temperatura 7. Alta pressione dovuta a un'ostruzione o a una perdita in uscita. 8. Perdita della pistola a getto. 9. Blocco della pistola a getto.	1. Sostituire il getto ad alta pressione. 2. Pulire il tubo di ingresso. 3. Aumentare l'alimentazione dell'acqua. 4. Raddrizzare il tubo ed eliminare eventuali perdite. 5. Controllare e pulire il filtro di ingresso. 6. Sostituire con acqua a temperatura ambiente. 7. Controllare il tubo di uscita e rimuovere eventuali ostruzioni. - Se necessario, sostituirlo. 8. Sostituire con una nuova pistola a getto. 9. Pulire la pistola a getto.
Mancata miscelazione del detergente	1. L'apertura del tubo di aspirazione non è applicata all'acqua. 2. Utilizzo di un getto ad alta pressione.	1. Applicare l'apertura di aspirazione nell'acqua detergente. 2. Sostituire con un getto a bassa pressione.
Il motore non può avviarsi o presenta malfunzionamenti dopo l'avviamento.	1. Il motore non contiene carburante. 2. Viene utilizzato un carburante di qualità inferiore o scadente. 3. Il filo dell'alta pressione e la candela non sono collegati saldamente. 4. La candela potrebbe essere danneggiata. 5. Cortocircuito (pulsante di arresto) o guasto del motore 6. L'interruttore del motore non è attivato.	1. Aggiungere altro carburante. 2. Scaricare il carburante di qualità inferiore e aggiungere quello raccomandato. 3. Collegarli saldamente. 4. Sostituire la candela. 5-6. Controllare e rimuovere la causa del malfunzionamento. 7. Attivare l'interruttore del motore.
Il motore si arresta automaticamente.	Non c'è carburante	Aggiungere carburante
Il motore funziona con poca potenza.	1. Filtro dell'aria 2. Le parti mobili sono usurate. 3. Bassa potenza all'accensione. 4. La candela e la candeledda di accensione sono troppo grandi o troppo piccole. 5. Accumulo di carbonio nella candela.	1. Aprire lo starter. 2. Controllare e sostituire 3. Sostituire l'accensione o il volano. 4. Regolare il gap al valore standard. 5. Rimuovere e pulire gli accumuli di carbonio.

VI. Stoccaggio e trasporto

Stoccaggio

NON mescolare l'olio con la benzina.

Il motore deve essere avviato almeno una volta ogni 2 settimane e lasciato in funzione per almeno 20 minuti. Seguire le istruzioni riportate di seguito per l'immagazzinamento a lungo termine se il motore deve rimanere fuori servizio per 2 mesi o più.

1. Lasciare raffreddare completamente il detergente prima di conservarlo.
2. Eseguire la manutenzione del pulitore secondo le istruzioni riportate nella sezione Manutenzione.
3. Scaricare completamente il carburante dal serbatoio, dal tubo flessibile e dal carburatore.
4. Cambiare l'olio.
5. Scaricare l'acqua dal tubo di uscita e dalla pompa.
6. Rimuovere la candela e versare circa 1 oz. di olio motore nel cilindro. Sostituire la candela. Far girare il motore lentamente per distribuire l'olio e lubrificare il cilindro.
7. Installare la candela.
8. Per proteggere la macchina durante lo stoccaggio, utilizzare una copertura antipolvere o un cartone.
9. Conservare la macchina in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Trasporto

Durante il trasporto o lo stoccaggio a breve termine, il pulitore deve essere in posizione di funzionamento normale e fissato verticalmente per evitare perdite di carburante con gli interruttori in posizione OFF.



PERICOLO

Incendio o esplosione

La benzina è altamente infiammabile ed estremamente esplosiva.

Prima di riporre o trasportare l'idropulitrice, svuotare il serbatoio e chiudere la valvola del carburante.



AVVERTENZA

Durante il trasporto:

Evitare un luogo esposto alla luce diretta del sole quando si posiziona l'idropulitrice su un veicolo.

Se il detergente viene lasciato in un veicolo chiuso per molte ore, l'alta temperatura all'interno del veicolo potrebbe far evaporare il carburante e provocare un'esplosione. Non guidare su strade accidentate per un lungo periodo di tempo con il detergente a bordo. Se si deve trasportare l'idropulitrice su una strada accidentata, scaricare prima il carburante.



Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη λειτουργία. Το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης.

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και οδηγίες για τη λειτουργία αυτού του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

Η παράλειψη αυτή μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και/ή προσωπικούς ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ/ΘΑΝΑΤΟ.

Παρέχετε αυτό το εγχειρίδιο σε οποιονδήποτε χειριστή αυτού του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης.

Το εγχειρίδιο αυτό θα πρέπει πάντα να συνοδεύει το πλυστικό μηχανήμα και θα πρέπει να παραμένει σε αυτό ακόμη και με την μεταπώλησή του.

Όλες οι εικόνες και τα στοιχεία αποτελούν μόνο ένα παράδειγμα του πλυστικού μηχανήματος. Θα είναι μόνο για αναφορά και ίσως να υπάρχει διαφορά μεταξύ των εικόνων και σχημάτων και των εκάστοτε προϊόντων.

Όλες οι πληροφορίες σε αυτή τη δημοσίευση βασίζονται στις πιο πρόσφατες πληροφορίες για το προϊόν που ήταν διαθέσιμες κατά τη στιγμή της εκτύπωσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε, να τροποποιούμε ή/και να βελτιώνουμε το προϊόν και το παρόν έγγραφο ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση και χωρίς καμία υποχρέωση.

Κανένα μέρος της παρούσας δημοσίευσης δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί χωρίς γραπτή άδεια.

Σημειώστε τον αριθμό σειράς του κινητήρα και τις πληροφορίες αγοράς. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και την απόδειξη παραλαβής για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες Χρήσης

1. Ασφάλεια χειριστή

A. Κανόνες ασφαλείας

Δώστε προσοχή σε αυτό το σύμβολο ασφαλείας. Ακολουθήστε όλα τα μηνύματα ασφαλείας που έπονται του σήματος αυτού ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενη ζημία σε περιουσία, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ή ΘΑΝΑΤΟ. Κάθε μήνυμα ασφαλείας ακολουθεί μετά από ένα σύμβολο ασφαλείας - προειδοποίησης και μια από τις εξής τρεις λέξεις, **DANGER** (ΚΙΝΔΥΝΟΣ), **WARNING** (ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ), ή **CAUTION** (ΠΡΟΣΟΧΗ).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση στην οποία, εάν δεν τηρηθούν αυστηρά τα μέτρα ασφαλείας, θα οδηγήσει σε σημαντικές υλικές ζημιές, σοβαρό τραυματισμό ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση στην οποία, εάν δεν τηρηθούν αυστηρά οι κανόνες ασφαλείας, μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικές υλικές ζημιές, σοβαρό τραυματισμό ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ
Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση στην οποία, εάν δεν τηρηθούν αυστηρά οι κανόνες ασφαλείας, θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντικές υλικές ζημιές, σοβαρό τραυματισμό ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για χαλαρά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα, ενδείξεις διαρροής λαδιού ή καυσίμου και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία.

Επισκευάστε ή αντικαταστήστε άμεσα όλα τα κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέρη.

Εντοπίστε όλα τα χειριστήρια λειτουργίας και τις ετικέτες ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι οδηγίες ασφαλείας είναι σε σωστή και λειτουργική κατάσταση. Λειτουργείτε μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.

ΜΗΝ εκθέτετε το πλυστικό μηχανήμα πίεσης σε υπερβολική υγρασία, σκόνη ή βρωμιά.

Διατηρείτε όλες τις προστατευτικές διατάξεις στη θέση τους και σε καλή κατάσταση λειτουργίας ανά πάσα στιγμή.

ΜΗΝ αφήνετε οποιοδήποτε υλικό να μπλοκάρει τις σχισμές ψύξης.

ΜΗΝ επιτρέπετε σε παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα να χειρίζονται το πλυστικό μηχανήμα πίεσης.

ΜΗΝ λειτουργείτε το πλυστικό μηχανήμα πίεσης χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα πριν αποχωρήσετε από τον χώρο λειτουργίας του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

-ΜΗΝ λειτουργήσετε το πλυστικό μηχανήμα έως ότου μελετήσετε ΟΛΕΣ τις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

-Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ή ΘΑΝΑΤΟ.

-Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες προφύλαξης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί ενδεχομένως να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό από τον χειριστή ότι η κοινή λογική και η προσοχή είναι παράγοντες καταλυτικοί και πρέπει οπωσδήποτε να διαθέτετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΤΡΑΒΗΓΜΑ ΣΧΟΙΝΙΟΥ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

-Ταχεία επαναφορά του σχοινιού εκκίνησης θα τραβήξει το χέρι και τον βραχίονα σας προς το μηχανήμα γρηγορότερα από όσο επιχειρήσετε να το αφήσετε.

-Η ακούσια εκκίνηση μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε τις οδηγίες που παρέχονται με τον εξοπλισμό που τροφοδοτείται από αυτόν τον κινητήρα για τυχόν πρόσθετους κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται σε συνδυασμό με την εκκίνηση-διακοπή λειτουργίας του πλυστικού μηχανήματος, τη λειτουργία ή την προστατευτική ενδυμασία που μπορεί να απαιτείται για τη λειτουργία του εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση οποιουδήποτε μέρους του μηχανήματος ή οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση.

- Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης για χρήση.
- Ο ζεστός αέρας από τον κινητήρα μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμένα σημεία στο γρασίδι.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή του νερού προς ανθρώπους ή κατοικίδια ζώα ή προς οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή.
- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα.
- Καθαρίστε την περιοχή που πρόκειται να καθαρίσετε με το πλυστικό μηχάνημα από συντρίμια, παιχνίδια, έπιπλα εξωτερικού χώρου ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν κίνδυνο.
- Ποτέ μην σκάνετε ή μεταφέρετε ένα μηχάνημα ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Ποτέ μην ξεκινάτε το μηχάνημα εάν έχει σχηματιστεί πάγος σε οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε οξέα, αλκάλια, διαλύτες, εύφλεκτα υλικά, λευκαντικά ή βιομηχανικά διαλύματα σε αυτό το προϊόν. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες στον χειριστή και μη αναστρέψιμη βλάβη στο μηχάνημα.
- Λειτουργείτε πάντα το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, εάν ο κινητήρας βρίσκεται σε κλίση, μπορεί να παρουσιάσει προβλήματα λόγω ακατάλληλης λιπανσης (ακόμη και στο μέγιστο επίπεδο λιπαντικού).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πίδακες υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνοι σε περίπτωση κακής χρήσης. Ο πίδακας δεν πρέπει να κατευθύνεται προς άτομα, ζώα, ηλεκτρικές συσκευές ή το ίδιο το μηχάνημα.

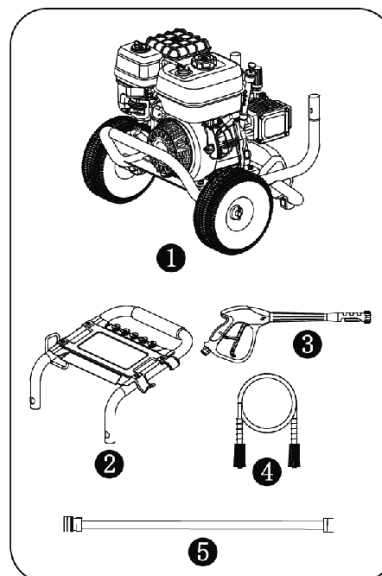
- Κρατήστε τη λαβή της σκανδάλης σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Προσπαθήστε να αποφύγετε την μετακίνηση της σκανδάλης όταν η σκανδάλη μετακινείται λόγω δυνάμεων αντίδρασης. Εάν δεν το καταφέρετε αυτό μπορεί να χάσετε τον έλεγχο και να τραυματιστείτε εσείς ή οι παρευρισκόμενοι.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ενώ ο κινητήρας (μοτέρ) λειτουργεί (εκτός από τις περιπτώσεις που συνιστάται ειδικά από τον κατασκευαστή).
- Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει πάντα να καλύπτουν τα περιστρεφόμενα μέρη όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Διατηρήστε την εισαγωγή του αέρα ψύξης στην περιοχή της λαβής εκκίνησης και του σχοινιού και την πλευρά της εξάτμισης τουλάχιστον 1 μέτρο (3 πόδια) μακριά από κτήρια, εμπόδια ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Κρατήστε τον κινητήρα μακριά από εύφλεκτα και άλλα επικίνδυνα υλικά.
- Μείνετε μακριά από τα καυτά μέρη του κινητήρα μετά το τέλος της λειτουργίας του.
- Η εξάτμιση, τα καυσαέρια και άλλα μέρη του κινητήρα θερμαίνονται πολύ. Μην αγγίζετε τον σιγαστήρα και μην τοποθετείτε μέρη του σώματος στην πορεία των καυτών καυσαερίων, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα και άλλους σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην αγγίζετε το μπουζί και το καλώδιο ανάφλεξης κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του κινητήρα.
- Ελέγχετε τους εύκαμπτους σωλήνες και τους συνδέσμους καυσίμου για χαλαρότητα και διαρροή καυσίμου πριν από κάθε χρήση.
- Να ανεφοδιάζετε καύσιμα πάντα σε εξωτερικούς χώρους. Μην ανεφοδιάζετε ποτέ σε εσωτερικό χώρο ή σε χώρο με κακό εξαερισμό.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε τη μηχανή με καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου μέσα σε κτίριο όπου υπάρχουν πηγές ανάφλεξης, όπως θερμαντήρες ζεστού νερού και χώρου, στεγνωτήρια ρούχων και παρόμοια.
- Εάν πρέπει να αδειάζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, κάντε το σε εξωτερικό χώρο σε δοχείο εγκεκριμένο για βενζίνη και μακριά από όλες τις πηγές ανάφλεξης.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και τραυματισμού, να χειρίζεστε το καύσιμο με προσοχή. Είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.
- Μην καπνίζετε κατά το χειρισμό του καυσίμου.
- Προσθέστε καύσιμο πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου και μην προσθέτετε καύσιμο ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι καυτός.
- Χαλαρώνετε αργά το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου για να εκτονωθεί η πίεση και να μην διαφύγει καύσιμο γύρω από το καπάκι.
- Επανατοποθετήστε με ασφάλεια όλα τα καπάκια του ρεζερβουάρ και του δοχείου καυσίμου.
- Σκουπίστε το χυμένο καύσιμο από τη μονάδα.
- Απομακρυνθείτε 30 πόδια από το σημείο ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Εάν χυθεί καύσιμο, μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα, αλλά απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή της διαρροής και αποφύγετε τη δημιουργία οποιασδήποτε πηγής ανάφλεξης μέχρι να διαλυθούν οι ατμοί του καυσίμου.
- Ποτέ και σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να κάψετε το χυμένο καύσιμο.
- Πριν από την αποθήκευση, αφήστε το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης να κρυώσει για 30 λεπτά και αδειάστε το καύσιμο από τη μονάδα.
- Αποθηκεύστε το καύσιμο σε δροσερό, καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από συσκευές που προκαλούν σπινθήρα ή/και φλόγα.
- Αποθηκεύετε τα καύσιμα σε δοχεία που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
- Αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και ακινητοποιήστε τη μονάδα πριν τη μεταφέρετε σε όχημα.
- Κατά τη συντήρηση χρησιμοποιείτε μόνο συνιστώμενα ή ισοδύναμα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι διατηρείται ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου (3 ποδιών) από εύφλεκτα υλικά.
- Ποτέ μην ψεκάζετε κοντά στην επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί, καθώς μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην επιφάνεια.
- Αφού σταματήσετε τον κινητήρα, τραβάτε πάντα τη σκανδάλη στη χειρολαβή για να εκτονώσετε την αποθηκευμένη πίεση στον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης είναι σωστά συνδεδεμένος πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

II. Πριν τη λειτουργία

Αποσυσκευασία

Αφαιρέστε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης από το κουτί αποστολής
 α. Τοποθετήστε το κουτί αποστολής σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
 β. Κόψτε προσεκτικά κάθε γωνία του κουτιού από πάνω προς τα κάτω. Διπλώστε κάθε πλευρά επίπεδη στο έδαφος.
 γ. Αφαιρέστε τα πάντα από το κουτί εκτός από το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

1. Πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης
2. Σύστημα χειρολιθθήρα
3. Λαβή πιστολιού
4. Σωλήνας πίεσης
5. Κάννη του πιστολιού



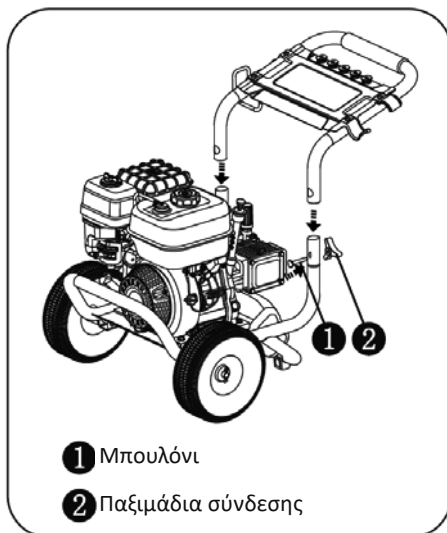
2. Συναρμολόγηση

Το πλυστικό σας απαιτεί κάποια συναρμολόγηση. Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τη συναρμολόγηση του πλυστικού σας, παρακαλούμε να έχετε έτοιμο τον αριθμό μοντέλου και τον αριθμό σειράς και να συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο για βοήθεια.

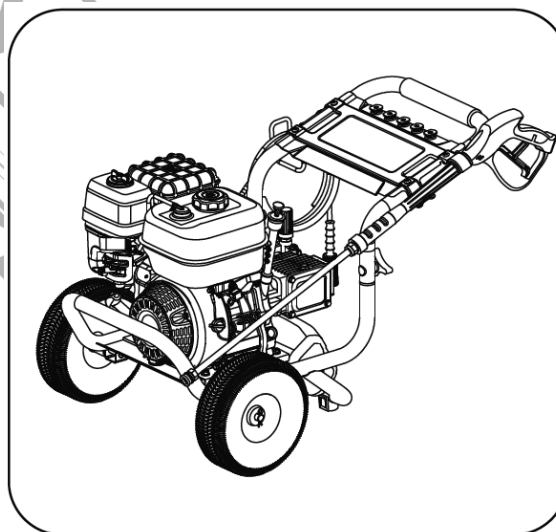
2.1 Τοποθέτηση χειρολιθθήρα

Τοποθετήστε το χειρολιθθήρα όπως φαίνεται στο σχήμα, τοποθετήστε το μπουλόνι και στερεώστε τα παξιμάδια σύνδεσης του πλαισίου.

2.2 Τοποθετήστε το σωλήνα νερού και τον πίδακα πίεσης



- 1 Μπουλόνι
- 2 Παξιμάδια σύνδεσης



III. Λειτουργία

1. Λίστα ελέγχου λειτουργίας

1.1 Τοποθεσία λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε μόνο ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ και τοποθετήστε το πλυστικό μηχανήμα σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Τοποθετήστε το σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια και διατηρήστε το περιβάλλον καθαρό και στεγνό. Πρόσθετοι κανόνες ενδέχεται να τηρούνται εάν το πλυντήριο χρησιμοποιείται σε κάποια συγκεκριμένη περιοχή και κατάσταση, συμβουλευτείτε τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΟΞΙΚΟΙ ΑΤΜΟΙ

Τα καυσάεiria του πλυστικού μηχανήματος πίεσης περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα. Η χρήση του κινητήρα σε εσωτερικούς χώρους ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΣΚΟΤΩΣΕΙ. ΠΟΤΕ μην το χρησιμοποιείτε μέσα σε οποιοδήποτε κτίριο ή οποιοδήποτε είδος κλειστού χώρου, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά.

Τοποθετήστε το πλυντήριο πίεσης σε έναν καλά αεριζόμενο και καθαρό χώρο. Λάβετε υπόψη την κατεύθυνση του ανέμου και το ρεύμα του αέρα όταν τοποθετείτε το πλυστικό μηχανήμα.

1.2 Κατάσταση λειτουργίας

Ελέγξτε για χαλαρά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα, ενδείξεις διαρροής λαδιού ή καυσίμου και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία.

Επισκευάστε ή αντικαταστήστε αμέσως όλα τα κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Απομακρύνετε τυχόν υπερβολική βρωμιά ή υπολείμματα, ειδικά γύρω από την εξάτμιση και τον εκκινητή με σχοινί. Μην μετακινείτε και μην αναποδογυρίζετε το πλυστικό μηχανήμα όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

1.3 Λάδι κινητήρα

Τοποθετήστε τον κινητήρα σε επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα σταματημένο.

Αφαιρέστε τη βυθομετρική ράβδο και σκουπίστε την καλά.

Επανατοποθετήστε το δείκτη μέτρησης στο σωλήνα- ακουμπήστε τον λαϊμό πλήρωσης λαδιού, ΜΗΝ βιδώνετε το πώμα στο σωλήνα.

Αφαιρέστε ξανά τη βυθομετρική ράβδο και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Η στάθμη θα πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του δείκτη στη ράβδο μέτρησης. Αν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή, γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι μέχρι το ανώτερο όριο της ράβδου μέτρησης. Συνιστάται το SAE 10W-30.

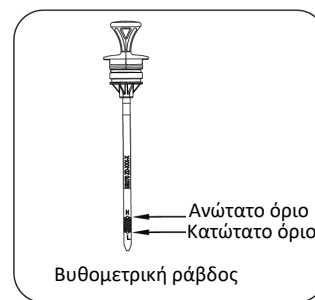
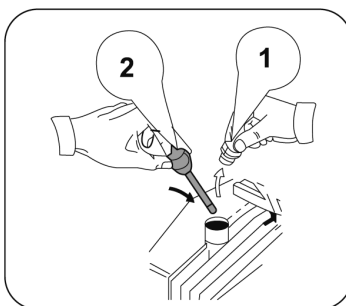
Επανατοποθετήστε και σφίξτε πλήρως τη βυθομετρική ράβδο.

Ανατρέξτε στην ενότητα Οδηγίες προσθήκης λαδιού στην ενότητα ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ για περισσότερες πληροφορίες.

Χωρητικότητα λαδιού (ονομαστική): Δείτε παραμέτρους.

1.4 Αλλαγή της βυθομετρικής ράβδου της αντλίας.

Βγάλτε την τάπα 1, βάλτε την τάπα 2 για λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτός ο κινητήρας δεν γεμίζεται με λάδι πριν από την αποστολή από το εργοστάσιο. Οποιαδήποτε απόπειρα εκκίνησης ή εκκίνησης του κινητήρα πριν αυτός γεμίσει σωστά με τον συνιστώμενο τύπο και ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα και να ακυρώσει την εγγύησή σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το λάδι είναι ένας σημαντικός παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής.

Χρησιμοποιήστε τετράχρονο απολυμαντικό λιπαντικό αυτοκινήτου που συνιστάται στην ενότητα ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ του παρόντος εγχειριδίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λειτουργήστε το πλυστικό μηχανήμα μόνο σε επίπεδες επιφάνειες. Ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με αισθητήρα χαμηλής στάθμης λαδιού (ισχύοντες τύποι) που θα σταματήσει αυτόματα τον κινητήρα όταν η στάθμη λαδιού πέσει κάτω από το ασφαλές όριο, για να αποφύγετε την ταλαιπωρία από μια απροσδόκητη διακοπή λειτουργίας. Γεμίστε μέχρι το ανώτερο όριο και ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού.

1.5 Καύσιμο κινητήρα

Με τον κινητήρα σταματημένο, ελέγξτε το δείκτη στάθμης καυσίμου. Αν χρειαστεί, γεμίστε ξανά το ρεζερβουάρ καυσίμου. Χρησιμοποιήστε καθαρή, φρέσκια, κανονική αμόλυβδη βενζίνη.

ΜΗΝ αναμειγνύετε λάδι με βενζίνη.

Βεβαιωθείτε ότι δεν γεμίζετε πάνω από το ανώτατο όριο της ένδειξης. Να αφήνετε πάντα χώρο για τη διαστολή του καυσίμου.

Χωρητικότητα καυσίμου (ονομαστική):

Δείτε τις παραμέτρους.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή ΕΚΡΗΞΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εξαιρετικά εκρηκτική.

Κρατήστε τα εύφλεκτα αντικείμενα μακριά κατά το χειρισμό της βενζίνης.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε εξωτερικό χώρο και σε καλά αεριζόμενο χώρο με το πλυστικό μηχανήμα πίεσης γεμάτο.

Σκουπίζετε πάντα το χυμένο καύσιμο και περιμένετε να στεγνώσει το καύσιμο πριν ξεκινήσετε το πλυστικό μηχανήμα πίεσης.

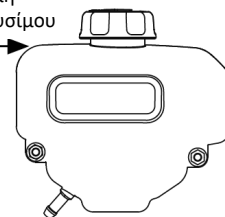
ΜΗΝ λειτουργείτε το πλυστικό μηχανήμα πίεσης με γνωστές διαρροές στο σύστημα καυσίμου. Ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχει διαρροή στο σύστημα καυσίμου.

Χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες διαδικασίες αποθήκευσης και χειρισμού του καυσίμου. ΜΗΝ αποθηκεύετε καύσιμα ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε κοντινή απόσταση.

Διατηρείτε τον πυροσβεστήρα πρόχειρο και να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση εκδήλωσης πυρκαγιάς.



Μέγιστη στάθμη προσθήκης καυσίμου



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να δημιουργηθεί πίεση στη δεξαμενή καυσίμου. Αφήστε το πλυστικό μηχανήμα πίεσης να κρυώσει για τουλάχιστον δύο λεπτά πριν αφαιρέσετε την τάπα καυσίμου. Χαλαρώστε αργά την τάπα καυσίμου για να εκτονωθεί η πίεση στο ρεζερβουάρ.

- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού κινητήρα ή καρμπυρατέρ στο ρεζερβουάρ καυσίμου, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη.
- Είναι σημαντικό να αποφύγετε τη δημιουργία καταλοίπων ρητίνης σε βασικά μέρη του συστήματος καυσίμου, όπως το καρμπυρατέρ, το φίλτρο καυσίμου, ο σωλήνας καυσίμου ή το ρεζερβουάρ κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Επίσης, η εμπειρία δείχνει ότι τα καύσιμα με μείγμα αλκοόλης (που ονομάζονται gasohol, αιθανόλη ή μεθανόλη) μπορούν να προσελκύσουν υγρασία, η οποία οδηγεί σε διαχωρισμό και σχηματισμό οξέων κατά την αποθήκευση.
- Τα όξινα καύσιμα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο σύστημα καυσίμου του πλυστικού μηχανήματος πίεσης κατά την αποθήκευση. Βεβαιωθείτε ότι έχετε μελετήσει τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Αποθήκευση".
- Μείγματα βενζίνης/αλκοόλης: ως καύσιμο έχει εγκριθεί έως 10% αλκοόλη, 90% αμόλυβδη βενζίνη κατ' όγκο. Άλλα μείγματα βενζίνης/αλκοόλης δεν εγκρίνονται.
- Τα αποτελέσματα παλαιών, χαλασμένων ή αλλοιωμένων καυσίμων δεν είναι εγγυημένα.

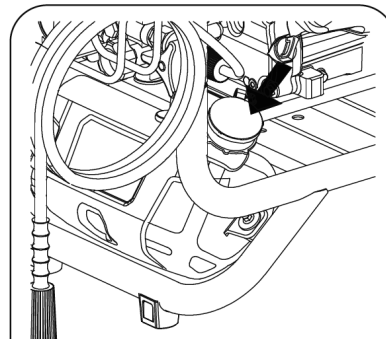
1.6 Προσθήκη αλυσίβας (κατά περίπτωση)

Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου για να προσθέσετε την αλυσίδα.

Μεγιστοποίηση: (3. 79L)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να ελαχιστοποιήσετε τα κατάλοιπα ρητίνης στο σύστημα καυσίμου και να εξασφαλίσετε εύκολη εκκίνηση, μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που έχει απομείνει από την προηγούμενη σεζόν.



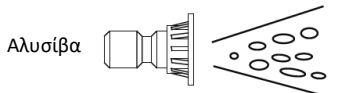
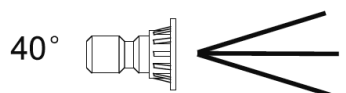
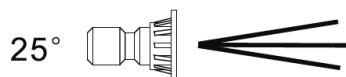
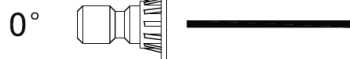
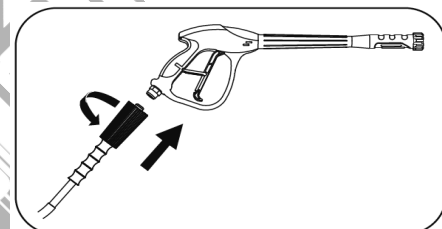
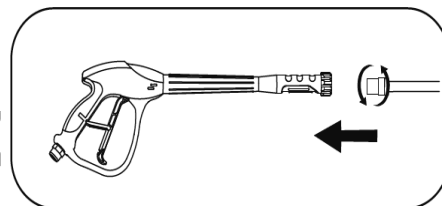
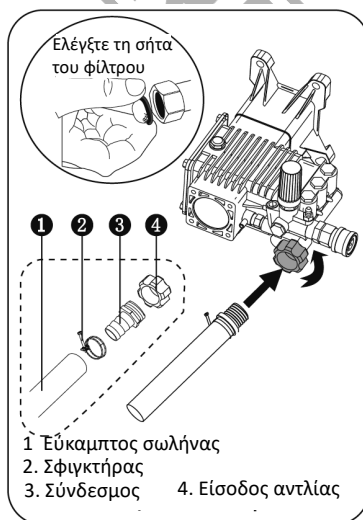
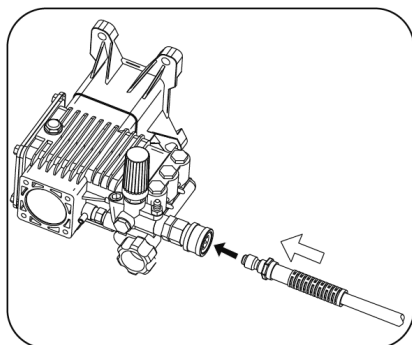
Προσθήκη Αλυσίβας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό με λειτουργία λεύκανσης ή διαλυτικό.

1.7 Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

- Συνδέστε το σωλήνα υψηλής πίεσης με την έξοδο της αντλίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η σήτα φίλτρου βρίσκεται στην είσοδο νερού της αντλίας. Συνδέστε το σωλήνα εξόδου νερού με την είσοδο νερού της αντλίας. (Η προδιαγραφή σπειρώματος της εισόδου νερού είναι 3/4-11,5NH(GHA) και ο χρήστης πρέπει να αγοράσει κατάλληλο σύνδεσμο για τη συναρμολόγηση).
- Μεγιστοποίηση: 1 γαλ (3. 79L)
- Συνδέστε την κάννη του όπλου με τη λαβή πιστολιού.
- Συνδέστε τη λαβή του πιστολιού με το σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Επιλέξτε πίδακα



ΠΡΟΣΟΧΗ

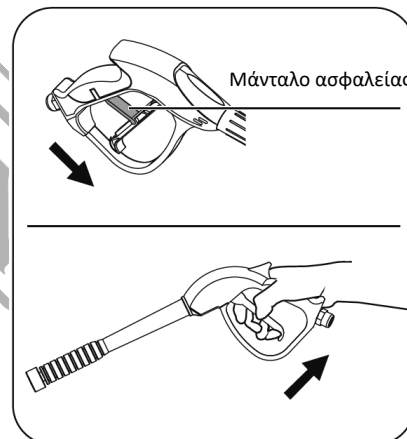
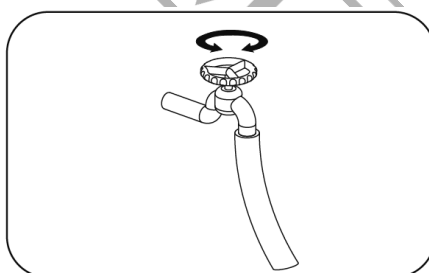
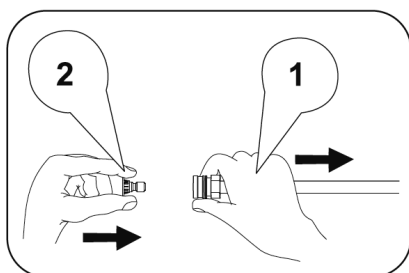
Το σιφόν λειτουργεί μόνο σε λειτουργία πίδακα χαμηλής πίεσης, επιλέξτε μαύρο πίδακα χαμηλής πίεσης εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί το πλυστικό (όχι υψηλής πίεσης). Επιλέξτε ένα κατάλληλο πίδακα για συγκεκριμένο πλύσιμο, καθώς θα προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια πλύσης εάν επιλέξετε λάθος πίδακα.

No.	0° ΚΟΚΚΙΝΟΣ ΠΙΔΑΚΑΣ	25° ΠΡΑΣΙΝΟΣ ΠΙΔΑΚΑΣ	40° ΛΕΥΚΟΣ ΠΙΔΑΚΑΣ	ΜΑΥΡΟΣ ΠΙΔΑΚΑΣ
	Υψηλής πίεσης	Υψηλής πίεσης	Υψηλής πίεσης	Χαμηλής πίεσης
Περιγραφή	Πίδακας κοπής	Πίδακας αναρρόφησης	Πίδακας καθαρισμού	Πίδακας πλυσίματος
Λειτουργία	Εκτόξευση νερού σε ευθεία γραμμή με υψηλή πίεση, θα μπορούσε να πλύνει από ένα σημείο σε ένα άλλο σημείο.	Εκτόξευση νερού σε μια περιοχή 25° με υψηλή πίεση, είναι ο κοινός πίδακας.	Εκτόξευση νερού σε μια ευρεία περιοχή με υψηλή πίεση, χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό μεγάλης έκτασης.	Εκτόξευση νερού σε μια ευρεία περιοχή με χαμηλή πίεση, ενώ στην περιοχή αναρρόφησης της αντλίας παράγεται αυτοαναρρόφηση.
Αντικείμενο προς πλύση	Ακαθαρσίες στο σκυρόδεμα ή σε άλλη επιφάνεια που δύσκολα καθαρίζεται.	Πλύσιμο του περιβάλλοντος χώρου του σπιτιού, των πεζοδρομίων, των επίπλων εκτός σπιτιού και της πίσω αυλής.	Κατάλληλο για αυτοκίνητα, παράθυρα, κατασκευές με πλαίσιο αλουμινίου και άλλες ευαίσθητες επιφάνειες ευαίσθητες στην υψηλή πίεση.	Πίδακες καθαρισμού που περιέχουν σαπούνι, επίσης κατάλληλοι για ξέπλυμα.

ζ. Εγκαταστήστε τον πίδακα

η. Ανοίξτε τη στρόφιγγα του σωλήνα εισόδου νερού.

θ. Ενεργοποιήστε το πιστόλι ψεκασμού για επιθεώρηση. Αποσυνδέστε το μάνταλο ασφαλείας και τραβήξτε τη σκανδάλη για 30 δευτερόλεπτα για να εξαλείψετε τον αέρα στο σωλήνα και ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε επανειλημμένα το πιστόλι ψεκασμού για να το ελέγξετε για φυσιολογική λειτουργία.



Σημείωση: Επανενεργοποιήστε το μάνταλο ασφαλείας στη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού μετά τη χρήση.

2. Εκκίνηση του κινητήρα

2.1 Εκτέλεση της λίστας λειτουργίας

2.2 Γυρίστε τον διακόπτη καυσίμου στη θέση "ON". Γυρίστε το μοχλό τσοκ στη θέση "CHOKE" (Εάν ο κινητήρας είναι κρύος)

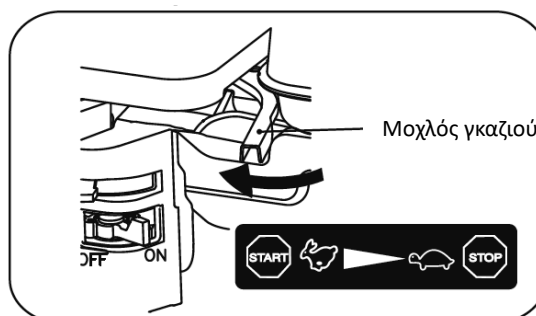
2.3 Ρυθμίστε το μοχλό του γκαζιού στη θέση "START".

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαφορετικά ανοίγματα του τσοκ πρέπει να ρυθμίζονται λόγω των επιδράσεων της θερμοκρασίας ή άλλων παραγόντων κατά την εκκίνηση του κινητήρα. Εάν ο κινητήρας επανεκκινηθεί σε κατάσταση θερμού κινητήρα, το τσοκ πρέπει να βρίσκεται στη θέση RUN όταν η θερμοκρασία είναι πάνω από 20°C και στη θέση CHOKE όταν είναι κάτω από 20°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης όταν υπάρχει διαρροή στο σωλήνα εισόδου ή εάν δεν υπάρχει νερό, θα προκαλέσει βλάβη στο πλυστικό μηχάνημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγξτε τις συνθήκες του καλωδίου εκκίνησης πριν από τη λειτουργία. Αντικαταστήστε το αμέσως από τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο.

2.4 Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, πιάστε τη λαβή του εκκινητή με σχοινί και τραβήξτε αργά μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Στη συνέχεια, τραβήξτε γρήγορα για να αποφύγετε την ανάκρουση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****ΑΝΑΚΡΟΥΣΗ**

Η ταχεία επαναφορά του κορδονιού της μίζας θα τραβήξει το χέρι και το βραχίονα σας προς τον κινητήρα πιο γρήγορα από ό,τι μπορείτε να το αφήσετε.

Η ακούσια εκκίνηση μπορεί να οδηγήσει σε εμπλοκή, τραυματικό ακρωτηριασμό ή τραυματισμό. Μπορεί να προκύψουν σπασμένα οστά, κατάγματα, μώλωπες ή διαστρέμματα.

2.5 Μετακινήστε αργά το μοχλό τσοκ στη θέση "RUN" και ελέγξτε αν ο κινητήρας λειτουργεί σταθερά και αν εμφανίζεται οποιοσδήποτε άλλος θόρυβος.

2.6 Επιλέξτε έναν κατάλληλο πίδακα και κρατήστε τον σφιχτά, εκκινήστε το πλυστικό μηχανήμα στοχεύοντας στο αντικείμενο πλύσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

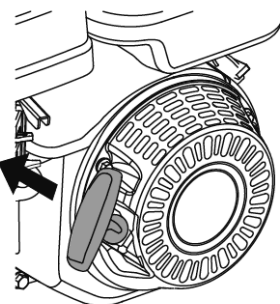
Αποφύγετε να κρατάτε το πιστόλι ψεκασμού στη θέση "OFF" για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην αντλία ή τραυματισμός.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η εκτόξευση του νερού υψηλής πίεσης μπορεί εύκολα να διαπεράσει το δέρμα ή τα ρούχα, γι' αυτό μην χρησιμοποιείτε το πλυστικό μηχανήμα στοχεύοντας τον εαυτό σας/τους άλλους ή τα κατοικίδια ζώα.

3. Σβήσιμο του κινητήρα

3.1 Αφήστε τη λαβή του πιστολιού για να σταματήσετε τον αεριωθούμενο κινητήρα και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για 10 δευτερόλεπτα.

ΤΡΑΒΗΞΤΕ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

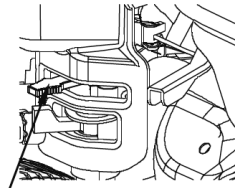
Εάν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην μπορεί να εκκινήσει μετά από 3 προσπάθειες εκκίνησης ή σταματάει μετά την εκκίνηση, ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια με αρκετό λάδι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

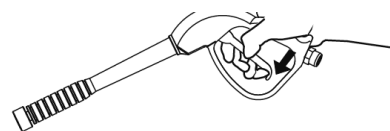
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε διαδικασία εκκίνησης, δείτε το κεφάλαιο συντήρησης για το συνιστώμενο πρόγραμμα συντήρησης.



Choke decal

**ΜΟΧΛΟΣ ΤΣΟΚ****ΠΡΟΣΟΧΗ**

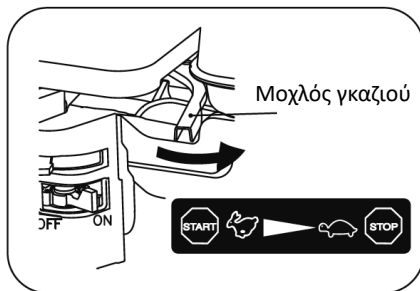
Φοράτε προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας όταν χειρίζεστε το πλυστικό μηχανήμα. Όταν το νερό υψηλής πίεσης εκτοξεύεται, θα παράγεται έντονη ανάκρουση. Μην χρησιμοποιείτε το πλυστικό μηχανήμα σε υγρή ολισθηρή επιφάνεια. Για να αποφύγετε οποιοδήποτε ατύχημα, βεβαιωθείτε ότι κρατάτε σφιχτά τον πίδακα κατά τη λειτουργία του πλυστικού μηχανήματος. Ο κάθε πίδακας έχει διαφορετικές λειτουργίες εκτόξευσης νερού, επιλέξτε τον κατάλληλο για καλύτερο αποτέλεσμα πλύσης και για να προστατέψετε την επιφάνεια πλύσης.

ΑΦΗΣΤΕ ΤΗ ΛΑΒΗ

3.2 Ρυθμίστε το μοχλό του γκαζιού στη θέση "STOP".

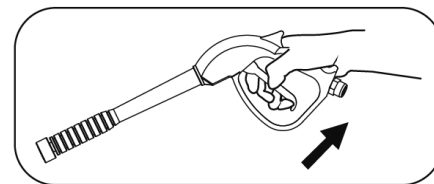
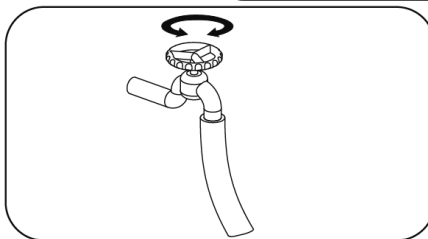
3.3 Κλείστε τη στρόφιγγα.

3.4 Ανοίξτε τον πίδακα για να απελευθερωθεί η εσωτερική πίεση του σωλήνα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το νερό υψηλής πίεσης μπορεί να παραμείνει στο σωλήνα πίεσης, το οποίο θα μπορούσε να διαπεράσει το δέρμα και να προκαλέσει τραυματισμό. Παρακαλούμε προσέξτε να απελευθερώσετε την πίεση του πίδακα μετά το σταμάτημα του κινητήρα ή κατά την παροχή νερού.



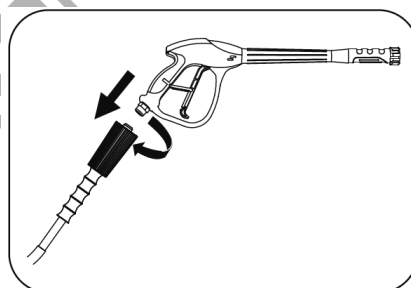
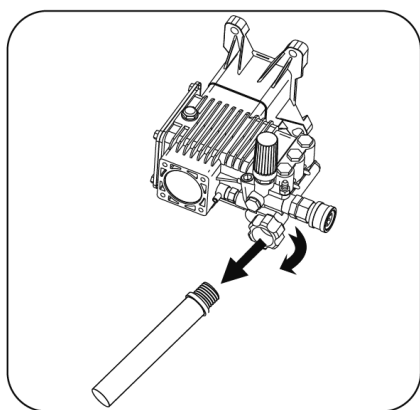
3.5 Αφαιρέστε το σωλήνα νερού

3.6 Τρόπος διακοπής της λειτουργίας του κινητήρα σε περίπτωση ανάγκης: αφαιρέστε το μπουζί ή γυρίστε το μοχλό στοπ στη θέση "0".



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην σταματάτε τον κινητήρα με φορτίο, εκτός αν προκύψει κάποια έκτακτη ανάγκη.



IV. Συντήρηση

Είναι ευθύνη του χειριστή να ολοκληρώσει εγκαίρως όλες τις προγραμματισμένες εργασίες συντήρησης.

Διορθώστε οποιοδήποτε πρόβλημα πριν από τη λειτουργία του πλυστικού μηχανήματος. Ακολουθείτε πάντα τις συστάσεις και τα χρονοδιαγράμματα επιθεώρησης και συντήρησης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πριν από τη συντήρηση του πλυστικού μηχανήματος, εκτονώστε την πίεση στον πίδακα και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακατάλληλη συντήρηση ή η μη διόρθωση ενός προβλήματος πριν από τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, σοβαρούς τραυματισμούς ή ΘΑΝΑΤΟ.

Η ακατάλληλη συντήρηση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Αφαιρέστε και γειώστε το καλώδιο του μπουζί πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε σέρβις.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το στοιχείο του φίλτρου μπορεί να περιέχει PAHs, οι PAHs είναι επιβλαβείς για την υγεία σας. Φορέστε γάντια για προστασία κατά τη συντήρηση του φίλτρου αέρα.

Πρόγραμμα συντήρησης

Να συντηρείτε το πλυστικό μηχανήμα σε καθαρό, στεγνό και επίπεδο χώρο. Ακολουθήστε τα προβλεπόμενα διαστήματα σέρβις που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Να συντηρείτε το πλυστικό σας πιο συχνά όταν λειτουργεί σε αντίξοες συνθήκες. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις για τις ανάγκες συντήρησης του πλυστικού σας.

		Κάθε φορά πριν τη χρήση	Τον πρώτο μήνα ή μετά από 5 ώρες (Σημ. 2)	Κάθε τρεις μήνες ή μετά από 25 ώρες (Σημ. 2)	Κάθε εξάμηνο ή μετά από 50 ώρες (Σημ. 2)	Κάθε χρόνο ή μετά από 100 ώρες (Σημ. 2)
Λάδι κινητήρα	Επιθεώρηση	✓				
	Αντικατάσταση		✓		✓	
Φίλτρο αέρος	Επιθεώρηση	✓				
	Καθαρισμός			✓ (Σημ. 3)		
Μπουζί ανάφλεξης	Επιθεώρηση και προσαρμογή				✓	
	Αντικατάσταση					✓
Πίδακας	Καθαρισμός				✓	
Πιστόλι ψεκασμού	Επιθεώρηση και προσαρμογή					✓ (Σημ. 4)
Διάκενο βαλβίδων	Επιθεώρηση και προσαρμογή					✓ (Σημ. 4)
Σωλήνας υψηλής πίεσης	Επιθεώρηση	Κάθε 2 χρόνια (Σημ. 4)				
Σωλήνας λαδιού	Επιθεώρηση	Κάθε 2 χρόνια (Σημ. 4)				

Σημείωση 1: Ισχύοντες τύποι (εάν υπάρχουν).

Σημείωση 2: Πριν από κάθε εποχή και μετά από αυτήν (όποιο από τα δύο συμβεί πρώτα).

Σημείωση 3: Κάντε σέρβις συχνότερα εάν το πλυστικό λειτουργεί σε δύσκολες, σκονισμένες, βρώμικες συνθήκες.

Σημείωση 4: Να εκτελείται από ενημερωμένους, έμπειρους ιδιοκτήτες ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Γενική συντήρηση

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες του πλυστικού μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε τους ρύπους και τα λάδια.

Χρησιμοποιήστε αεροσυμπιεστή (25 PSI) για να καθαρίσετε τη βρωμιά και τα υπολείμματα από το πλυστικό μηχανήμα.

Ελέγξτε όλους τους αεραγωγούς και τις σχισμές ψύξης για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαροί και δεν εμποδίζονται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε το πλυστικό μηχανήμα. Το νερό μπορεί να εισέλθει μέσα από τις σχισμές ψύξης και να προκαλέσει σκουριά στα εξαρτήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαγορεύεται να επέμβετε στο πλυστικό μηχανήμα με οποιονδήποτε από τους παραπάνω τρόπους.

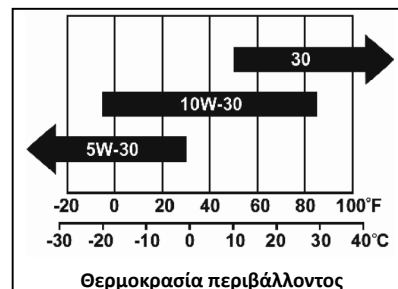
Μην επεμβαίνετε στην ταχύτητα του μετατροπέα. Ο κινητήρας του πλυστικού μηχανήματος έχει ρυθμιστεί στη σωστή ονομαστική συχνότητα και τάση από το εργοστάσιο. Η επέμβαση στις εργοστασιακές ρυθμίσεις του κινητήρα χωρίς εξουσιοδότηση θα ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος.

Συντήρηση κινητήρα

Λάδι κινητήρα

Συνιστάται το SAE 10W-30 για γενική χρήση σε όλες τις θερμοκρασίες.

Άλλα ιξώδη που εμφανίζονται στο διάγραμμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν η μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας είναι εντός του αναγραφόμενου εύρους.



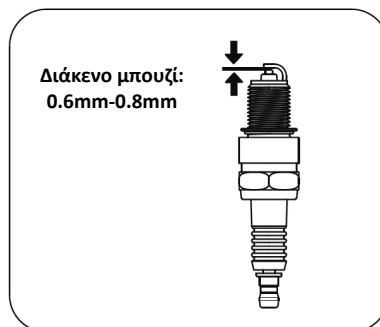
Μπουζί

- Καθαρίστε τυχόν ρύπους από το καπάκι του μπουζί και τη βάση του μπουζί.
- Αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί.
- Χρησιμοποιώντας ένα γαλλικό κλειδί, χαλαρώστε και να αφαιρέσετε το μπουζί.
- Επιθεωρήστε το μπουζί και τη ροδέλα του μπουζί, εάν έχει υποστεί ζημιά ή εάν έχει φθαρεί, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο. Καθαρίστε το μπουζί με συρματινή βούρτσα εάν το επαναχρησιμοποιήσετε.
- Ελέγξτε το διάκενο του μπουζί. Λυγίστε προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο για να ρυθμίσετε το διάκενο, εάν είναι απαραίτητο.
- Περάστε προσεκτικά το μπουζί στον κινητήρα με το χέρι.
- Αφού τοποθετηθεί το μπουζί, σφίξτε το μπουζί με το μπουζόκλειδο.

Σφίξτε το μπουζί με ροπή στρέψης:

20-25 N.m

h. Συνδέστε το καλώδιο του μπουζί στο μπουζί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε μόνο το συνιστώμενο μπουζί ή ισοδύναμο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μπουζί που έχουν ακατάλληλο εύρος θερμότητας.

Ρύθμιση του διακένου βαλβίδων

Κάθε βενζινοκινητήρας διορθώνεται και επιθεωρείται αυστηρά από την εταιρεία στο εργοστάσιο. Γενικά, η μηχανή μπορεί να λειτουργήσει σωστά χωρίς καμία ρύθμιση. Αφού το χρησιμοποιήσετε για λίγο καιρό, μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε το διάκενο ως εξής:

Σημείωση: πρότυπο διάκενο

Διάκενο εισαγωγής (0,10-0,15),

Διάκενο εξάτμισης (0,15-0,20)

- Κρατήστε το παξιμάδι ρύθμισης του διακένου βαλβίδας και απελευθερώστε το παξιμάδι ασφάλισης βαλβίδας.
- Περιστρέψτε το παξιμάδι του διακένου βαλβίδας σε ένα προκαθορισμένο διάκενο.
- Κρατήστε το παξιμάδι ρύθμισης διακένου βαλβίδας και σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης βαλβίδας σύμφωνα με την προκαθορισμένη ροπή στρέψης.
- Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης της βαλβίδας και στη συνέχεια ελέγξτε ξανά το διάκενο της βαλβίδας έως ότου ευθυγραμμιστεί με το πρότυπο.

Πίδακας πίεσης

Μια δέσμη νερού παραμορφωμένη ή μη ομοιόμορφη δείχνει κάποιο μπλοκάρισμα στον πίδακα. Χρησιμοποιήστε μια λεπτή καρφίτσα για να εισάγετε στο ακροφύσιο και να απομακρύνετε τυχόν φραγή.

Πιστόλι πίεσης

Ελέγξτε την κάννη του πιστολιού όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε χαμηλή ταχύτητα ή είναι σταματημένος και συνδέστε το νερό, στη συνέχεια συνεχίστε με τον πίδακα ON/OFF για να δείτε αν το πιστόλι είναι εύκαμπτο και στη συνέχεια ελέγξτε τη διαρροή.

Είσοδος νερού και φίλτρο

Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο σπάσιμο στο σωλήνα εισόδου νερού και αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα στο φίλτρο της αντλίας.

Σωλήνας νερού υψηλής πίεσης

Ελέγξτε εάν ο σωλήνας νερού υψηλής πίεσης έχει διαρροή.

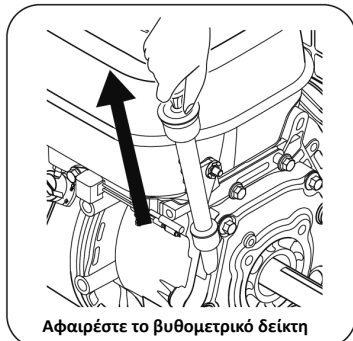


ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το νερό υψηλής πίεσης μπορεί να εκτοξευθεί από το σωλήνα όταν λειτουργεί το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης. Εάν ο σωλήνας έχει διαρροή, αυτή η ορμή νερού μπορεί να διαπεράσει το δέρμα και να προκαλέσει τραυματισμό. Ελέγξτε τον σωλήνα πριν από κάθε χρήση.

Προσθήκη λαδιού

- Τοποθετήστε το πλυστικό μηχανήμα πίεσης σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης λαδιού και καθαρίστε τον.
- Προσθέστε το συνιστώμενο λάδι μέχρι το ανώτατο όριο.
- Βιδώστε το δείκτη λαδιού.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αλλάζτε το λάδι όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο κινητήρας δεν είναι γεμάτος με λάδι από το εργοστάσιο. Η χρήση του κινητήρα προτού γεμίσει σωστά με τον συνιστώμενο τύπο και ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα και να ακυρώσει την εγγύηση.

Αλλαγή λαδιού

- Τοποθετήστε το πλυστικό μηχανήμα πίεσης σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Αφαιρέστε το δείκτη μέτρησης λαδιού.
- Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού και αφήστε το λάδι να στραγγίξει εντελώς.
- Αντικαταστήστε και σφίξτε την τάπα αποστράγγισης.
- Προσθέστε το συνιστώμενο λάδι μέχρι το ανώτερο όριο (βλέπε οδηγίες για την προσθήκη λαδιού παραπάνω).
- Επανατοποθετήστε και σφίξτε πλήρως τον δείκτη μέτρησης.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σε εξουσιοδοτημένο κέντρο απόρριψης.

Φίλτρο αέρα

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου.

Στοιχείο φίλτρου αφρού :

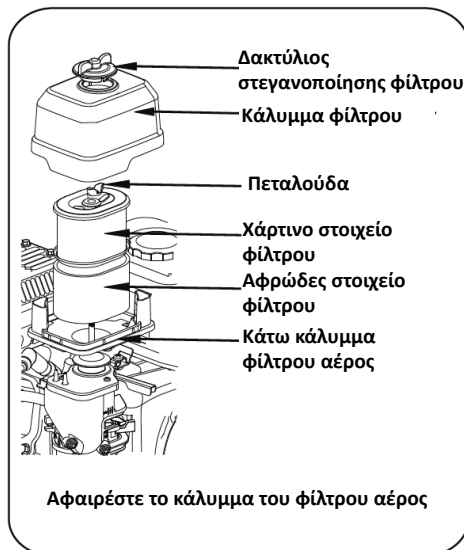
Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου αφρού με υγρό απορρυπαντικό και ζεστό νερό, τυλίξτε το σε ένα καθαρό πανί και στύψτε το εντελώς. Στη συνέχεια, βυθίστε το σε καθαρό λάδι κινητήρα, αφαιρέστε το τυλίγοντάς το σε ένα καθαρό απορροφητικό πανί και στύψτε το.

Στοιχείο χαρτινίου φίλτρου :

- Χτυπήστε τη σκληρή επιφάνεια του φίλτρου αρκετές φορές για να απομακρύνετε τη βρωμιά. Μην βουρτσίζετε τη βρωμιά με βούρτσα γιατί θα πέσει μέσα στο χαρτί φίλτρου. Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου εάν είναι πολύ βρώμικο.
- Αντικαταστήστε το στοιχείο του φίλτρου στο σύνολό του.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και στερεώστε το με τα παξιμάδια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς το φίλτρο αέρα, μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.



V. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Χαμηλή πίεση ή μειωμένη απόδοση νερού κατά τη λειτουργία.	1. Τοποθετήστε πίδακα χαμηλής πίεσης. 2. Μπλοκάρισμα στο σωλήνα εισόδου νερού. 3. Μικρή παροχή νερού. 4. Ο σωλήνας εισόδου έχει διαρροή ή είναι μπλεγμένος. 5. Μπλοκάρισμα στο φίλτρο εισόδου. 6. Υψηλή θερμοκρασία του νερού εισόδου 7. Υψηλή πίεση λόγω απόφραξης ή διαρροής στην έξοδο. 8. Διαρροή στο πιστόλι εκτόξευσης. 9. Μπλοκάρισμα του πιστολιού εκτόξευσης.	1. Αντικαταστήστε τον πίδακα υψηλής πίεσης. 2. Καθαρίστε το σωλήνα εισόδου. 3. Αυξήστε την παροχή νερού. 4. Ισιώστε το σωλήνα και απομακρύνετε τυχόν διαρροές. 5. Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο εισόδου. 6. Αντικαταστήστε με νερό σε θερμοκρασία δωματίου. 7. Ελέγξτε το σωλήνα εξόδου και απομακρύνετε τυχόν απόφραξη. 8. Αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο. 9. Αντικαταστήστε με ένα νέο πιστόλι ψεκασμού.
Αποτυχία ανάμιξης του καθαριστικού προϊόντος	1. Το άνοιγμα του σωλήνα αναρρόφησης δεν είναι τοποθετημένο στο νερό. 2. Χρήση πίδακα υψηλής πίεσης.	1. Εφαρμόστε το άνοιγμα της αναρρόφησης στο νερό του καθαριστικού υγρού. 2. Αντικαταστήστε με πίδακα χαμηλής πίεσης.
Ο κινητήρας δεν μπορεί να εκκινήσει ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες μετά την εκκίνηση.	1. Δεν υπάρχει καύσιμο στον κινητήρα. 2. Χρησιμοποιείται καύσιμο κατώτερης ή κακής ποιότητας. 3. Το καλώδιο υψηλής πίεσης και το μπουζί δεν είναι στενά συνδεδεμένα. 4. Το μπουζί μπορεί να έχει υποστεί ζημιά. 5. Βραχυκύκλωμα (κουμπί διακοπής λειτουργίας) ή βλάβη του κινητήρα 6. Ο διακόπτης του κινητήρα δεν είναι ενεργοποιημένος.	1. Προσθέστε περισσότερα καύσιμα. 2. Στραγγίστε το καύσιμο κατώτερης ποιότητας και προσθέστε το συνιστώμενο. 3. Συνδέστε τα σφιχτά. 4. Αντικαταστήστε το μπουζί. 5-6. Ελέγξτε και αφαιρέστε αυτό που προκαλεί αυτή τη δυσλειτουργία. 7. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη του κινητήρα.
Ο κινητήρας σβήνει αυτόματα.	Δεν υπάρχουν καύσιμα	Προσθέστε καύσιμα
Ο κινητήρας λειτουργεί με χαμηλή ισχύ	1. Φίλτρο αέρα 2. Τα κινούμενα μέρη είναι φθαρμένα. 3. Χαμηλή ισχύς στην ανάφλεξη. 4. Το μπουζί και το μπουζί ανάφλεξης είναι πολύ μεγάλο ή πολύ μικρό. 5. Συσσώρευση άνθρακα στο μπουζί.	1. Ανοίξτε το τσοκ. 2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε 3. Αντικαταστήστε την ανάφλεξη ή τον σφόνδυλο. 4. Ρυθμίστε το διάκενο στην κανονική του τιμή. 5. Αφαιρέστε και καθαρίστε τη συσσώρευση άνθρακα.

VI. Αποθήκευση και μεταφορά

Αποθήκευση

MHN αναμειγνύετε λάδι με βενζίνη.

Ο κινητήρας πρέπει να εκκινείται τουλάχιστον μία φορά κάθε 2 εβδομάδες και να αφήνεται να λειτουργεί για τουλάχιστον 20 λεπτά. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για μακροχρόνια αποθήκευση, εάν ο κινητήρας παραμείνει εκτός λειτουργίας για 2 μήνες ή περισσότερο.

1. Αφήστε το πλαστικό μηχανήμα να κρυώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση.
2. Επισκεύαστε το πλαστικό μηχανήμα σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα Συντήρηση.

3. Αδειάστε πλήρως όλο το καύσιμο από το δοχείο καυσίμου, τον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου και το καρμπυρατέρ.
4. Αντικαταστήστε το λάδι.

5. Αποστραγγίστε το νερό από τον σωλήνα εξόδου και την αντλία.
6. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε περίπου 1 ουγγιά λάδι κινητήρα στον κύλινδρο. Επανατοποθετήστε το μπουζί. Γυρίστε αργά τον κινητήρα για να διανεμηθεί το λάδι και να λιπανθεί ο κύλινδρος.

7. Τοποθετήστε το μπουζί.
8. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό από τη σκόνη ή ένα χαρτοκιβώτιο για να προστατεύσετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

9. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και ξηρό χώρο, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Μεταφορά

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή της βραχυπρόθεσμης αποθήκευσης, το πλαστικό θα πρέπει να βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας και να είναι στερεωμένο κάθετα για να αποφευχθεί η διαρροή καυσίμου με τους διακόπτες στη θέση OFF.



Πυρκαγιά ή έκρηξη

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εξαιρετικά εκρηκτική.

Αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου πριν αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε αυτό το πλαστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη μεταφορά:

Όταν τοποθετείτε το πλαστικό μηχανήμα σε ένα όχημα, αποφύγετε ένα μέρος που εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως. Εάν το πλαστικό μένει σε κλειστό όχημα για πολλές ώρες, η υψηλή θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος μπορεί να προκαλέσει εξάτμιση του καυσίμου με αποτέλεσμα πιθανή έκρηξη. Μην οδηγείτε σε ανώμαλο δρόμο για μεγάλο χρονικό διάστημα με το πλαστικό στο όχημα. Εάν πρέπει να μεταφέρετε το πλαστικό σε ανώμαλο δρόμο, αδειάστε προηγουμένως το καύσιμο.



Прочетете внимателно това ръководство преди работа.
Това ръководство съдържа важни указания за безопасна работа.

Това ръководство съдържа важна информация за безопасност и инструкции за работа с тази машина под налягане. МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО. Неспазването на това изискване може да доведе до материални щети и/или до лични наранявания/смърт.

Предоставете това ръководство на всеки оператор на тази машина под налягане.

Това ръководство трябва да се счита за постоянна част от вашата пералня и трябва да остане с нея, когато я продадете.

Всички снимки и фигури са само един от примерите на пералнята. Те служат само за справка и може да има разлика между снимките и фигурите и физическите продукти.

Цялата информация в тази публикация се основава на последната налична информация за продукта към момента на отпечатване.

Запазваме си правото да променяме, изменяме и/или усъвършенстваме продукта и този документ по всяко време без предизвестие и без да поемаме каквито и да било задължения. Никаква част от тази публикация не може да бъде възпроизвеждана без писмено разрешение.

Запишете серийния номер на двигателя и информацията за покупката му. Запазете това ръководство и касовата бележка за бъдещи справки.

I. Инструкции за безопасност

1. Безопасност на оператора

A. Правила за безопасност

Обърнете внимание на този предупредителен символ за безопасност. Спазвайте всички съобщения за безопасност, последвани от този символ, за да избегнете евентуални материални щети, наранявания или СМЪРТ. Всяко съобщение за безопасност е предшествано от символа за предупреждение за безопасност и една от трите думи: ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ.

⚠ DANGER

Означава опасна ситуация, която, ако не се спазва стриктно, ще доведе до значителни материални щети, сериозни наранявания или СМЪРТ.

⚠ WARNING

Означава опасна ситуация, която, ако не се спазва стриктно, може да доведе до материални щети, сериозни наранявания или СМЪРТ.

⚠ CAUTION

Означава опасна ситуация, която, ако не се спазва стриктно, може да доведе до материални щети или наранявания.



⚠ WARNING

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА. НЕ работете с тази пералня, докато не прочетете ВСИЧКИ инструкции за безопасност, експлоатация и поддръжка, изброени в това ръководство. Неспазването на инструкциите може да доведе до материални щети, наранявания или СМЪРТ. Предупрежденията и предпазните мерки, разгледани в това ръководство, не могат да обхванат всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат. Операторът трябва да разбере, че здравият разум и предпазливостта са фактори, които не могат да бъдат вградени в този продукт, но трябва да се притежава от оператора.

⚠ WARNING

Не се допускат никакви неразрешени модификации на която и да е част от машината или каквато и да е неподходяща употреба.

⚠ WARNING

Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени или повредени части, следи от течове на масло или гориво и всякакви други условия, които могат да повлияят на правилната работа. Незабавно ремонтирайте или заменете всички повредени или дефектни части. Намерете всички контролни елементи и етикети за безопасност. Уверете се, че всички инструкции за безопасност са в изправност и работно състояние. Работете само върху равни повърхности. НЕ излагайте миялната машина под налягане на прекомерна влага, прах или мръсотия. Поддържайте всички предпазни устройства на място и в изправност по всяко време. НЕ допускате никакви материали да блокират отворите за охлаждане. НЕ позволявайте на деца или необучени лица да работят с миялната машина под налягане. НЕ пускате миялната машина под налягане без надзор. Изключете миялната машина, преди да напуснете района.



⚠ WARNING

ОТКАТ

Бързото прибиране на стартерното въже ще издърпа ръката и ръката към двигателя по-бързо, отколкото можете да я пуснете. Непреднамереното стартиране може да доведе до злополука.

Прочетете инструкциите, предоставени с оборудването, което се задвижва от този двигател, за всички допълнителни правила за безопасност, които трябва да се спазват във връзка с пускането на миялната машина, спирането ѝ, експлоатацията или защитното облекло, което може да е необходимо за работа с оборудването.

- Внимавайте, когато позиционирате миялната машина под налягане за употреба.
- Топлият въздух от двигателя може да доведе до появата на оцветени петна по тревата.
- Никога не насочвайте водната струя към хора или домашни любимци, нито към електрическо устройство.
- Преди да започнете почистване, затворете вратите и прозорците.
- Почистете почиствания район от отпадъци, играчки, външни мебели или други предмети, които могат да създадат опасност.
- Никога не вдигайте и не пренасяйте машината, докато двигателят работи.
- Никога не стартирайте машината, ако в някоя част на оборудването се е образувал лед.
- Не използвайте киселини, основи, разтворители, запалими материали, избелители или разтвори от индустриален клас в този продукт. Тези продукти могат да причинят физически наранявания на оператора и необратими повреди на машината.
- Винаги работете с машината на равна повърхност, ако двигателят е под наклон, той може да се задръсти поради неправилно смазване (дори при максимално ниво на смазване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Струите с високо налягане могат да бъдат опасни при неправилна употреба. Струята не трябва да се насочва към хора, животни, електрически устройства или самата машина.

- Дръжте здраво дръжката на спусъка с двете си ръце.
- Освен че ръкохватката на спусъка се движи при натискане на спусъка поради силите на реакцията. Ако не го направите, това може да доведе до загуба на контрол и нараняване на вас и други лица.
- Никога не се опитвайте да извършвате каквито и да било настройки, докато двигателят (моторът) работи (освен в случаите, когато това е специално препоръчано от производителя).
- Защитните капаци трябва винаги да покриват въртящите се части, когато двигателят работи.
- Дръжте входа за охлаждащ въздух (дръжката на стартера и зоната на въжето) и страната на двигателя на разстояние най-малко 3 фута от сгради, препятствия и други горими предмети.
- Дръжте двигателя далеч от запалими и други опасни материали.
- Да се пази от горещи части.
- Муфелът, отработените газове и другите части на двигателя се нагреват силно. Не докосвайте муфел и не поставяйте части от тялото си на пътя на горещите изгорели газове, които могат да причинят изгаряния и други сериозни наранявания.
- Не докосвайте запалителната свещ и кабела за запалване, когато стартирате и работите с двигателя.
- Преди всяка употреба проверявайте маркучите и съединенията за гориво за разхлабване и изтичане на гориво.
- Винаги зареждайте с гориво на открито. Никога не зареждайте гориво на закрито или на място с лоша вентилация.
- Никога не съхранявайте машината с гориво в резервоара за гориво в сграда, където има източници на запалване, като например нагреватели за гореща вода и помещения, сушилни за дрехи и други подобни.
- Ако резервоарът за гориво трябва да се източи, направете това на открито в съд, одобрен за бензин, и далеч от всички източници на запалване.
- За да намалите риска от пожар и нараняване, боравете внимателно с горивото. То е силно запалимо.
- Не пушете, докато работите с гориво.
- Добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят работи или когато двигателят е горещ.
- Разхлабете бавно капачката на резервоара, за да се освободи налягането и да не изтече гориво около капачката.
- Поставете здраво всички капачки на резервоара и контейнера за гориво.
- Избършете разлятото гориво от уреда.
- Отдалечете се на 30 фута от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- Ако се разлее гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя, а отдалечете машината от мястото на разлива и избягвайте създаването на източник на запалване, докато горивните пари не се разсеят.
- Никога и при никакви обстоятелства не се опитвайте да изгорите разлято гориво.
- Преди да съхранявате, оставете миялната машина под налягане да изстине за 30 минути и източете горивото от уреда.
- Съхранявайте горивото на хладно, добре проветриво място, на безопасно разстояние от оборудване, предизвикващо искри и/или пламък.
- Съхранявайте горивото в съдове, специално предназначени за тази цел.
- Изпразнете резервоара за гориво и предпазете уреда от движение, преди да го транспортирате в превозно средство.
- При обслужване използвайте само препоръчани или еквивалентни резервни части. Използването на други части може да създаде опасност или да доведе до повреда на продукта.
- Използвайте само студена вода.
- Уверете се, че се поддържа минимално разстояние от 3 фута от горими материали.
- Никога не пръскайте в близост до почистваната повърхност, тъй като може да я повредите.
- След като спрете двигателя, винаги дърпайте спусъка на ръкохватката, за да освободите натрупаното налягане в маркуча за високо налягане. Ако не го направите, това може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Уверете се, че маркучът за високо налягане е правилно свързан, преди да използвате продукта.
- Само за употреба на открито.

II. Преди работа

1. Разопаковане на

Извадете миялната машина под високо налягане от транспортната кутия

а. Поставете транспортната кутия върху твърда, равна повърхност.

б. Внимателно изрежете всеки край на картонената кутия отгоре надолу.

Сгънете всяка страна плоско на земята.

с. Извадете всичко от кашона с изключение на миялната машина под високо налягане.

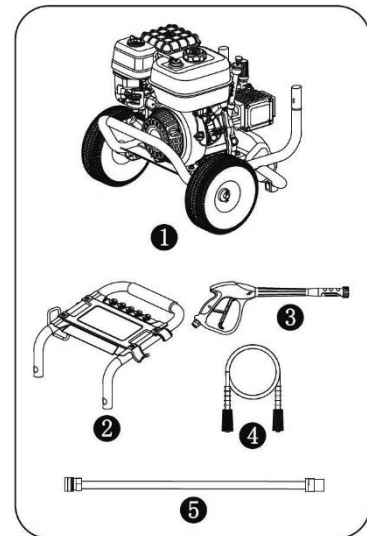
1. Миялна машина под налягане

2. Монтаж на парапет

3. Пистолетна ръкохватка

4. Тръба под налягане

5. Цевта на пистолета



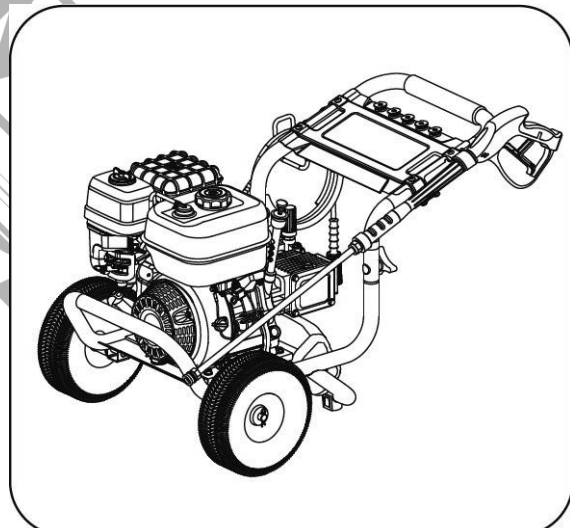
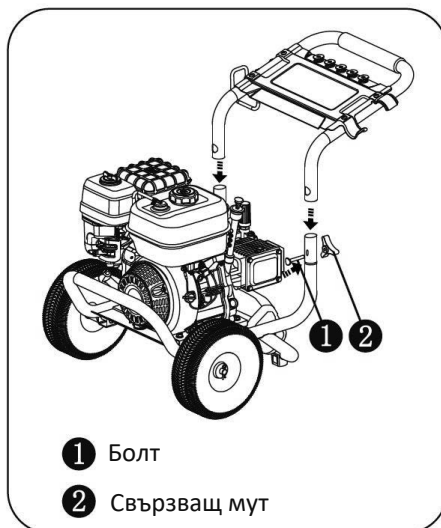
2. Сглобяване

Вашата машина под налягане изисква известно сглобяване. Ако имате някакви въпроси относно сглобяването на вашата миялна машина, моля, подгответе номера на модела и серийния номер и се обърнете за помощ към местния си търговец.

2.1 Монтаж на парапет

Монтирайте парапета, както е показано на фигурата, поставете болта и закрепете свързващите гайки на рамката.

2.2 Поставете тръба за вода и струя под налягане



Ил. Оперативен

1. Контролен списък за работа

1.1 Работно местоположение

Използвайте само навън и поставете пералнята на добре проветриво място.

Поставете пералнята върху стабилна и равна повърхност и поддържайте околността чиста и суха. Възможно е да се спазват допълнителни правила, ако пералнята се използва в някаква специфична област и условия, за повече информация се консултирайте с местния оторизиран дилър.



⚠ DANGER

ТОКСИЧНИ ИЗПАРЕНИЯ

Отработените газове на миялната машина под налягане съдържат въглероден оксид. Използването на двигателя на закрито МОЖЕ ДА ВИ УБИЕ НИКОГА не използвайте в сграда или какъвто и да е вид заграждение, дори ако вратите и прозорците са отворени.

Поставете миялната машина под налягане на добре проветриво и чисто място. Обърнете внимание на посоката на вятъра и въздушното течение, когато поставите миялната машина.

1.2 Работно състояние

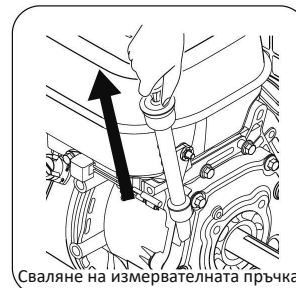
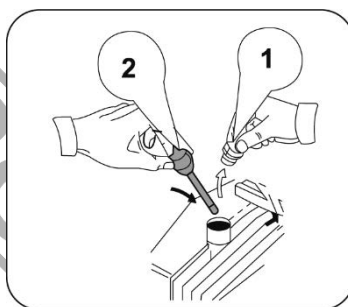
Проверете за разхлабени или повредени части, признаци на течове на масло или гориво и всякакви други условия, които могат да повлияят на правилната работа. Незабавно ремонтирайте или заменете всички повредени или дефектни части. Отстранете всички излишни замърсявания или остатъци, особено около муфела и стартера на отката. Не премествайте и не обръщайте миялната машина, когато двигателят работи.

1.3 Двигателно масло

Поставете двигателя на равна повърхност със спрян двигател. Извадете измервателната пръчка и я избършете. Поставете отново измервателната пръчка в тръбата; опирайте в гърловината за пълнене с масло, НЕ навивайте капачката в тръбата. Извадете отново мерителната пръчка и проверете нивото на маслото. Нивото трябва да е в горната част на индикатора на измервателната пръчка. Ако нивото на маслото е ниско, напълнете до горната граница на мерителната пръчка с препоръчаното масло. Препоръчва се SAE 10W-30. Монтирайте отново и затегнете напълно пръчката за измерване на налягането. За повече информация вижте Инструкцията за добавяне на масло в раздел "ПОДДЪРЖАНЕ". Капацитет на маслото (номинален):
Вижте параметрите.

1.4 Смяна на масломерната пръчка на помпата

Извадете щепсел 1, поставете щепсел 2 за работа.



Сваляне на измервателната пръчка



Манометър за нивото на маслото

⚠ WARNING

Преди да бъде изпратен от завода, този двигател не е напълнен с масло. Всеки опит за запалване или стартиране на двигателя, преди той да е бил правилно напълнен с препоръчания тип и количество масло, може да доведе до повреда на двигателя и да анулира гаранцията ви.

⚠ WARNING

Маслото е основен фактор, който влияе върху производителността и експлоатационния живот. Използвайте 4-тактово автомобилно масло с детергент, препоръчано в раздел "ПОДДЪРЖАНЕ" на това ръководство.

⚠ CAUTION

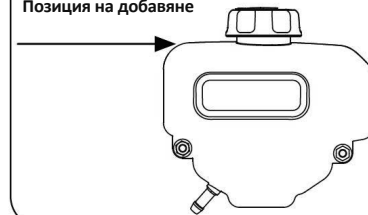
Работете с миялната машина само върху изравнени повърхности. Двигателят е оборудван със сензор за ниско ниво на маслото (приложимите типове), който автоматично ще спре двигателя, когато нивото на маслото падне под безопасната граница. За да се избегнат неудобствата от неочаквано изключване на двигателя. Зареждайте до горната граница и редовно проверявайте нивото на маслото.

1.5 Гориво за двигателя

При спрян двигател проверете нивото на горивото в манометъра. Ако е необходимо, напълнете резервоара за гориво. Използвайте чист, пресен, обикновен безоловен бензин. НЕ смесвайте масло с бензин.

Внимавайте да не напълните над горната гранична маркировка. Винаги оставайте място за разширяване на горивото Капацитет на горивото (номинален): Вижте параметрите.

Максимално количество гориво
Позиция на добавяне



⚠ CAUTION

В резервоара за гориво може да се повиши налягането. Оставете миялната машина под налягане да изстине поне две минути, преди да свалите капачката за гориво. Разхлабете бавно капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането в него.

⚠ DANGER



ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ

Бензинът е силно запалим и изключително експлозивен. Дръжте запалими предмети настрана, докато работите с бензин. Напълнете резервоара за гориво на открито и на добре проветриво място, като миялните машини под налягане са отгоре. Винаги избърсвайте разлятото гориво и изчакайте, докато горивото изсъхне, преди да стартирате миялната машина под налягане. НЕ използвайте миялната машина под налягане при известни течове в горивната система. Редовно проверявайте дали има теч в горивната система. Използвайте правилни процедури за съхранение на гориво и работа с него. НЕ съхранявайте гориво или други запалими материали наблизо. Дръжте пожарогасител под ръка и бъдете подготвени, ако възникне пожар.

- НИКОГА не използвайте препарати за почистване на двигателя или карбуратора в резервоара за гориво, в противен случай може да се получи трайна повреда.
- Важно е да се предотврати образуването на отлагания от дъвка в основните части на горивната система, като карбуратора, горивния филтър, маркуча за гориво или резервоара, по време на съхранение. Също така, опитът показва, че горивата със смес от алкохол (наречени бензин, етанол или метанол) могат да привличат влага, което води до отделяне и образуване на киселини по време на съхранение.
- Киселинното гориво може да повреди горивната система на миялната машина по време на съхранение. Не забравяйте да прегледате инструкциите, дадени в раздел "съхранение".
- Смеси от бензин и алкохол: до 10% алкохол, 90% обемнен безоловен бензин са одобрени като гориво. Други смеси от бензин и алкохол не са одобрени.
- Ефектите от старо, застояло или замърсено гориво не са гарантирани.

1.6 Добавяне на сапунена луга

(ако е приложимо)

Отворете капачката на съда, за да добавите сапунена луга.

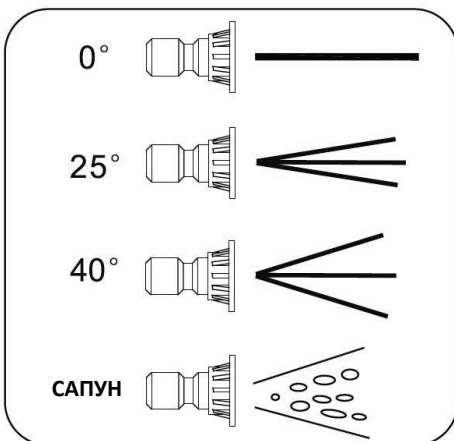
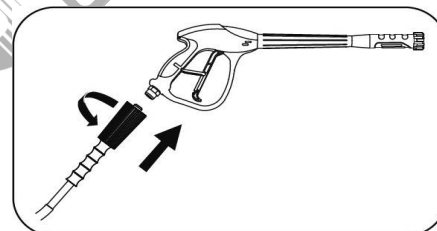
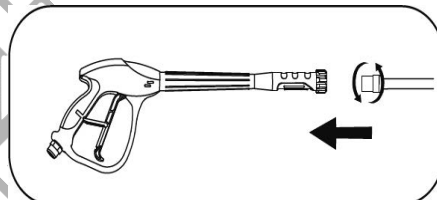
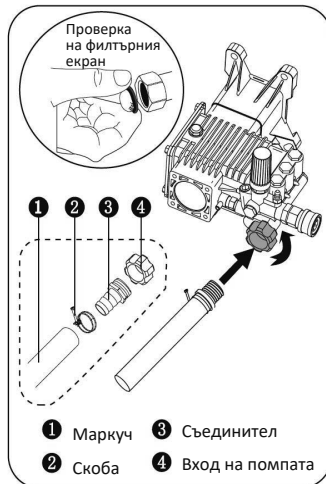
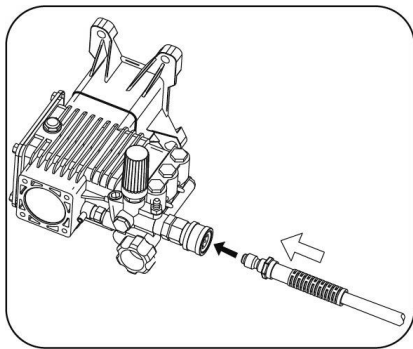
Увеличете максимално: 1 галон (3.79 л)

CAUTION

Не използвайте перилни препарати с избелваща функция или разтвори.

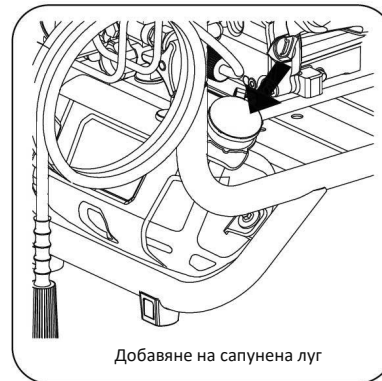
1.7 Сглобяване на аксесоари

- Свържете тръбата за високо налягане с изхода на помпата.
- Уверете се, че филтърният екран е на входа за вода на помпата. Свържете тръбата за отвеждане на водата с входа на водата на помпата. (Спецификацията на резбата на входа за вода е 3/4-11,5NH(GH) и потребителят трябва да закупи подходящ конектор за монтаж.) Увеличете максимално: 1 галон (3.79 л)
- Свържете цевта на пистолета с пистолетната ръкохватка.
- Свържете пистолетната ръкохватка с тръбата за високо налягане.
- Изберете струя



CAUTION

За да намалите отлаганията на дъвка в горивната система и да осигурите лесно стартиране, не използвайте бензин, останал от предишния сезон.



Добавяне на сапунена луга

CAUTION

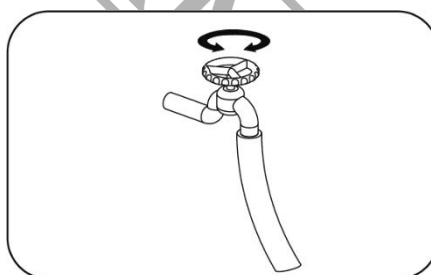
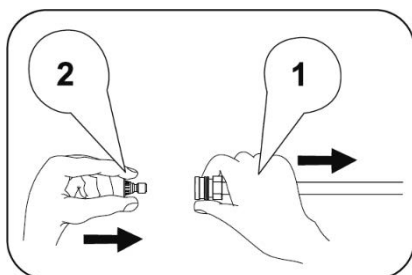
Сифонът работи само при работа на струя с ниско налягане, изберете черна струя с ниско налягане, ако трябва да се използва шайба (не високо налягане). Изберете подходяща струя за определено миене, ако изберете неправилна, ще се стигне до повреда на миешката повърхност.

№.	0° JET IN RED	25° СТРУЯ В ЗЕЛЕНО	40° СТРУЯ В БЯЛО	JET В ЧЕРНО
	Високо налягане	Високо налягане	Високо налягане	Ниско налягане
Описание	Режеща струя	Смукателна струя	Почистваща струя	Миеща струя
Операция	Водната струя в права линия с високо налягане може да измива от точка до точка.	Водната струя в сектор 25° с високо налягане е често срещаната струя .	Водната струя в широк сектор с високо налягане се използва за почистване на големи площи.	Водна струя в широк сектор с ниско налягане, междувременно в помпата се получава самозасмукване засмукване.
Измиване на артикул	Мръсотия върху бетон или друга трудна за почистване повърхност измиване.	Измиване на околностите на къщата, тротоарите, мебелите извън къщата и задния двор.	Подходящ за автомобили, прозорци, конструкции с алуминиева рамка и други чувствителни на натиск повърхности.	Струи с детергенти, съдържащи сапун, подходящи и за изплакване.

f. Инсталиране на струята

g. Отворете кранчето на входящата тръба за вода.

h. Задействайте пистолета за пръскане за проверка. Изключете предпазната ключалка и дръпнете спусъка на държача на клона за 30 s, за да премахнете въздуха в тръбата, и включете и изключете пръскачката многократно, за да проверите дали пръскачката се включва нормално.



Забележка: След употреба задействайте предпазната скоба на спусъка на пистолета за пръскане.

2. Стартиране на двигателя

2.1 Извършване на оперативен списък

2.2 Завъртете превключвателя за горивото в положение "ON".

Завъртете лоста за дроселовата клапа в положение "CHOKE" (ако двигателят е студен).

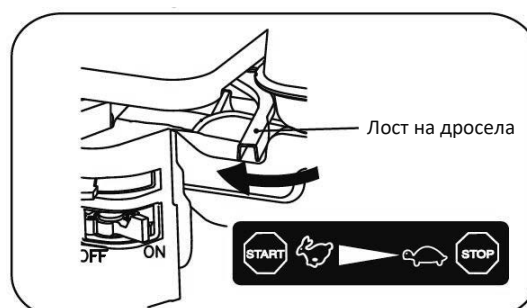
CAUTION

Работата с пералнята при течове от входящата тръба или без вода ще доведе до повреда на пералнята.

2.3 Настройте дръжката на газта в положение "START".

CAUTION

При стартиране на двигателя се настройват различни отвори на дросела в зависимост от влиянието на температурата или други фактори. Ако двигателят се стартира отново в състояние на нагряване, дроселът трябва да бъде в положение RUN, когато температурата е над 20° C, и в положение CHOKE, когато е под 20° C.



WARNING

Проверете състоянието на стартерния кабел преди работа. Незабавно го подменете от местеноторизиран дилър, ако кабелът е изтърян.

2.4 Когато стартирате двигателя, хванете дръжката на стартера и дръпнете бавно, докато почувствате съпротивление. След това издърпайте бързо, за да избегнете обратен удар.



WARNING

ОТКАТ

Бързото прибиране на стартерното въже ще издърпа ръката и ръката към двигателя по-бързо, отколкото можете да я пуснете. Непреднамереното пускане може да доведе до заплитане, травматична ампутация или разкъсване. Може да се стигне до счупване на кости, фрактури, натъртвания или навяхвания.

2.5 Преместете бавно лоста на дроселовата клапа в положение "RUN" и проверете дали двигателят работи стабилно и дали няма други шумове.

2.6 Изберете подходяща струя и дръжте здраво струята, стартирайте миялната машина, насочвайки се към миешия елемент.

WARNING

Избягвайте пистолетът да се държи в положение "ИЗКЛЮЧЕН" за дълго време, това може да доведе до повреда на помпата или до нараняване на хора.

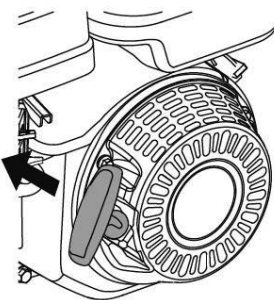
DANGER

Водната струя с високо налягане може лесно да проникне в кожата или дрехите, затова не пускайте пералнята, докато я насочвате към себе си, други хора или домашни любимци.

3. Спиране на двигателя

3.1 Освободете пистолетната ръкохватка, за да спрете струята и оставете двигателя да работи 10 сек.

ИЗДЪРПАЙТЕ



CAUTION

Ако двигателят все още не може да стартира след 3 опита за стартиране или забуксува след стартиране, проверете и се уверете, че миялната машина под високо налягане е на равна повърхност с достатъчно масло.

CAUTION

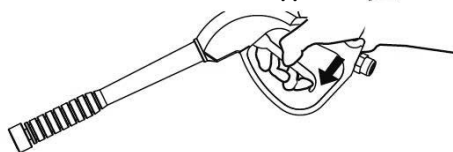
Проверете нивото на маслото, когато двигателят е в процес на пробив, вижте главата за поддръжка за препоръчителен график за поддръжка.



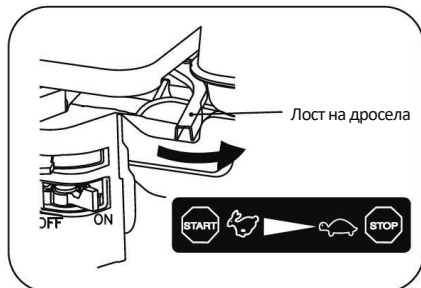
CAUTION

Носете предпазни средства, за да защитите очите си, когато работите с миялната машина. При струята вода под високо налягане ще се получи силен откат. Не работете с миялната машина върху мокра плъзгаща се повърхност. За да избегнете инциденти, не забравяйте да държите здраво струята, когато работите с миялната машина. Различните дюзи имат различни функции на водната струя, изберете подходяща за по-добър ефект на измиване и за защита на повърхността на миене.

Освобождаване

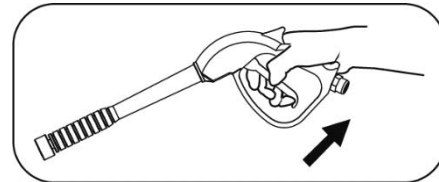
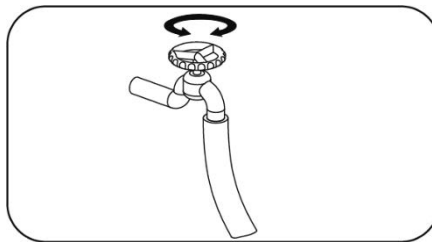


- 3.2 Настройте дръжката на газта в положение "STOP".
 3.3 Изключете кранчето.
 3.4 Включете струята, за да освободите вътрешното налягане в тръ



⚠ DANGER

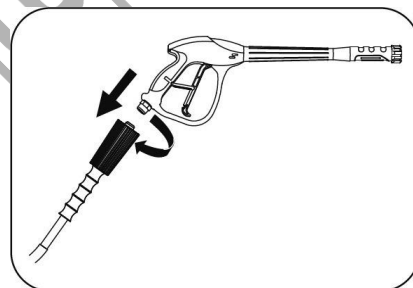
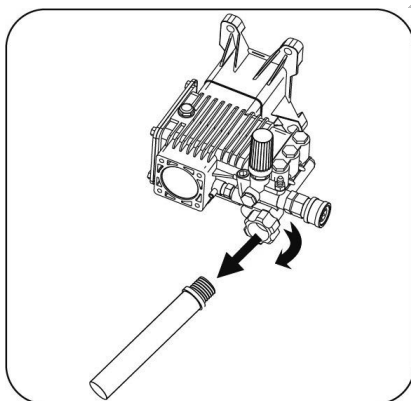
В тръбата под налягане може да остане вода под високо налягане, която може да проникне през кожата и да причини нараняване. Обърнете внимание на освобождаването на налягането на струята след спиране на двигателя или при подаване на вода.



- 3.5 Отстранете водопроводната тръба
 3.6 Начин за аварийно спиране на двигателя:
 извадете запалителната свещ или завъртете лоста за спиране в положение "0".

⚠ DANGER

Не спирате двигателя с товар, освен ако не се случи нещо извънредно.



IV. Поддръжка

Операторът е отговорен за навременното извършване на всички планирани дейности по поддръжката.
 Отстранете всеки проблем, преди да започнете работа с пералнята.
 Винаги спазвайте препоръките и графичите за инспекция и поддръжка в това ръководство.
 Преди да извършите сервизно обслужване на миялната машина, освободете налягането в струята и оставете двигателя да изстине.

⚠ WARNING

Неправилната поддръжка или неотстраняването на проблем преди експлоатация може да доведе до неизправност и да причини материални щети, сериозни наранявания или СМЪРТ.
 Неправилната поддръжка води до прекратяване на гаранцията.



⚠ DANGER

Случайното стартиране може да доведе до тежки наранявания или смърт. Свалете капачката на запалителната свещ и заземете миялната машина под налягане, преди да извършвате каквото и да е обслужване.

⚠ CAUTION

Филтърният елемент може да съдържа PAHs, които са вредни за здравето ви. Моля, носете ръкавици за защита по време на поддръжката на въздушния филтър.

График за поддръжка

Обслужвайте пералнята на чисто, сухо и равно място. Спазвайте интервалите за обслужване, посочени в таблицата по-долу. Обслужвайте пералната машина по-често, когато работи в неблагоприятни условия.

Свържете се с местния си сервизен дилър за нуждите на поддръжката на пералните машини.

		Всеки път преди употреба	Първият месец или 5 часа (бележка 2)	На всеки три месеца или 25 часа (забележка 2)	На всеки шест месеца или 50 часа (забележка 2)	Всяка година или 100 часа (забележка 2)
Двигателно масло	Инспекция	✓				
	Смяна на		✓		✓	
Въздушен филтър	Инспекция	✓				
	Почистване			✓ (бележка 3)		
Запалителна свещ	Проверка и настройка				✓	
	Смяна на					✓
Jet	Почистване				✓	
Пистолет	Проверка и настройка					✓ (бележка 4)
Клиренс на клапаните	Проверка и настройка					✓ (бележка 4)
Тръба за високо налягане	Инспекция	На всеки две години (бележка 4)				
Маслена тръба	Инспекция	На всеки две години (бележка 4)				

Бележка 1: Приложими типове (ако има такива).

Бележка 2: Преди всеки сезон и след това (което от двете настъпи първо).

Забележка 3: Обслужвайте по-често при тежки, прашни и замърсени условия.

Бележка 4: Извършва се от знаещи и опитни собственици или от оторизиран дилър.

Обща поддръжка

Използвайте влажна кърпа, за да почистите външните повърхности на пералнята. Използвайте мека четка, за да почистите замърсяванията и маслата. Използвайте въздушен компресор (25 PSI), за да почистите пералнята от мръсотия и остатъци.

Проверете всички вентилационни отвори и отвори за охлаждане, за да се уверите, че са чисти и без препятствия.

⚠ WARNING

НЕ използвайте вода за почистване на пералнята. Водата може да навлезе през отворите за охлаждане и да доведе до ръждясване на частите.

⚠ WARNING

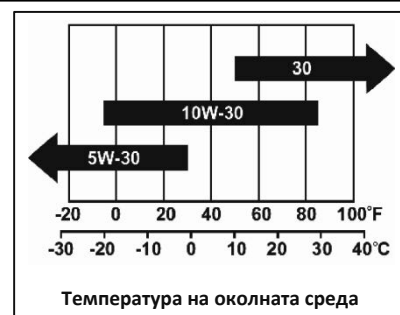
Забранено е да се извършват манипулации върху шайбата по който и да е от горепосочените начини. Не манипулирайте скоростта на инвертора. Двигателят на миялната машина е настроен на правилната номинална честота и напрежение преди фабриката. Влизането във владение на фабричните настройки на двигателя без разрешение ще доведе до прекратяване на гаранцията на продукта.

Поддръжка на двигателя

Двигателно масло

SAE 10W-30 се препоръчва за обща употреба при всякакви температури.

Други вискозитети, показани в таблицата, могат да се използват, когато средната температура във вашия район е в рамките на посочения диапазон.



Добавете масло

- Поставете пералнята върху равна повърхност.
- Извадете измервателната пръчка и я избършете.
- Добавете препоръчаното масло до горната граница.
- Затегнете напълно пръчката за измерване на налягането.



CAUTION

Сменяйте маслото, когато двигателят е топъл от работа

WARNING

Двигателят не се пълни с масло в завода. Всяка работа, преди да е бил правилно напълнен с препоръчания тип и количество масло, може да доведе до повреда на двигателя и да анулира гаранцията ви.

Смяна на маслото

- Поставете пералнята върху равна повърхност.
- Извадете масломерната пръчка.
- Извадете пробката за източване на маслото и оставете маслото да изтече напълно.
- Поставете и затегнете напълно пробката за източване.
- Добавете препоръчаното масло до горната граница (вижте инструкциите за добавяне на масло по-горе).
- Монтирайте отново и затегнете напълно пръчката за измерване на налягането.
- Изхвърлете използваното масло в одобрено съоръжение за управление на отпадъци.

Въздушен филтър

- Отвийте гайката и свалете капака на въздухоочистителя.
- Отвийте крилчатата гайка и извадете филтърния елемент.

Филтърн елемент от пяна:

Поставете и измийте филтърния елемент от пяна В течен почистващ препарат и топла вода, увийте го в чиста кърпа и го изстискайте, за да го изсушите напълно. След това го накиснете в чисто моторно масло, извадете го, като го увийте с чиста абсорбираща кърпа и изстискате излишното моторно масло.

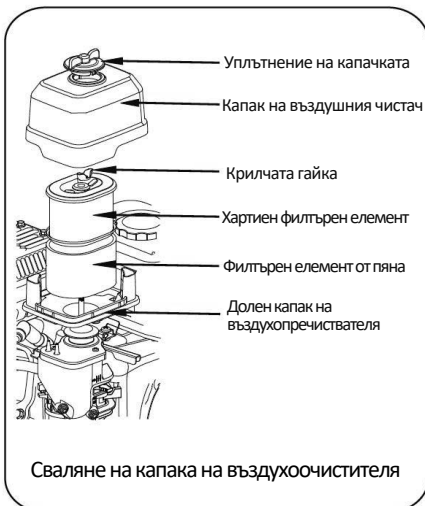
Хартиен филтърн елемент:

Почукайте няколко пъти по твърдата повърхност на филтърния елемент, за да падне мръсотията. Не почиствайте мръсотията с четка, тъй като по този начин тя ще попадне във филтърната хартия. Сменете филтърния елемент, ако е твърде замърсен.

- Върнете филтърния елемент в сглобката му.
- Поставете капака на въздушния филтър на мястото му и го закрепете с гайки.

WARNING

НЕ пускайте двигателя без въздушен филтър, защото това може да доведе до сериозна опасност.



Запалителна свещ

- Почистете всички замърсявания от капачката на запалителната свещ и основата на запалителната свещ.
- Свалете капачката на запалителната свещ.
- С помощта на гаечен ключ разхлабете и извадете запалителната свещ.
- Проверете запалителната свещ и шайбата на запалителната свещ, ако са повредени или износени, заменете ги с нови. Почистете запалителната свещ с телена четка, ако я използвате повторно.
- Проверете разстоянието между запалителните свещи. Внимателно огънете страничния електрод, за да регулирате разстоянието, ако е необходимо.
- Внимателно вкарайте свещта в двигателя с ръка.
- След като запалителната свещ е монтирана, използвайте ключа за запалителни свещи, за да затегнете свещта.



Затягане на запалителната свещ:

20-25 N.m

- Прикрепете проводника на запалителната свещ към свещта.

WARNING

Използвайте само препоръчана запалителна свещ или еквивалентна. НЕ използвайте запалителни свещи с неподходящ топлинен диапазон.

Регулиране на хлабините на клапаните

Всеки бензинов двигател се отстранява и проверява стриктно от компанията в завода. Като цяло машината може да работи правилно без никакви настройки. След като я използвате известно време, може да се наложи да регулирате разстоянието, както следва:

Забележка: стандарт за разминаване

Разлика във входящия поток (0,10-0,15),

Изчерпана разлика (0,15-0,20)

- Задръжте гайката за регулиране на хлабината на клапана и освободете фиксиращата гайка на клапана.
- Завъртете гайката за регулиране на хлабината на клапана до предварително определената хлабина.
- Задръжте гайката за регулиране на хлабината на клапана и затегнете фиксиращата гайка на клапана според предварително определения въртящ момент.
- Затегнете фиксиращата гайка на клапана и след това проверете отново разстоянието между клапаните, докато то не се окаже в съответствие със стандарта.

Струя под налягане

Деформирана или неравномерна водна струя показва някакво запушване на струята. Използвайте тънък щифт, за да вкарате дюзата и да отстраните евентуалното запушване.

Пистолет под налягане

Проверете цвета на пистолета, когато двигателят е на ниска скорост или е спрял, и свържете вода, след което продължете да включвате/изключвате струята, за да видите дали пистолетът е гъвкав и след това проверете изтичането.

Вход за вода и филтър

Проверете дали има счупване на входната тръба за вода и дали филтърът на помпата не е запушен.

Водопроводна тръба за високо налягане

Проверете дали тръбата за вода под високо налягане не тече.

DANGER

Когато работи миялната машина под високо налягане, от тръбата може да излиза вода под високо налягане. Ако тръбата е неплътна, този воден поток може да проникне в кожата и да причини нараняване. Моля, проверявайте тръбата преди всяка употреба.

V. Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Ниско налягане или намалено количество вода по време на работа.	1. Монтирайте със струя с ниско налягане. 2. Блокиране на тръбата за подаване на вода. 3. Малко водоснабдяване. 4. Входящата тръба изтича или е усукана. 5. Запушване на входящия филтър. 6. Високотемпературна входяща вода 7. Високо налягане, дължащо се на запушване на изхода или теч. 8. Теч от реактивен пистолет. 9. Блокиране на струйния пистолет.	1. Сменете струята за високо налягане. 2. Почистете входящата тръба. 3. Увеличаване на водоснабдяването. 4. Изправете тръбата и отстранете евентуалните течове. 5. Проверете и почистете входящия филтър. 6. Заменете с вода със стайна температура. 7. Проверете изходящата тръба и отстранете евентуални запушвания. - Ако е необходимо, сменете го. 8. Заменете го с нов пистолет за струи. 9. Почистете струйния пистолет.
Неуспешно смесване на детергента	1. Отворът на смукателната тръба не е поставен във водата. 2. Използване на струя с високо налягане.	1. Поставете смукателния отвор във водата с детергент. 2. Заменете с дюза с ниско налягане.
Двигателят не може да се стартира или се появяват неизправности след стартиране.	1. В двигателя няма гориво. 2. Използва се гориво с по-ниско или лошо качество. 3. Проводникът за високо налягане и запалителната свещ не са здраво свързани. 4. Възможно е запалителната свещ да е повредена. 5. Късо съединение (бутон за спиране) или повреда на двигателя 6. Превключвателят на двигателя не е активиран.	1. Добавете още гориво. 2. Източете горивото с по-ниско качество и добавете препоръчаното. 3. Свържете ги плътно. 4. Сменете запалителната свещ. 5-6. Проверете и отстранете това, което причинява тази неизправност. 7. Активирайте превключвателя на двигателя.
Двигателят спира автоматично.	Без гориво	Добавяне на гориво
Двигателят работи с ниска мощност	1. Въздушен филтър 2. Движещите се части са износени. 3. Ниска мощност при запалване. 4. Запалителната свещ и свещта за запалване са твърде големи или твърде малки. 5. Натрупване на въглерод в запалителната свещ.	1. Отворете дросела. 2. Проверете и заменете 3. Сменете запалването или маховика. 4. Регулирайте разстоянието до стандартната стойност. 5. Отстранете и почистете натрупания въглерод.

VI. Съхранение и транспортиране

Съхранение

НЕ смесвайте масло с бензин.

Двигателят трябва да се стартира поне веднъж на всеки 2 седмици и да се остави да работи поне 20 минути. Следвайте инструкциите по-долу за дългосрочно съхранение, ако двигателят няма да се използва в продължение на 2 месеца или повече.

1. Оставете пералнята да се охлади напълно преди съхранение.
2. Обслужвайте пералнята съгласно инструкциите в раздел "Поддръжка".
3. Източете напълно цялото гориво от резервоара за гориво, маркуна за гориво и карбуратора.
4. Сменете маслото.
5. Отпушване на водата в изходната тръба и помпата.
6. Извадете запалителната свещ и налейте около 1 унция моторно масло в цилиндъра. Поставете отново запалителната свещ. Завъртете бавно двигателя, за да се разпредели маслото и да се смаже цилиндърът.
7. Монтирайте запалителната свещ.
8. Използвайте прахоустойчива или картонена кутия, за да предпазите машината ението.
9. Съхранявайте устройството на чисто и сухо място, защитено от пряка слънчева светлина.

Транспорт

По време на транспортиране или краткотрайно съхранение миялната машина трябва да бъде в нормално работно положение и фиксирана вертикално, за да се предотврати изтичане на гориво, като превключвателите са в положение OFF.



⚠ DANGER

Пожар или експлозия

Бензинът е силно запалим и изключително експлозивен.

Изпразнете резервоара за гориво и затворете вентила за горивото, преди да съхранявате или транспортирате тази миялна машина под налягане.

⚠ WARNING



При транспортиране:

При поставяне на миялната машина върху превозно средство избягвайте място, изложено на пряка слънчева светлина. Ако пералнята бъде оставена в затворено превозно средство в продължение на много часове, високото температура в превозното средство може да доведе до изпаряване на горивото, което може да доведе до експлозия. Не шофирайте по неравен път за продължителен период от време с поставена на борда миялна машина. Ако трябва да транспортирате миялната машина по неравен път, предварително източете горивото от миялната машина.



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare.

Acest manual include îndrumări importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Acest manual conține informații importante privind siguranța și instrucțiuni de utilizare a acestui aparat de spălat cu presiune. VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL. Nerespectarea acestui lucru ar putea avea ca rezultat daune materiale și/sau vătămări corporale/ MORTALITĂȚI.

Furnizați acest manual oricărui operator al acestui aparat de spălat cu presiune.

Acest manual trebuie considerat ca fiind o parte permanentă a mașinii dumneavoastră de spălat și trebuie să rămână împreună cu aceasta atunci când o vindeți.

Toate imaginile și figurile reprezintă doar un exemplu de mașină de spălat. Este doar pentru referință și poate că vor exista diferențe între imagini și figuri și produsele fizice.

Toate informațiile din această publicație se bazează pe cele mai recente informații despre produs disponibile la momentul tipăririi.

Ne rezervăm dreptul de a schimba, modifica și/sau îmbunătăți produsul și acest document în orice moment, fără preaviz și fără a ne asuma vreo obligație. Nici o parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiunea scrisă.

Notați numărul de serie al motorului și informațiile de achiziție. Păstrați acest manual și chitanța pentru referințe ulterioare.

I. Instrucțiuni de siguranță

1. Siguranța operatorului

A. Reguli de siguranță

Fiți atenți la acest simbol de alertă de siguranță. Respectați toate mesajele de siguranță urmate de acest simbol pentru a evita posibilele daune materiale, RĂNIRI sau MOARTE. Fiecare mesaj de siguranță este precedat de un simbol de alertă de siguranță și de unul dintre cele trei cuvinte, PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE.

DANGER

Indică o situație periculoasă care, în cazul în care nu este respectată cu strictețe, va duce la daune materiale substanțiale, vătămări grave sau deces.

WARNING

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată cu strictețe, poate duce la daune materiale, răniri grave sau deces.

CAUTION

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este respectată cu strictețe, poate duce la daune materiale sau vătămări corporale.

WARNING

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există piese slăbite sau deteriorate, semne de scurgeri de ulei sau de combustibil și orice altă condiție care ar putea afecta buna funcționare. Reparați sau înlocuiți imediat toate piesele deteriorate sau defecte.

Localizați toate comenzile de funcționare și etichetele de siguranță.

Asigurați-vă că toate instrucțiunile de siguranță sunt corecte și în stare de funcționare. Operați numai pe suprafețe plane.

NU expuneți mașina de spălat cu presiune la umiditate, praf sau murdărie excesivă.

Păstrați în permanență toate dispozitivele de protecție la locul lor și în stare de funcționare corespunzătoare.

NU permiteți ca niciun material să blocheze fantele de răcire.

NU permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să folosească mașina de spălat cu presiune.

NU puneți în funcțiune mașina de spălat cu presiune nesupravegheată. Opriți mașina de spălat înainte de a părăsi zona.



WARNING

CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE UTILIZARE.

NU folosiți această mașină de spălat până când nu ați citit TOATE instrucțiunile de siguranță, funcționare și întreținere enumerate în acest manual.

Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la daune materiale, vătămări corporale sau deces.

Avertismentele și precauțiile discutate în acest manual nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că bunul simț și precauția sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, dar trebuie să fie deținută de operator.

WARNING

Orice modificare neautorizată a oricărei părți a mașinii sau orice utilizare necorespunzătoare nu este permisă.



WARNING

RECU

Retragerea rapidă a cablului de pornire va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți să-i dați drumul. Pornirea neintenționată poate duce la un accident.

Citiți instrucțiunile furnizate împreună cu echipamentul care este acționat de acest motor pentru orice reguli de siguranță suplimentare care trebuie respectate în legătură cu pornirea și oprirea mașinii de spălat, cu funcționarea sau cu îmbrăcăminte de protecție care poate fi necesară pentru a folosi echipamentul.

- Aveți grijă când poziționați mașina de spălat cu presiune pentru utilizare.
- Aerul cald provenit de la motor ar putea provoca pete decolorate pe iarbă.
- Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre persoane sau animale de companie sau spre orice dispozitiv electric.
- Înainte de a începe orice operațiune de curățare, închideți ușile și ferestrele.
- Eliberați zona care urmează să fie curățată de resturi, jucării, mobilier de exterior sau alte obiecte care ar putea crea un pericol.
- Nu ridicați sau transportați niciodată o mașină în timp ce motorul este în funcțiune.
- Nu porniți niciodată aparatul dacă s-a format gheață în orice parte a echipamentului.
- Nu folosiți acizi, alcaline, solvenți, materiale inflamabile, înalbitori sau soluții de calitate industrială în acest produs. Aceste produse pot provoca leziuni fizice operatorului și deteriorări ireversibile ale mașinii.
- Folosiți întotdeauna mașina pe o suprafață plană; dacă motorul se află pe o pantă, acesta ar putea să se blocheze din cauza lubrifierii necorespunzătoare (chiar și la nivelul maxim de lubrifiant).

AVERTISMENT: Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt supuse unei utilizări greșite. Jeturile nu trebuie să fie îndreptate spre persoane, animale, dispozitive electrice sau spre mașina însăși.

- Țineți bine mânerul de declanșare cu ambele mâini.
- Cu excepția mânerului de declanșare care se mișcă atunci când trăgaciul este apăsat din cauza forțelor de reacție. În caz contrar, s-ar putea pierde controlul și s-ar putea produce vătămări corporale sau ale altora.
- Nu încercați niciodată să efectuați reglaje în timp ce motorul (motorul) este în funcțiune (cu excepția cazurilor în care este recomandat în mod special de către producător).
- Capacele de protecție trebuie să acopere întotdeauna piesele rotative atunci când motorul este în funcțiune.
- Păstrați admisia de aer de răcire (zona de prindere a demarorului și a cablului) și partea mufler a motorului la cel puțin 1,5 m de clădiri, obstacole și alte obiecte combustibile.
- Țineți motorul departe de materiale inflamabile și de alte materiale periculoase.
- Țineți-l departe de părțile fierbinți.
- Muflerul, gazele de eșapament și alte părți ale motorului devin foarte fierbinți. Nu atingeți muflerul și nu plasați nicio parte a corpului în calea gazelor de eșapament fierbinți, care pot provoca arsuri și alte vătămări corporale grave.
- Nu atingeți bujia de aprindere și cablul de aprindere atunci când porniți și folosiți motorul.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă furtunurile și îmbinările de combustibil sunt slăbite și dacă nu prezintă scurgeri de combustibil.
- Alimentați întotdeauna în aer liber. Nu alimentați niciodată în interior sau într-o zonă slab ventilată.
- Nu depozitați niciodată mașina cu combustibil în rezervorul de combustibil în interiorul unei clădiri în care sunt prezente surse de aprindere, cum ar fi încălzitoarele de apă caldă și de spațiu, uscătoarele de rufe și altele asemenea.
- Dacă este necesară golirea rezervorului de combustibil, faceți acest lucru în aer liber, într-un recipient aprobat pentru benzină și departe de orice sursă de aprindere.
- Pentru a reduce riscul de incendiu și de rănire, manipulați combustibilul cu grijă. Acesta este foarte inflamabil.
- Nu fumați în timpul manipulării combustibilului.
- Adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați combustibil în timp ce motorul este în funcțiune sau când motorul este fierbinte.
- Desfaceți încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elibera presiunea și pentru a împiedica scurgerea combustibilului din jurul capacului.
- Puneți la loc toate capacele rezervorului de combustibil și ale recipientului în siguranță.
- Ștergeți combustibilul vărsat de pe unitate.
- Îndepărtați-vă la 30 de picioare de locul de realimentare înainte de a porni motorul.
- În cazul în care se varsă combustibil, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina de zona în care s-a vărsat și evitați să creați orice sursă de aprindere până când vaporii de combustibil se vor fi disipat.
- Nu încercați în niciun caz să ardeți combustibilul vărsat.
- Înainte de depozitare, lăsați mașina de spălat cu presiune să se răcească timp de 30 de minute și goliți combustibilul din unitate.
- Depozitați combustibilul într-o zonă răcoroasă, bine ventilată, în siguranță, departe de echipamentele care produc scântei și/sau flăcări.
- Depozitați combustibilul în recipiente special concepute în acest scop.
- Goliți rezervorul de combustibil și împiedicați unitatea să se miște înainte de a o transporta într-un vehicul.
- La întreținere, utilizați numai piese de schimb recomandate sau echivalente. Utilizarea oricăror alte piese poate crea un pericol sau poate cauza deteriorarea produsului.
- Folosiți numai apă rece.
- Asigurați-vă că se păstrează o distanță minimă de 1,5 metri față de materialele combustibile.
- Nu pulverizați niciodată în apropierea suprafeței care urmează să fie curățată, deoarece puteți deteriora suprafața.
- După oprirea motorului, apăsați întotdeauna trăgaciul de pe mânerul de declanșare pentru a elibera presiunea acumulată în furtunul de înaltă presiune. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale grave.
- Asigurați-vă că furtunul de înaltă presiune este conectat corect înainte de a utiliza produsul.
- Numai pentru utilizare în exterior.

II. Înainte de operare

1. Despachetarea

Scoateți mașina de spălat cu presiune înaltă din cutia de transport

- Așezați cutia de transport pe o suprafață solidă și plană.
- Tăiați cu grijă fiecare colț al cutiei de carton de sus în jos. Pliți fiecare parte pe sol.
- Scoateți totul din cutie, cu excepția mașinii de spălat de înaltă presiune.

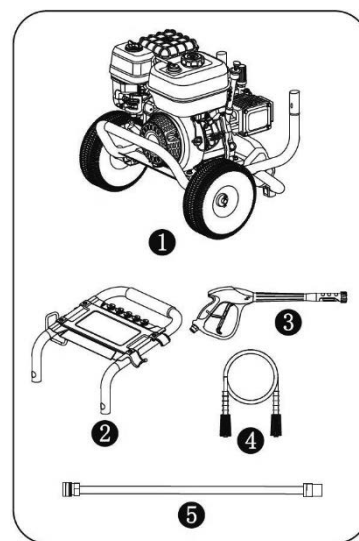
1. Mașină de spălat cu presiune

2. Ansamblu balustradă

3. Mâner de pistol

4. Conducta de presiune

5. Țeava armei



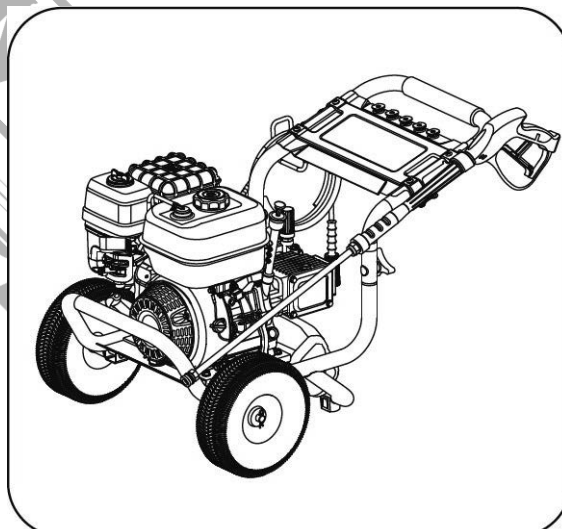
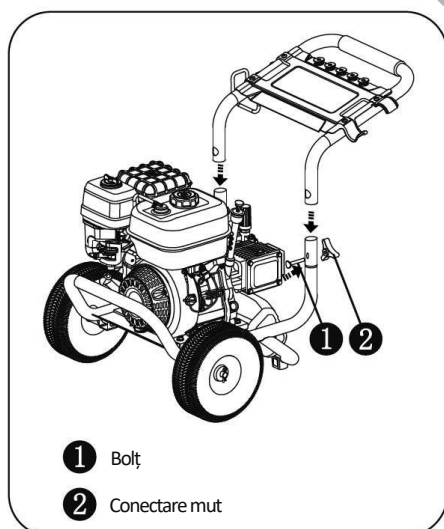
2. Ansamblu

Mașina dvs. de spălat cu presiune necesită o anumită asamblare. Dacă aveți întrebări cu privire la asamblarea mașinii de spălat, vă rugăm să aveți la îndemână numărul de model și numărul de serie și să consultați dealerul local pentru ajutor.

2.1 Montarea balustradei

Montați balustrada așa cum se arată în figură, introduceți șurubul și fixați piulițele de conectare a cadrului.

2.2 Puneți conducta de apă și jet de presiune



III. Funcționare

1. Lista de verificare a funcționării

1.1 Locația de operare

Folosiți mașina de spălat numai în EXTERIOR și plasați-o într-o zonă bine ventilată.

Așezați mașina de spălat pe o suprafață stabilă și plană și păstrați împrejurimile curate și uscate. Reguli suplimentare pot fi respectate dacă mașina de spălat este utilizată în anumite zone și condiții specifice, consultați dealerul autorizat local pentru mai multe informații.



⚠ DANGER

FUMURI TOXICE

Gazele de eșapament ale mașinii de spălat cu presiune conțin monoxid de carbon. Utilizarea motorului în interior vă poate ucide NU utilizați NICIODATĂ în interiorul unei clădiri sau în orice fel de incintă, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise.

Așezați mașina de spălat sub presiune într-o zonă bine ventilată și curată. Observați direcția vântului și curentul de aer atunci când amplasați mașina de spălat.

1.2 Stare de funcționare

Verificați dacă există piese slăbite sau deteriorate, semne de scurgeri de ulei sau de combustibil și orice altă condiție care ar putea afecta buna funcționare.

Reparați sau înlocuiți imediat toate piesele deteriorate sau defecte.

Îndepărtați orice murdărie sau resturi excesive, în special în jurul muflătorului și al starterului de recul. Nu mișcați și nu întoarceți mașina de spălat când motorul funcționează.

1.3 Ulei de motor

Așezați motorul pe o suprafață plană, cu motorul oprit.

Îndepărtați joă și ștergeți-o.

Reinstalați joă de ulei în tub; sprijiniți-vă pe gâtul de umplere cu ulei, NU înfiletați capacul în tub.

Scoateți din nou joă și verificați nivelul de ulei. Nivelul trebuie să fie în partea de sus a indicatorului de pe joă. Umpleți până la limita superioară a joiei de ulei cu uleiul recomandat dacă nivelul de ulei este scăzut.

Se recomandă SAE 10W-30.

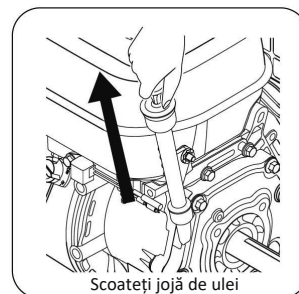
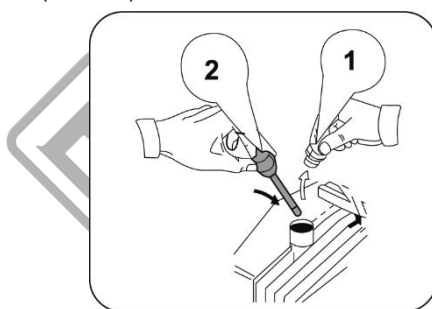
Reinstalați și strângeți complet joa de ulei.

Pentru mai multe informații, consultați Instrucțiuni de adăugare a uleiului din secțiunea ÎNTREȚINERE. Capacitatea de ulei (nominală):

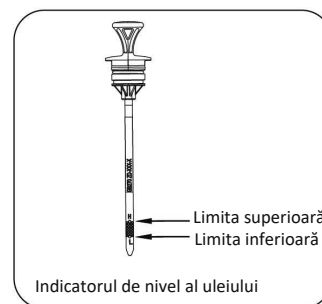
A se vedea parametrii.

1.4 Schimbați joa de ulei a pompei

Scoateți fișa 1, puneți fișa 2 pentru funcționare.



Scoateți joă de ulei



⚠ WARNING

Acest motor nu este umplut cu ulei înainte de a fi trimis din fabrică. Orice încercare de a porni sau de a porni motorul înainte de a fi umplut corespunzător cu tipul și cantitatea de ulei recomandate poate duce la deteriorarea motorului și la anularea garanției.

⚠ WARNING

Uleiul este un factor major care afectează performanța și durata de viață. Folosiți uleiul detergent auto în 4 timpi recomandat în secțiunea ÎNTREȚINERE din acest manual.

⚠ CAUTION

Folosiți mașina de spălat numai pe suprafețe nivelate. Motorul este echipat cu un senzor de nivel scăzut de ulei (tipurile aplicabile) care va opri automat motorul atunci când nivelul de ulei scade sub limita de siguranță. Pentru a evita inconvenientele unei opriri neașteptate. Umpleți până la limita superioară și verificați periodic nivelul de ulei.

1.5 Combustibil pentru motor

Cu motorul oprit, verificați indicatorul de nivel al combustibilului. Umpleți din nou rezervorul de combustibil dacă este necesar. Folosiți benzină curată, proaspătă, obișnuită, fără plumb.

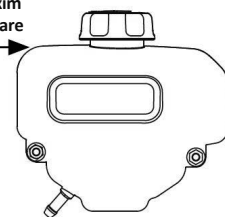
NU amestecați uleiul cu benzină.

Aveți grijă să nu umpleți peste marcajul limitei superioare. Lăsați întotdeauna spațiu pentru expansiunea combustibilului Capacitatea de combustibil (nominală):

A se vedea parametrii.

Combustibil maxim

Poziția de adăugare



⚠ CAUTION

Sepoate acumula presiune în rezervorul de combustibil. Lăsați mașina de spălat sub presiune să se răcească timp de cel puțin două minute înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil. Desfaceți încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elibera orice presiune din rezervor.

⚠ DANGER

INCENDIU SAU EXPLOZIE

Benzina este foarte inflamabilă și extrem de explozivă.

Țineți la distanță obiectele inflamabile în timpul manipulării benzinei.

Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber și într-o zonă bine ventilată, cu mașinile de spălat sub presiune la maxim.

Ștergeți întotdeauna combustibilul vărsat și așteptați până când acesta se usucă înainte de a porni mașina de spălat cu presiune. NU folosiți mașina de spălat cu presiune dacă se cunosc scurgeri în sistemul de combustibil.

Verificați în mod regulat dacă există scurgeri pe sistemul de combustibil.

Folosiți proceduri adecvate de depozitare și manipulare a combustibilului. NU depozitați combustibil sau alte substanțe inflamabile.

materiale inflamabile în apropiere.

Țineți la îndemână un extingtor de incendiu și fiți pregătit în cazul în care izbucnește un incendiu.



- Nu folosiți NICIODATĂ produse de curățare a motorului sau a carburatorului în rezervorul de combustibil, altfel se pot produce daune permanente.
- Este important să se prevină formarea de depuneri de gumă în piesele esențiale ale sistemului de alimentare cu combustibil, cum ar fi carburatorul, filtrul de combustibil, furtunul de combustibil sau rezervorul în timpul depozitării. De asemenea, experiența indică faptul că carburanții amestecați cu alcool (numiți gasohol, etanol sau metanol) pot atrage umiditatea, ceea ce duce la separarea și formarea de acizi în timpul depozitării.
- Combustibilul acid poate deteriora sistemul de alimentare al mașinii de spălat în timpul depozitării. Asigurați-vă că analizați instrucțiunile oferite în secțiunea "depozitare".
- Amestecuri de benzină/alcool: este aprobat ca și combustibil un amestec de până la 10% alcool și 90% benzină fără plumb în volum. Alte amestecuri de benzină/alcool nu sunt aprobate.
- Efectele combustibilului vechi, învechit sau contaminat nu sunt garantate.

1.6 Adăugarea leșie de săpun (dacă este cazul)

Deschideți capacul vasului pentru a adăuga leșie de săpun.

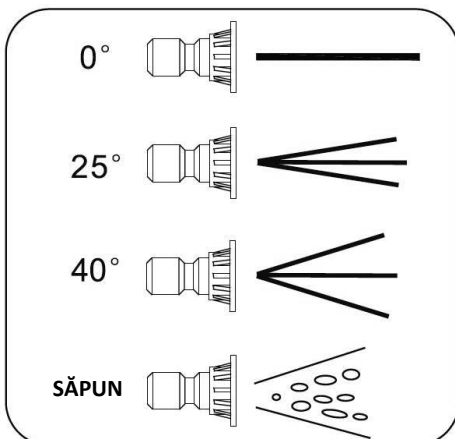
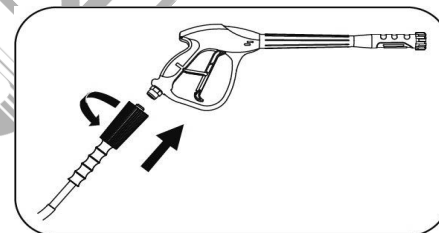
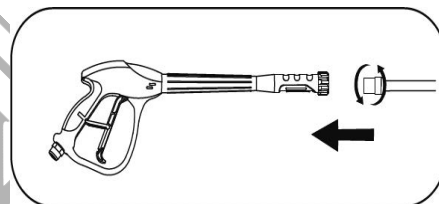
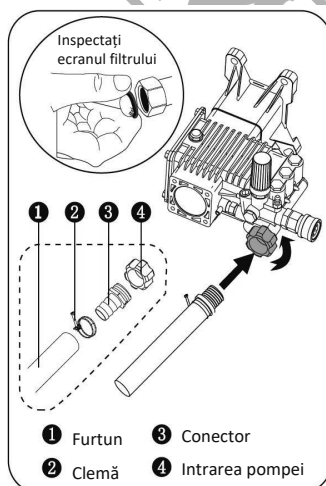
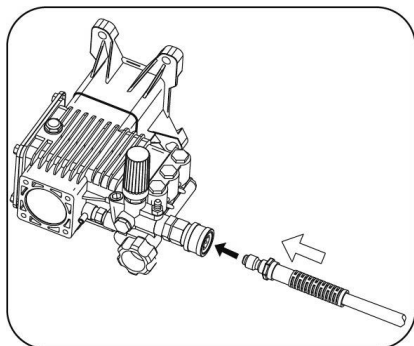
Maximizati: 1 gal (3.79L)

CAUTION

Nu utilizați niciun detergent cu funcție de înălbire sau soluție.

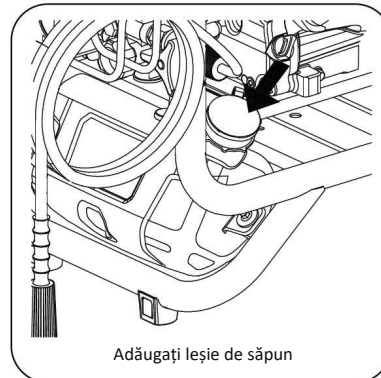
1.7 Asamblarea accesoriilor

- Conectați conducta de înaltă presiune la ieșirea pompei.
 - Verificați dacă ecranul filtrului se află în intrarea de apă a pompei. Conectați țeava de ieșire a apei la intrarea apei în pompă. (Specificația filetului de intrare a apei este 3/4-11.5NH(GHA), iar utilizatorul trebuie să achiziționeze un conector adecvat pentru asamblare).
- Maximizati: 1 gal (3.79L)
- Conectați țeava pistolului cu mânerul pistolului.
 - Conectați mânerul de pistol cu conducta de înaltă presiune.
 - Selectați jetul



CAUTION

Pentru a reduce la minimum depunerile de gumă în sistemul de alimentare și pentru a asigura o pornire ușoară, nu folosiți benzină rămasă din sezonul precedent.



Adăugați leșie de săpun

CAUTION

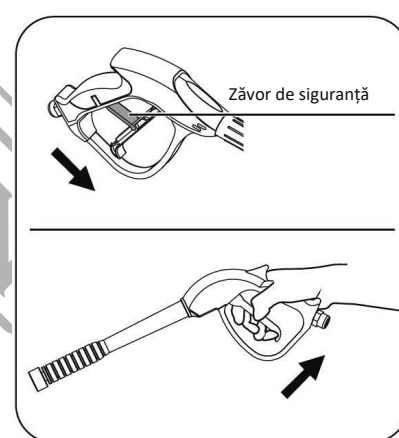
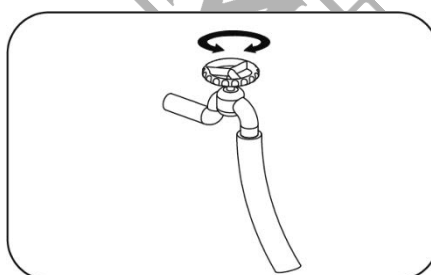
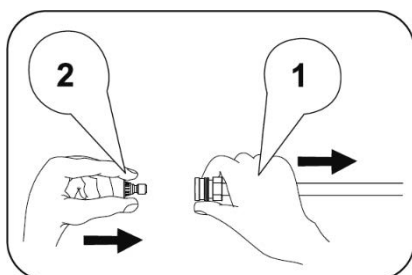
Sifonul funcționează numai în cazul funcționării cu jet de joasă presiune, alegeți jetul negru de joasă presiune în cazul în care trebuie utilizată o mașină de spălat (nu de înaltă presiune). Alegeți un jet potrivit pentru anumite spălări, deteriorarea suprafeței de spălare se va întâmpla dacă alegeți unul greșit.

Nu.	0° JET IN RED	25° JET ÎN VERDE	40° JET ÎN ALB	JET ÎN NEGRU
	Presiune ridicată	Presiune ridicată	Presiune ridicată	Presiune scăzută
Descriere	Jet de tăiere	Jet de aspirație	Jet de curățare	Jet de spălare
Operațiunea	Jet de apă în linie dreaptă cu presiune mare, ar putea spăla din punct în punct.	Jet de apă într-un sector de 25° cu o presiune ridicată, este jetul comun.	Jet de apă într-un sector larg, cu presiune ridicată, este utilizat p e n t r u curățarea unei suprafețe mari.	Jet de apă într-un sector larg cu presiune scăzută, între timp, autoaspirație produsă în pompă aspirație.
Articol de spălare	Murdărie pe beton sau pe alte suprafețe greu de spălare.	Spălarea împrejurimilor casei, a trotuarelor, a mobilierului din afara casei și a curții din spate.	Adecvat pentru mașini, ferestre, structuri cu rame de aluminiu și alte suprafețe sensibile la presiune ridicată.	Jeturi de detergent care conțin săpun, adecvate și pentru clătire.

f. Instalați jetul

g. Deschideți robinetul conductei de admisie a apei.

h. Acționați pistolul de pulverizare pentru inspecție. Decuplați zăvorul de siguranță și trageți trăgaciul suportului de ramură timp de 30 de secunde pentru a elimina aerul din țeavă, apoi porniți și opriți pistolul de pulverizare în mod repetat pentru a verifica dacă pistolul de pulverizare se comută normal.



Notă: Cuplați zăvorul de siguranță la trăgaciul pistolului de pulverizare după utilizare.

2. Pornirea motorului

2.1 Efectuați lista de operare

2.2 Rotiți comutatorul de combustibil în poziția "ON". Rotiți maneta de starter în poziția "CHOKE" (dacă motorul este rece).

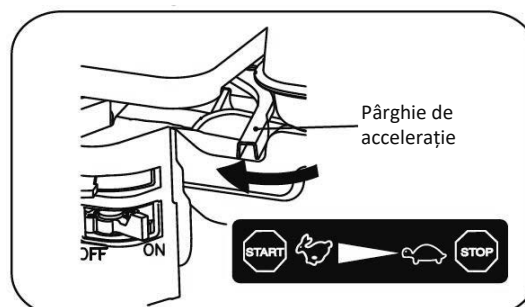
2.3 Reglați mânerul de accelerație în poziția "START".

CAUTION

În funcție de efectele temperaturii sau de alți factori la pornirea motorului, se stabilesc deschideri diferite ale starterului. În cazul în care motorul este repornit în condiții de motor termic, starterul trebuie să fie în poziția RUN atunci când temperatura este mai mare de 20° C și în poziția CHOKE atunci când este mai mică de 20°C.

CAUTION

Funcționarea mașinii de spălat atunci când conducta de admisie prezintă scurgeri sau fără apă va duce la deteriorarea mașinii de spălat.



⚠ WARNING

Verificați starea cablului de pornire înainte de a porni. Solicitați înlocuirea imediată a acestuia de către un dealer autorizat local dacă cablul este uzat.

2.4 Când porniți motorul, apucați mânerul starterului cu recul și trageți încet până când se simte rezistență. Apoi trageți rapid pentru a evita reculul.

**⚠ WARNING****RECU**

Retragerea rapidă a cablului de pornire va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți să-i dați drumul.

Pornirea neintenționată poate duce la încurcare, amputare traumatică sau lacerare. Pot rezulta oase rupte, fracturi, vânătăi sau entorse.

2.5 Mutați încet maneta de starter în poziția "RUN" și verificați dacă motorul funcționează stabil și dacă nu se aude niciun alt zgomot.

2.6 Alegeți un jet adecvat și manevrați bine jetul, porniți mașina de spălat cu scopul de a spăla articolul.

⚠ WARNING

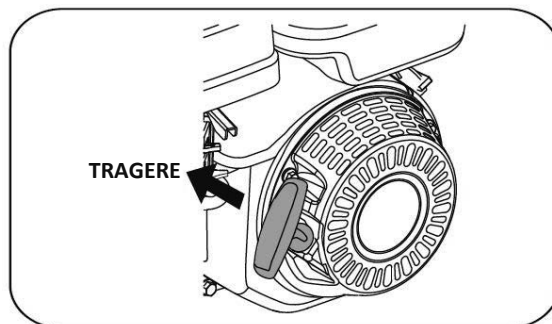
Evitați ca pistolul să fie ținut în poziția "OFF" pentru o perioadă lungă de timp, deoarece aceasta poate duce la deteriorarea pompei sau la vătămări corporale.

⚠ DANGER

Performanța jetului de apă de înaltă presiune poate penetra cu ușurință pielea sau hainele, așa că nu folosiți mașina de spălat în timp ce o îndreptați spre dumneavoastră, spre alte persoane sau spre animale de companie.

3. Oprirea motorului

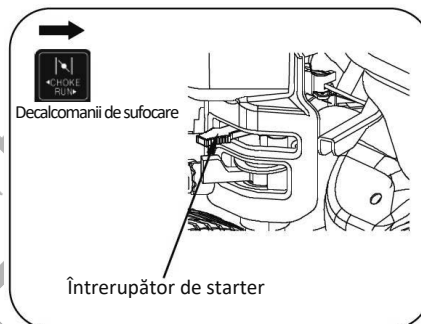
3.1 Eliberați mânerul pistolului pentru a opri jetul și lăsați motorul să funcționeze timp de 10 secunde.

**⚠ CAUTION**

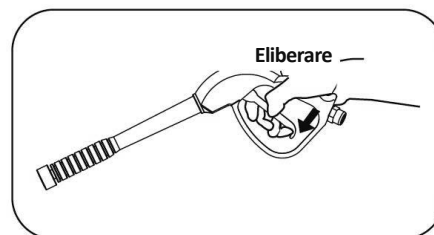
Dacă motorul tot nu poate porni după 3 încercări de pornire sau se blochează după pornire, verificați și asigurați-vă că mașina de spălat cu înaltă presiune se află pe o suprafață plană cu suficient ulei.

⚠ CAUTION

Verificați nivelul uleiului atunci când motorul se află în procesul de rodaj, consultați capitolul de întreținere pentru programul de întreținere recomandat.

**⚠ CAUTION**

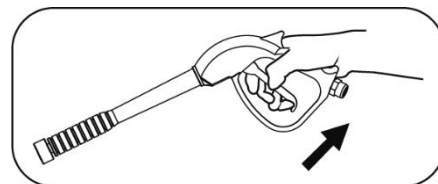
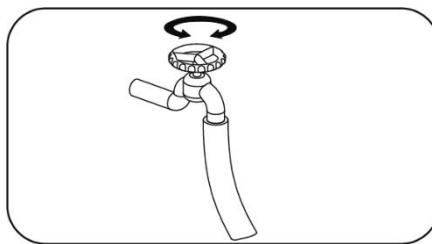
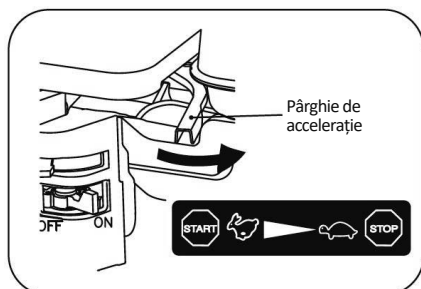
Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii atunci când folosiți mașina de spălat. Se va produce un recul puternic atunci când va ieși apă la presiune ridicată. Nu folosiți mașina de spălat pe o suprafață de alunecare umedă. Pentru a evita orice accident, asigurați-vă că țineți bine jetul atunci când folosiți mașina de spălat. Diferite jeturi au diferite funcții de jet de apă, alegeți unul potrivit pentru un efect de spălare mai bun și pentru a proteja suprafața de spălare.



- 3.2 Reglați mânerul de accelerație în poziția "STOP".
 3.3 Închideți robinetul.
 3.4 Porniți jetul pentru a elibera presiunea interioară a țevii.

⚠ DANGER

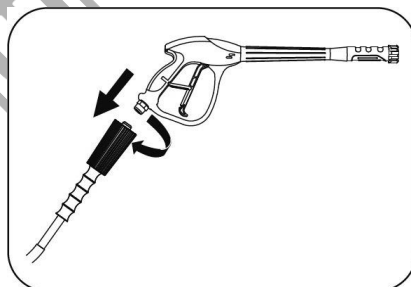
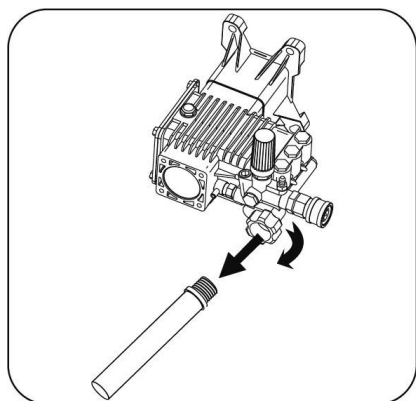
Apa de înaltă presiune poate rămâne în conducta de presiune, care ar putea pătrunde în piele și provoca răni. Vă rugăm să acordați atenție eliberării presiunii jetului după oprirea motorului sau la alimentarea cu apă.



- 3.5 Scoateți conducta de apă
 3.6 Modul de oprire a motorului în caz de urgență:
 scoateți bujia sau rotiți maneta de oprire în poziția "0".

⚠ DANGER

Nu opriți motorul în sarcină decât în caz de urgență.

**IV. Întreținere**

Operatorul are responsabilitatea de a efectua toate lucrările de întreținere programate în timp util.
 Corectați orice problemă înainte de a pune în funcțiune mașina de spălat.
 Respectați întotdeauna recomandările și programele de inspecție și întreținere din acest manual.
 Înainte de a repara mașina de spălat, eliberați presiunea în jet și lăsați motorul să se răcească.

⚠ WARNING

Întreținerea necorespunzătoare sau necorectarea unei probleme înainte de funcționare poate cauza o funcționare defectuoasă și poate duce la daune materiale, vătămări grave sau deces.
 Întreținerea necorespunzătoare va anula garanția.

**⚠ DANGER**

Pornirile accidentale pot provoca răniri grave sau chiar moartea. Scoateți capacul bujiei de aprindere și împănțați mașina de spălat cu presiune înainte de a efectua orice operațiune de service.

⚠ CAUTION

Elementul filtrant poate conține HAP, HAP sunt dăunători pentru sănătate. Vă rugăm să purtați mănuși pentru protecție în timpul întreținerii filtrului de aer.

Program de întreținere

Întrețineți mașina de spălat într-o zonă curată, uscată și plană. Respectați intervalele de întreținere indicate în tabelul de mai jos. Întrețineți mașina de spălat mai frecvent atunci când funcționați în condiții nefavorabile.

Contactați dealerul local de service pentru nevoile de întreținere a mașinii de spălat.

		Fiecare dată înainte de utilizare	Prima lună sau 5 ore (nota 2)	La fiecare trei luni sau 25 de ore (nota 2)	La fiecare șase luni sau 50 de ore (nota 2)	La fiecare an sau 100 de ore (nota 2)
Ulei de motor	Inspecție	✓				
	Înlocuire		✓		✓	
Filtru de aer	Inspecție	✓				
	Curățare			✓ (nota 3)		
Bujie de aprindere	Inspecție și reglare				✓	
	Înlocuire					✓
Jet	Curățare				✓	
Arma	Inspecție și reglare					✓ (nota 4)
Joc de supapă	Inspecție și reglare					✓ (nota 4)
Țeavă de înaltă presiune	Inspecție	O dată la doi ani (nota 4)				
Tub de ulei	Inspecție	O dată la doi ani (nota 4)				

Nota 1: Tipuri aplicabile (dacă sunt disponibile).

Nota 2: Înainte de fiecare sezon și după aceea (oricare dintre acestea survine prima). Nota 3: Întreținerea mai frecventă în condiții severe, de praf și murdărie.

Nota 4: A se efectua de către proprietarii cunoscători și experimentați sau de către dealerul autorizat.

Întreținere generală

Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța suprafețele exterioare ale mașinii de spălat. Utilizați o perie moale pentru a curăța murdăria și uleiul. Utilizați un compresor de aer (25 PSI) pentru a curăța murdăria și resturile din mașina de spălat.

Inspectați toate gurile de aerisire și fantele de răcire pentru a vă asigura că sunt curate și neobstrucționate.

⚠ WARNING

NU folosiți apă pentru a curăța mașina de spălat. Apa poate pătrunde prin fantele de răcire și poate duce la ruginirea pieselor.

⚠ WARNING

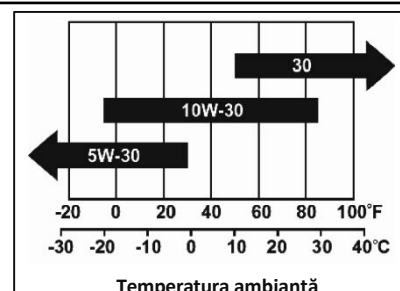
Este interzisă manipularea mașinii de spălat în oricare dintre modurile de mai sus. Nu interveniți asupra vitezei invertorului. Motorul mașinii de spălat este setat la frecvența și tensiunea nominală corectă înainte de fabrică. Manipularea setărilor din fabrică ale motorului fără autorizație va anula garanția produsului.

Întreținerea

motorului Uleiul de motor

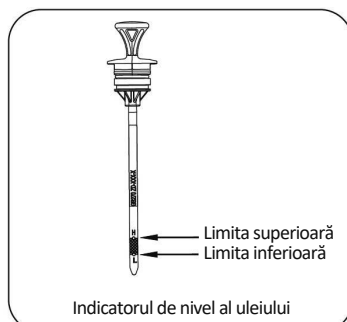
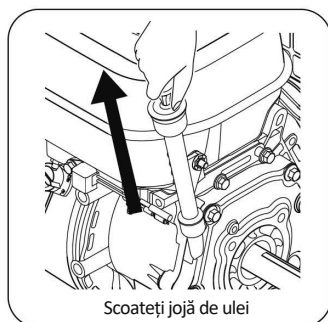
SAE 10W-30 este recomandat pentru utilizare generală, la toate temperaturile.

Alte vâscozități prezentate în grafic pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dumneavoastră se încadrează în intervalul indicat.



Adăugați ulei

- Așezați mașina de spălat pe o suprafață plană.
- Îndepărtați joă și ștergeți-o.
- Adăugați uleiul recomandat până la limita superioară.
- Strângeți complet joa de ulei.



CAUTION

Schimbați uleiul atunci când motorul este cald de la funcționare.

WARNING

Motorul nu este umplut cu ulei din fabrică. Orice operațiune înainte ca acesta să fie umplut corespunzător cu tipul și cantitatea de ulei recomandate poate duce la deteriorarea motorului și la anularea garanției.

Schimbarea uleiului

- Așezați mașina de spălat pe o suprafață plană.
- Îndepărtați joă de ulei.
- Scoateți dopul de golire a uleiului și lăsați uleiul să se scurgă complet.
- Înlocuiți și strângeți bine dopul de golire.
- Adăugați uleiul recomandat până la limita superioară (consultați instrucțiunile de adăugare a uleiului de mai sus).
- Reinstalați și strângeți complet joa de ulei.
- Eliminați uleiul uzat la o instalație de gestionare a deșeurilor aprobată.

Filtru de aer

- Deșurubați piulița și îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Deșurubați piulița cu aripi și scoateți elementul filtrant.

WARNING

NU porniți motorul fără filtru de aer, deoarece se pot produce pericole grave.

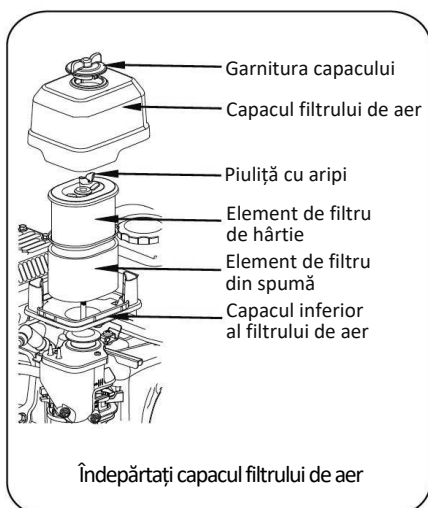
Element de filtrare din spumă:

Așezați și spălați elementul de filtrare din spumă în detergent lichid și apă caldă, înfășurați-l într-o cârpă curată și stoarceți-l pentru a-l usca complet. Apoi înmuiți-l în ulei de motor curat, scoateți-l învelindu-l cu o cârpă absorbantă curată și stoarceți uleiul de motor redundant.

Element de filtru din hârtie:

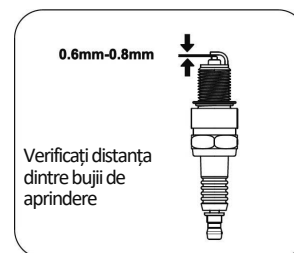
Atingeți de mai multe ori suprafața dură a elementului de filtrare pentru a face să cadă murdăria. Nu îndepărtați murdăria cu o perie, deoarece acest lucru va face ca murdăria să cadă în hârtia de filtru. Înlocuiți elementul filtrant dacă este prea murdar.

- Puneți la loc elementul filtrant în ansamblul său.
- Puneți capacul filtrului de aer la locul său și fixați-l cu piulițe.



Bujie de aprindere

- Curățați orice murdărie de pe capacul bujiei de aprindere și de pe baza bujiei.
- Scoateți capacul bujiei de aprindere.
- Cu ajutorul unei chei tubulare, slăbiți și scoateți bujia.
- Inspectați bujia și șaiba bujiei, dacă sunt deteriorate sau uzate, înlocuiți-le cu una nouă. Curățați bujia cu o perie de sârmă dacă o refolosiți.
- Verificați distanța dintre bujii de aprindere. Îndoțiți cu grijă electrodul lateral pentru a regla distanța, dacă este necesar.
- Înfiletați cu grijă fișa în motor cu mâna.
- După ce bujia este așezată, utilizați cheia pentru bujii pentru a strânge bujia.



Bujie de apăsare cuplu de strângere:

20-25 N.m

- Atașați firul bujiei la bujie.

⚠ WARNING

Folosiți numai bujii recomandate sau echivalente. NU folosiți bujii care au un interval de căldură necorespunzător.

Reglarea jocului de supapă

Fiecare motor pe benzină este depanat și inspectat cu strictețe de către companie în fabrică. În general, mașina poate funcționa corect fără ajustări. După ce o utilizați pentru o perioadă de timp, este posibil să fie necesar să reglați decalajul după cum urmează:

Notă: standard de decalaj

Diferența de admisie (0,10-0,15),

Decalaj epuizat (0,15-0,20)

- Țineți piulița de reglare a distanței dintre supape și eliberați piulița de blocare a supapei.
- Rotiți piulița de reglare a distanței între supape până la o distanță predeterminată.
- Țineți piulița de reglare a distanței dintre supape și strângeți piulița de blocare a supapei conform cuplului predeterminat.
- Strângeți piulița de blocare a supapei și apoi verificați din nou distanța dintre supape până când aceasta este în conformitate cu standardul.

Jet de presiune

Un jet de apă deformat sau care nu este uniform arată un blocaj în jet. Folosiți un ac fin pentru a introduce duza pentru a elimina orice blocaj.

Pistol cu presiune

Verificați țeava pistolului atunci când motorul este la turație redusă sau oprit și conectați apa, apoi continuați cu jetul ON/OFF pentru a vedea dacă pistolul este flexibil și apoi verificați scurgerile.

Intrarea apei și filtrul

Verificați dacă există vreo fractură pe țeava de admisie a apei și dacă există vreun blocaj pe filtrul pompei.

Conducta de apă de înaltă presiune

Verificați dacă există scurgeri în conducta de apă de înaltă presiune.

⚠ DANGER

Este posibil ca apa de înaltă presiune să se scurgă din țeavă atunci când mașina de spălat cu înaltă presiune funcționează. În cazul în care conducta prezintă scurgeri, acest jet de apă ar putea pătrunde în piele și provoca leziuni. Vă rugăm să inspectați conducta înainte de fiecare utilizare.

V. Depanare

Problema	Cauza	Soluție
Presiune scăzută sau scăderea debitului de apă în timpul funcționării.	1. Se montează cu jet de joasă presiune. 2. Blocaj în conducta de admisie a apei. 3. Alimentarea cu apă este redusă. 4. Țeava de admisie prezintă scurgeri sau este răsucită. 5. Blocaj în filtrul de admisie. 6. Apă de intrare la temperatură ridicată 7. Presiune ridicată din cauza blocării sau a unei scurgeri la ieșire. 8. Scurgeri ale pistolului cu jet. 9. Blocaj al pistolului cu jet.	1. Înlocuiți jetul de înaltă presiune. 2. Curățați conducta de admisie. 3. Creșteți alimentarea cu apă. 4. Îndreptați țeava și îndepărtați orice scurgere. 5. Verificați și curățați filtrul de admisie. 6. Înlocuiți cu apă la temperatura camerei. 7. Verificați țeava de evacuare și îndepărtați orice blocaj. - Înlocuiți-l dacă este necesar. 8. Înlocuiți-l cu un pistol cu jet nou. 9. Curățați pistolul cu jet.
Neamestecul detergentului	1. Deschiderea țevii de aspirație nu este aplicată în apă. 2. Utilizarea unui jet de înaltă presiune.	1. Aplicați orificiul de aspirare în apa cu detergent. 2. Înlocuiți-l cu un jet de joasă presiune.
Motorul nu poate porni sau prezintă disfuncționalități după pornire.	1. Nu există combustibil în motor. 2. Se utilizează un combustibil de calitate inferioară sau proastă. 3. Cablul de înaltă presiune și bujia nu sunt bine conectate. 4. Bujia de aprindere ar putea fi deteriorată. 5. Scurtcircuit (buton de oprire) sau defecțiune a motorului 6. Comutatorul motorului nu este activat.	1. Adăugați mai mult combustibil. 2. Scurgeți combustibilul de calitate inferioară și adăugați-l pe cel recomandat. 3. Conectați-le strâns. 4. Înlocuiți bujia de aprindere. 5-6. Verificați și îndepărtați ceea ce cauzează această defecțiune. 7. Activați comutatorul motorului.
Motorul se oprește automat.	Fără combustibil	Adăugați combustibil
Motorul funcționează cu putere redusă	1. Filtru de aer 2. Piese mobile sunt uzate. 3. Putere scăzută la aprindere. 4. Bujia de aprindere și bujia de aprindere este prea mare sau prea mică. 5. Acumularea de carbon în bujie.	1. Deschideți clapeta de înec. 2. Verificați și înlocuiți 3. Înlocuiți aprinderea sau volantul. 4. Reglați decalajul la valoarea standard. 5. Îndepărtați și curățați acumularea de carbon.

VI. Depozitare și transport

Depozitare

NU amestecați uleiul cu benzină.

Motorul trebuie pornit cel puțin o dată la 2 săptămâni și lăsat să funcționeze timp de cel puțin 20 de minute. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru depozitarea pe termen lung dacă motorul va fi scos din uz timp de 2 luni sau mai mult.

1. Lăsați mașina de spălat să se răcească complet înainte de depozitare.
2. Întrețineți mașina de spălat în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea Întreținere.
3. Scurgeți complet tot combustibilul din rezervorul de combustibil, din furtunul de combustibil și din carburator.
4. Înlocuiți uleiul.
5. Scurgea apei din conducta de evacuare și din pompă.
6. Scoateți bujia și turnați aproximativ 1 oz. de ulei de motor în cilindru. Reinstalați bujia. Porniți motorul încet pentru a distribui uleiul și a lubrifia cilindrul.
7. Montați bujia de aprindere.
8. Folosiți o cutie de carton sau o protecție împotriva prafului pentru a proteja aparatul în timpul depozitării.
9. Depozitați aparatul într-o zonă curată și uscată, ferită de lumina directă a soarelui.

Transport

În timpul transportului sau depozitării pe termen scurt, mașina de spălat trebuie să fie în poziția normală de funcționare și fixată vertical pentru a preveni scurgerile de combustibil, cu întrerupătoarele în poziția OFF.

**⚠ DANGER****Incendiu sau explozie**

Benzina este foarte inflamabilă și extrem de explozivă.

Goliți rezervorul de combustibil și închideți robinetul de combustibil înainte de a depozita sau transporta acest aparat de spălat cu presiune.

⚠ WARNING**La transport:**

Evitați un loc expus la lumină directă a soarelui atunci când puneți mașina de spălat pe un vehicul.

Acă mașina de spălat este lăsată într-un vehicul închis timp de mai multe ore, temperaturile ridicate din interiorul vehiculului ar putea cauza vaporizarea combustibilului, ceea ce ar putea duce la o posibilă explozie. Nu conduceți pe un drum accidentat pentru o perioadă îndelungată cu mașina de spălat la bord. Dacă trebuie să transportați mașina de spălat pe un drum accidentat, goliți în prealabil combustibilul din mașina de spălat.



Pročitajte ovaj priručnik pažljivo prije operacije.

Ovaj priručnik uključuje važne smjernice za sigurno obavljanje operacija.

Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne informacije i upute za rad ovog visokotlačnog čistača. MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK. Nečitanje istog može rezultirati oštećenjem imovine i/ili osobnom OZLJEDOM/SMRČU.

Priložite ovaj priručnik svakom operateru ovog visokotlačnog čistača.

Ovaj priručnik treba smatrati trajnim dijelom vašeg perilice rublja i treba ostati s njom kada je prodajete.

Sve slike i figure su samo jedan primjer perilice. Bit će samo za referencu i možda će biti razlika između slika i figura i fizičkih proizvoda.

Sve informacije u ovoj publikaciji temelje se na najnovijim dostupnim informacijama o proizvodu u vrijeme tiskanja.

Zadržavamo pravo promjene, izmjene i/ili poboljšanja proizvoda i ovog dokumenta u bilo koje vrijeme bez prethodne obavijesti i bez preuzimanja bilo kakve obveze. Nijedan dio ove publikacije ne smije se reproducirati bez pismenog odobrenja.

Zapišite serijski broj motora i informacije o kupnji. Čuvajte ovaj priručnik i račun za buduću referencu.

I. Upute o sigurnosti

1. Operativna sigurnost

A. Pravila sigurnosti

Pazite na ovaj simbol sigurnosnog upozorenja. Poslušajte sve sigurnosne poruke koje slijede ovaj simbol kako biste izbjegli moguću štetu na imovini, OZLJEDE ili SMRT. Svaka sigurnosna poruka prethodi simbolu sigurnosnog upozorenja i jednoj od tri riječi, OPASNOST, UPOZORENJE ili OPREZ.

⚠ DANGER

Upozorava na opasnu situaciju koja, ako se strogo ne poštuje, rezultirat će značajnom materijalnom štetom, ozbiljnom ozljedom ili SMRČU.

⚠ WARNING

Upozorava na opasnu situaciju koja, ako se strogo ne poštuje, može rezultirati oštećenjem imovine, ozbiljnom ozljedom ili SMRČU.

⚠ CAUTION

Upozorava na opasnu situaciju koja, ako se strogo ne poštuje, može rezultirati oštećenjem imovine ili ozljedom.



⚠ WARNING

PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PAŽLJIVO PRIJE RUKOVANJA.

NEMOJTE koristiti ovaj perilicu dok ne pročitate SVE sigurnosne, operativne i upute za održavanje navedene u ovom priručniku.

Nepridržavanje uputa može rezultirati oštećenjem imovine, OZLJEDOM ili SMRČU.

Upozorenja i mjere opreza raspravljene u ovom priručniku ne mogu obuhvatiti sve moguće uvjete i situacije koje se mogu pojaviti. Operator mora shvatiti da su razum i oprez faktori koji se ne mogu ugraditi u ovaj proizvod, ali mora biti u vlasništvu operatera.

⚠ WARNING

Svaka neovlaštena izmjena bilo kojeg dijela stroja ili neodgovarajuća uporaba nije dopuštena

⚠ WARNING

Prije svake upotrebe, provjerite labave ili oštećene dijelove, znakove curenja ulja ili goriva, i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na ispravno funkcioniranje.

Popravite ili zamijenite sve oštećene ili neispravne dijelove odmah.

Pronađite sve upravljačke elemente i sigurnosne oznake. Provjerite jesu li sve sigurnosne upute u ispravnom i funkcionalnom stanju. Radite samo na ravnim površinama. NE IZLAŽITE visokotlačni čistač prekomjernoj vlazi, prašini ili prljavštini.

Držite sve sigurnosne zaštitne ograde na mjestu i u ispravnom radnom stanju u svakom trenutku.

NEMOJTE dopustiti da bilo koji materijal blokira otvore za hlađenje.

NEMOJTE dopustiti djeci ili neobučanim osobama da upravljaju perilicom pod tlakom.

NEMOJTE ostavljati prskalicu pod tlakom bez nadzora.

Isključite prskalicu prije napuštanja područja



⚠ WARNING

POVRATNA informacija

Brzi povlačenje startera će povući ruku i rame prema motoru brže nego što možete pustiti.

Neslučajno pokretanje može rezultirati nesrećom.

⚠ WARNING

Pročitajte upute koje ste dobili s opremom koju pokreće ovaj motor radi dodatnih sigurnosnih pravila kojih se treba pridržavati u vezi s isključivanjem pokretanja perilice, radom ili zaštitnom odjećom koja bi mogla biti potrebna za rad opreme.

- Pazite prilikom postavljanja visokotlačnog čistača za uporabu.
- Topao zrak iz motora može uzrokovati obojene mrlje na travi.
- Nikada ne usmjeravajte mlaz vode prema ljudima ili kućnim ljubimcima, niti prema bilo kojem električnom uređaju.
- Prije početka bilo kakve čišćenja, zatvorite vrata i prozore.
- Očistite područje koje treba očistiti od otpada, igračaka, vanjskog namještaja ili drugih predmeta koji bi mogli stvoriti opasnost.
- Nikada ne podižite ili nosite stroj dok je motor uključen.
- Nikada ne pokrećite stroj ako se led formirao u bilo kojem dijelu opreme.
- Nemojte koristiti kiseline, alkalije, otapala, zapaljive materijale, izbjeljivače ili industrijske otopine u ovom proizvodu. Ti proizvodi mogu uzrokovati tjelesne ozljede operateru i nepovratnu štetu stroju.
- Uvijek upravljajte strojem na ravnoj površini, ako je motor na uzbrdici, može se zaglaviti zbog nepravilne podmazanosti (čak i na maksimalnoj razini podmazivača).

UPOZORENJE: Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni ako se zloupotrebljavaju. Mlaz ne smije biti usmjeren prema osobama, životinjama, električnim uređajima ili samom stroju.

- Držite ručku okidača čvrsto s obje ruke.
- Izuzetak je ručka okidača da se pomakne kada se povuče okidač zbog reakcijskih sila. Neuspjeh u tome može uzrokovati gubitak kontrole i ozljede sebi i drugima.
- Nikada ne pokušavajte vršiti bilo kakve prilagodbe dok je motor uključen (osim ako je posebno preporučeno od proizvođača).
- Zaštitni poklopci uvijek moraju pokrivati rotirajuće dijelove dok je motor uključen.
- Držite usis zraka za hlađenje (ručica za pokretanje i područje sa užetom) i stranu s auspuhom motora udaljene najmanje 3 metra od zgrada, prepreka i drugih zapaljivih objekata.
- Držite motor dalje od zapaljivih tvari i drugih opasnih materijala.
- Držite se dalje od vrućih dijelova.
- Auspuh, ispušni plinovi i drugi dijelovi motora postaju vrlo vrući. Ne dodirujte auspuh ili ne stavljajte bilo koje dijelove tijela na put vrućih ispušnih plinova, što može uzrokovati opekline i druge ozbiljne ozljede.
- Ne dodirujte svjećicu i kabel paljenja prilikom pokretanja i rada motora.
- Provjerite crijeva za gorivo i spojeve na labavost i curenje goriva prije svake uporabe.
- Uvijek točite gorivo na otvorenom. Nikada ne točite gorivo unutra ili na slabo prozračenom području.
- Nikada ne čuvajte stroj s gorivom u spremniku goriva unutar zgrade gdje su prisutni izvori paljenja, poput vruće vode, grijalica, sušilica za rublje i slično.
- Ako se spremnik goriva mora isprazniti, to učinite na otvorenom u spremnik odobren za benzin i dalje od svih izvora paljenja.
- Kako biste smanjili rizik od požara i ozljeda, rukujte gorivom pažljivo. Vrlo je zapaljivo.
- Ne pušite dok rukujete gorivom.
- Dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep spremnika goriva ili dodavati gorivo dok je motor uključen ili kada je motor vruć.
- Polako otpustite labavi čep spremnika goriva kako biste oslobodili pritisak i spriječili da gorivo curi oko čepa.
- Čvrsto zatvorite sve čepove spremnika goriva i spremnika.
- Obrišite proliveno gorivo s uređaja.
- Pomaknite se 30 metara dalje od mjesta točenja goriva prije pokretanja motora.
- Ako se gorivo prolje, nemojte pokušavati pokrenuti motor, već pomaknite stroj dalje od područja prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se ispari isparavanje goriva.
- Nikada nemojte pokušavati spaliti prolijeveno gorivo pod bilo kojim okolnostima.
- Prije pohrane, dopustite visokotlačnom čistaču da se ohladi 30 minuta i ispraznite gorivo iz uređaja.
- Čuvajte gorivo na hladnom, dobro prozračenom mjestu, sigurno udaljeno od opreme koja proizvodi iskrpu i/ili plamen.
- Čuvajte gorivo u spremnicima posebno dizajniranim za tu svrhu.
- Ispraznite spremnik goriva i spriječite pomicanje uređaja prije prijevoza u vozilu.
- Prilikom servisiranja koristite samo preporučene ili ekvivalentne zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojih drugih dijelova može stvoriti opasnost ili uzrokovati oštećenje proizvoda.
- Koristite samo hladnu vodu.
- Pazite da se održava minimalni razmak od 3 metra od zapaljivih materijala.
- Nikada ne prskajte blizu površine koju čistite jer možete oštetiti površinu.
- Nakon zaustavljanja motora, uvijek povucite okidač na ručki za okidanje kako biste oslobodili pohranjeni tlak u crijevu visokog tlaka. Nečinjenje toga može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Provjerite je li crijevo visokog tlaka pravilno spojeno prije uporabe proizvoda.
- Samo za vanjsku uporabu.

II. Prije rada

1. Raspremanje

Izvadite visokotlačni čistač iz transportnog kartona

- Stavite transportni karton na čvrstu, ravnu površinu.
- Pažljivo izrežite svaki kut kutije s vrha prema dnu. Savijte svaku stranu ravno na tlo.
- Izvadite sve iz kartona osim visokotlačnog čistača.

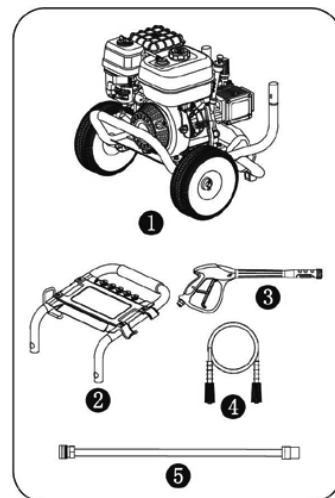
1. Visokotlačni čistač

2. Montaža ručke

- Montirajte ručku kako je prikazano na slici, umetnite vijak i zategnite maticu za povezivanje okvira.

4. Stavite vodovodnu cijev i mlaznicu pod tlakom

5. Cijev pod tlakom



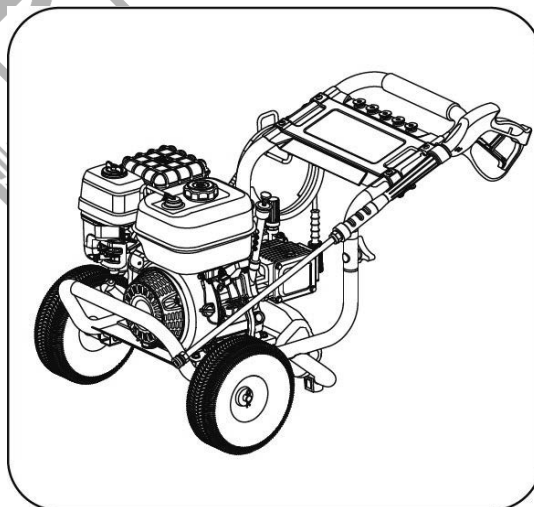
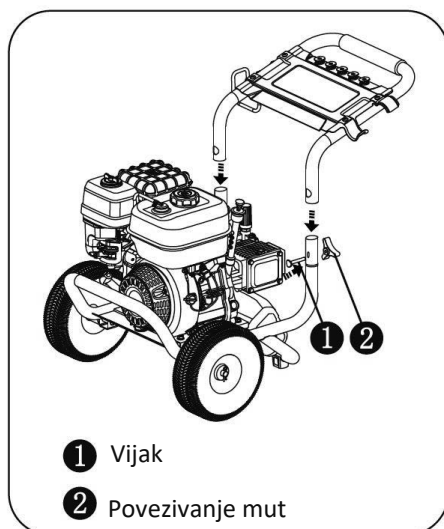
2. Montaža

Vaš visokotlačni čistač zahtijeva određenu montažu. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s montažom vašeg čistača, imajte spremne broj modela i serijski broj te se obratite lokalnom prodavaču za pomoć.

2.1 Montiranje ručke

Montirajte ručku kako je prikazano na slici, umetnite vijak i zategnite maticu za povezivanje okvira.

2.2 Stavite vodovodnu cijev i mlaznicu pod tlakom



III. Rad

1. Popis za rad

1.1 Lokacija rada

Koristite SAMO VANJSKI prostor i postavite čistač na dobro prozračeno područje.

Postavite čistač na stabilnu i ravnu površinu te održavajte okolinu čistom i suhom. Dodatna pravila mogu se primjenjivati ako se čistač koristi na određenom području i u određenim uvjetima, konzultirajte lokalnog ovlaštenog prodavača za više informacija.



⚠ DANGER

TOKSIČNI PLINOVİ

Ispust visokotlačnog čistača sadrži ugljikov monoksid. Korištenje motora unutra MOŽE VAS UBITI. NIKADA ne koristite unutar bilo koje zgrade ili bilo kakvog zatvorenog prostora, ČAK I AKO su vrata i prozori otvoreni.

Postavite visokotlačni čistač na dobro prozračeno i čisto područje. Obratite pažnju na smjer vjeta i strujanje zraka prilikom postavljanja čistača.

1.2 Radni uvjeti

Provjerite labave ili oštećene dijelove, znakove curenja ulja ili goriva i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na ispravno funkcioniranje.

Popravite ili zamijenite sve oštećene ili neispravne dijelove odmah.

Uklonite višak prljavštine ili otpada, posebno oko auspuha i startera s povratnom oprugom. Ne pomičite ili okrećite perilicu dok je motor u pogonu.

1.3 Motorno ulje

Stavite motor na ravnu površinu s ugašenim motorom. Izvadite mjerilo za ulje i obrišite ga čisto.

Ponovno postavite mjerilo za ulje u cijev; neka odmara na vratu za punjenje uljem, NE NAVIJAJTE čep u cijev.

Ponovno izvadite mjerilo za ulje i provjerite razinu ulja. Razina bi trebala biti na vrhu pokazivača na mjerilu za ulje. Ako je razina ulja niska, napunite do gornje granice mjerila preporučenim uljem.

Preporučuje se SAE 10W-30. Ponovno postavite i potpuno zategnite mjerilo za ulje.

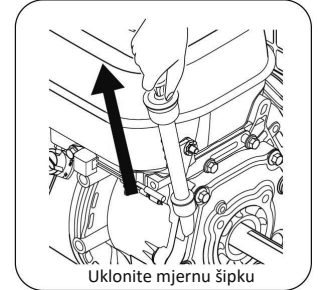
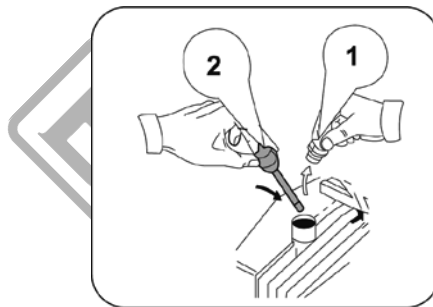
Pogledajte upute za dodavanje ulja u ODJELJAKU O ODRŽAVANJU za više

informacija. Kapacitet ulja (ocjenjen):

Pogledajte parametre.

1.4 Promijenite mjerilo pumpe

Izvadite čep 1, stavite čep 2 za rad.



⚠ WARNING

Ovaj motor nije napunjen uljem prije slanja iz tvornice. Svaki pokušaj pokretanja motora prije nego što je pravilno napunjen preporučenom vrstom i količinom ulja može rezultirati oštećenjem motora i poništiti vašu jamstvo.

⚠ WARNING

Ulje je glavni faktor koji utječe na performanse i vijek trajanja. Koristite 4-taktno automobilsko deterdžentno ulje preporučeno u ODJELJKU O ODRŽAVANJU ovog priručnika.

⚠ CAUTION

Perilicu koristite samo na ravnoj površini. Motor je opremljen senzorom niskog ulja (primjenjivi tipovi) koji će automatski zaustaviti motor kada razina ulja padne ispod sigurne granice. Kako biste izbjegli neugodnosti neočekivanog gašenja. Napunite do gornje granice i redovito provjeravajte razinu ulja.

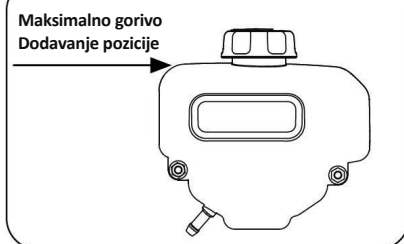
1.5 Gorivo motora

S ugašenim motorom, provjerite pokazivač razine goriva. Ponovno napunite spremnik gorivom ako je potrebno. Koristite čisto, svjež, obično bezolovno gorivo.

NEMOJTE miješati ulje s gorivom.

Pazite da ne napunite iznad gornje granice oznake. Uvijek ostavite prostora za širenje goriva Kapacitet goriva (ocjenjen):

Pogledajte parametre.



⚠ CAUTION

U spremniku goriva može se stvoriti pritisak. Pričekajte najmanje dvije minute da se pritisak u perilici smanji prije nego što skinete poklopac goriva.

Polako otpustite poklopac goriva kako biste oslobodili pritisak u spremniku.

⚠ DANGER

POŽAR ILI EKSPLOZIJA

Benzin je vrlo zapaljiv i izuzetno eksplozivan. Držite zapaljive predmete dalje dok rukujete benzinom.

Napunite spremnik goriva na otvorenom i na dobro prozračenom području s vrhom za pranje pod tlakom.

Uvijek obrišite proliveno gorivo i pričekajte da se gorivo osuši prije pokretanja perlice pod tlakom. NEMOJTE raditi s perlicom pod tlakom ako su poznate curenja u sustavu goriva.

Redovito provjeravajte ima li curenja u sustavu goriva.

Koristite odgovarajuće postupke za pohranu i rukovanje gorivom. NEMOJTE pohranjivati gorivo ili druge zapaljive materijale u blizini.

Držite pri ruci vatrogasni aparat i budite spremni ako izbije požar.



- NIKADA nemojte koristiti proizvode za čišćenje motora ili karburatora u spremniku goriva jer može doći do trajnih oštećenja.
- Važno je spriječiti stvaranje naslaga u bitnim dijelovima sustava goriva, poput karburatora, filtera goriva, crijeva za gorivo ili spremnika tijekom skladištenja. Također, iskustvo pokazuje da goriva s dodatkom alkohola (nazvana gasohol, etanol ili metanol) mogu privući vlagu, što dovodi do odvajanja i stvaranja kiselina tijekom skladištenja.
- Kiselo gorivo može oštetiti sustav goriva perilice tijekom skladištenja. Obavezno pročitajte upute dane u odjeljku "skladištenje".
- Benzin/alkoholne smjese: do 10% alkohola, 90% bezolovnog benzina po volumenu odobreno je kao gorivo. Druge benzin/alkoholne smjese nisu odobrene.
- Učinci starog, ustajalog ili kontaminiranog goriva nisu podložni jamstvu.

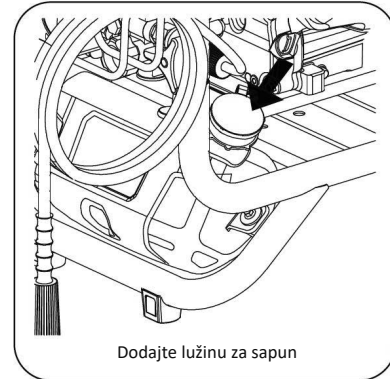
1.6 Dodavanje lužine sapuna (ako je primjenjivo) Otvorite poklopac lonca kako biste dodali lužinu sapuna. **Maksimalno: 1 galon (3,79 L)**

CAUTION

Nemojte koristiti deterdžent s funkcijom izbjeljivanja ili otopine.

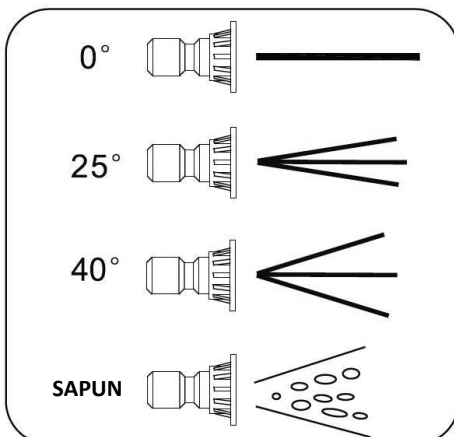
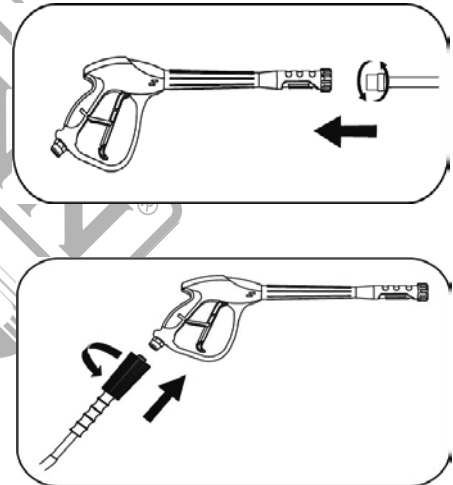
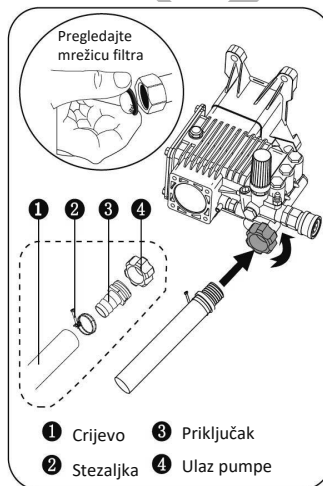
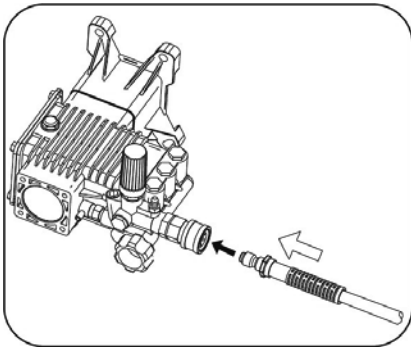
CAUTION

Kako biste smanjili nakupljanje naslaga u vašem sustavu goriva i osigurali lako pokretanje, nemojte koristiti benzin koji je ostao od prethodne sezone.



1.7 Sastavljanje pribora

- Povežite cijev visokog tlaka s izlazom pumpe.
- Provjerite je li filter zaslona u vodu ulaza pumpe. Povežite cijev za izlaz vode s ulazom vode pumpe. (Specifikacija navoja ulaza vode je 3/4-11.5NH(GHA), a korisnik treba kupiti odgovarajući spojnik za montažu.) Maksimalno: 1 galon (3,79 L)
- Povežite cijev pištolja s ručkom pištolja.
- Povežite ručku pištolja s cijevi visokog tlaka.
- Odaberite mlaz



CAUTION

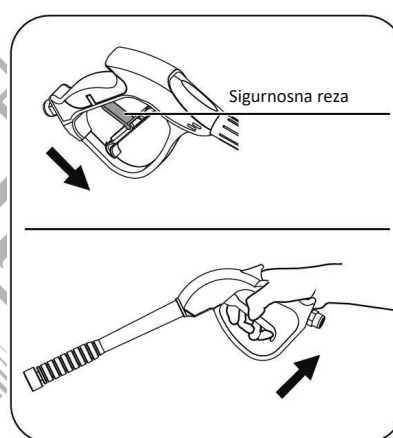
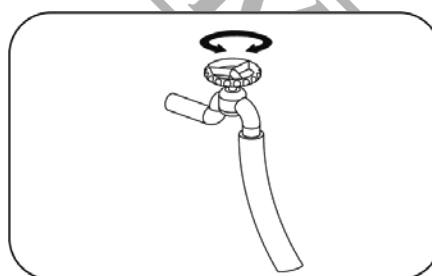
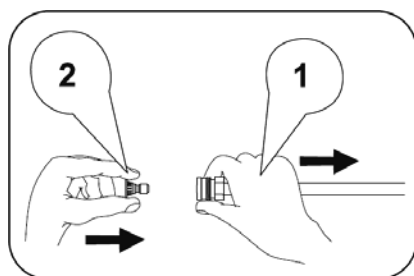
Sifon radi samo u radu s mlazom niskog tlaka, odaberite crni mlaz niskog tlaka ako se perilica (ne visokog tlaka) treba koristiti. Odaberite odgovarajući mlaz za određeno pranje, oštećenje površine pranja će se dogoditi ako odaberete pogrešan.

Ne.	0° MLAZ U CRVENOJ BOJI	25° MLAZ U ZELENOJ BOJI	40° MLAZ U BIJELOJ BOJI	MLAZ U CRNOJ BOJI
	Visoki tlak	Visoki tlak	Visoki tlak	Niski tlak
Opis	Mlaz za rezanje	Usisni mlaz	Čišćenje mlazom	Pranje mlazom
Rad	Mlaz vode ravno s visokim tlakom, može prati od točke do točke.	Mlaz vode u sektoru od 25o s visokim tlakom, to je uobičajeni mlaz.	Mlaz vode u širokom sektoru s visokim tlakom, koristi se za čišćenje velikih površina.	Mlaz vode u širokom sektoru s niskim tlakom, dok se istovremeno stvara samousisavanje u pumpi usis.
Predmet pranja	Priljavnost na betonu ili drugoj površini koja je teška za pranje.	Pranje oko kuće, trotoara, vanjskog namještaja i dvorišta.	Prikladno za automobile, prozore, aluminijske konstrukcije i druge površine osjetljive na visoki tlak.	Mlazevi deterdženta koji sadrže sapun, također prikladni za ispiranje.

f. Instalirajte mlaz

g. Otvorite slavinu cijevi za dovod vode.

h. Aktivirajte pištolj za prskanje radi inspekcije. Isključite sigurnosnu bravu i povucite okidač držača grane 30 sekundi kako biste uklonili zrak iz cijevi, te ponavljajte uključivanje i isključivanje pištolja za prskanje kako biste provjerili normalno prebacivanje pištolja za prskanje.



Napomena: Nakon upotrebe, uključite sigurnosnu bravu na okidač pištolja za prskanje.

2. Pokretanje motora

2.1 Izvršite popis radnji

2.2 Okrenite prekidač goriva u položaj "UKLJUČENO". Okrenite polugu za gušenje u položaj "GUŠENJE" (Ako je motor hladan)

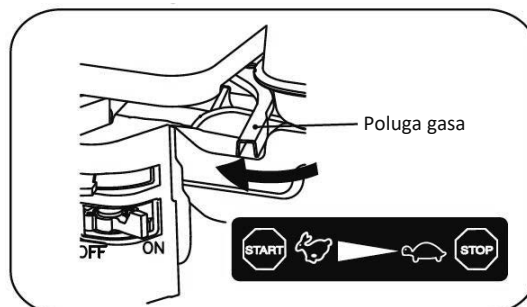
2.3 Podesite ručku za gas u položaj "START".

CAUTION

Rad s perilicom kada cijev za dovod vode curi ili kada nema vode rezultirat će oštećenjem perilice.

CAUTION

Različite otvore gušenja treba postaviti zbog utjecaja temperature ili drugih čimbenika prilikom pokretanja motora. Ako se motor ponovno pokreće u uvjetima topline, gušenje treba biti u položaju "RAD" kada je temperatura iznad 20oC i u položaju "GUŠENJE" kada je ispod 20oC.



⚠ WARNING

Provjerite stanje startera prije rada. Zamijenite ga odmah kod lokalnog ovlaštenog prodavača ako je užet izlisan.

2.4 Prilikom pokretanja motora, uhvatite ručku za povratni start i polako povucite dok ne osjetite otpor. Zatim brzo povucite kako biste izbjegli povratni udar.


⚠ WARNING
POVRATNA informacija

Brzi povlačenje startera će povući ruku i rame prema motoru brže nego što možete pustiti.

Neželjeni pokret može rezultirati zaplitanjem, traumatičnom amputacijom ili laceracijom. Mogu rezultirati prijelomima kostiju, prijelomima, modricama ili istegnućima

2.5 Polako pomaknite polugu gušenja u položaj "RAD" i provjerite radi li motor stabilno i ima li drugih buka.

2.6 Odaberite odgovarajuću mlaznicu i čvrsto je držite, pokrenite perilicu ciljajući na predmet pranja.

⚠ WARNING

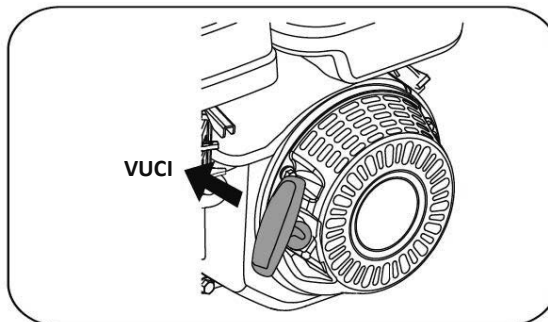
Izbjegavajte držati pištolj u položaju "ISKLJUČENO" predugo, to može rezultirati oštećenjem pumpe ili osobnom ozljedom.

⚠ DANGER

Mlaz visokotlačne vode može lako prodrijeti kroz kožu ili odjeću, stoga nemojte pokretati perilicu dok je usmjerena prema sebi/ drugima ili kućnim ljubimcima.

3. Gašenje motora

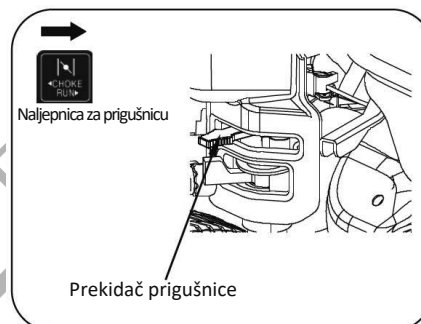
3.1 Pustite ručku pištolja kako biste zaustavili mlaz i pustite motor da radi 10 sekundi.


⚠ CAUTION

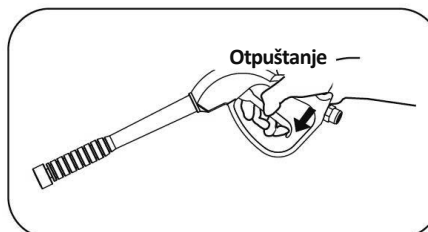
Ako se motor i dalje ne može pokrenuti nakon 3 pokušaja pokretanja ili se ugasi nakon pokretanja, provjerite i osigurajte da je visokotlačna perilica na ravnoj površini s dovoljno ulja.

⚠ CAUTION

Provjerite razinu ulja prilikom procesa razrade motora, pogledajte poglavlje o održavanju za preporučeni raspored održavanja.


⚠ CAUTION

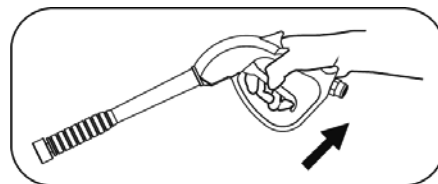
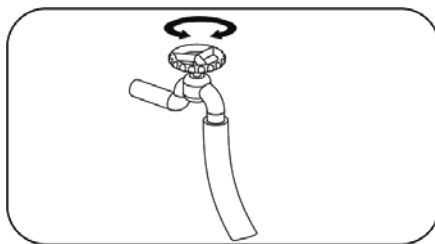
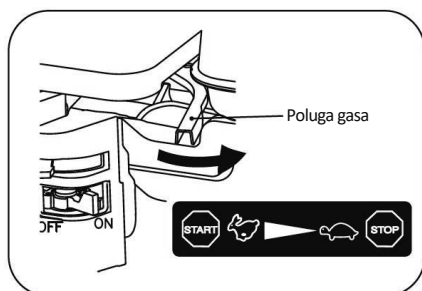
Nosite zaštitu za oči kako biste zaštitili oči prilikom rada s perilicom. Jak povratni udar će se proizvesti kada visokotlačna voda izlazi. Ne koristite perilicu na mokroj klizavoj površini. Kako biste izbjegli nesreću, obavezno čvrsto držite mlaznicu prilikom rada s perilicom. Različite mlaznice imaju različite funkcije mlaza vode, odaberite odgovarajuću za bolji učinak pranja i zaštitu prane površine.



- 3.2 Podesite ručku za gas u položaj "ZAUSTAVI".
 3.3 Zatvorite slavinu.
 3.4 Uključite mlaz kako biste oslobodili unutarnji tlak cijevi.

⚠ DANGER

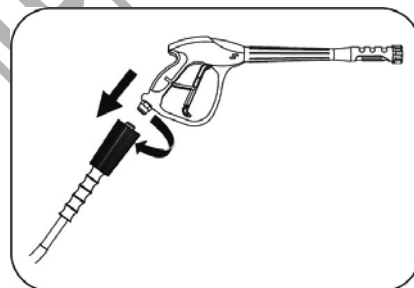
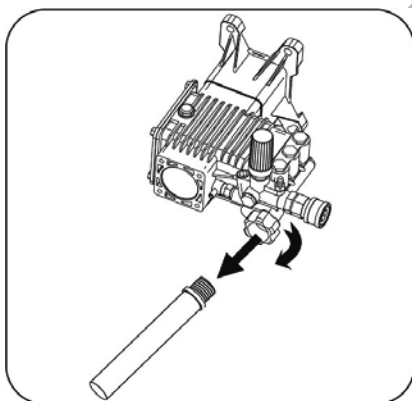
Visokotlačna voda može ostati u cjevovodu pod tlakom, što može prodrijeti kroz kožu i uzrokovati ozljedu. Obratite pažnju na oslobađanje tlaka mlaza nakon zaustavljanja motora ili kada se opskrba vodom prekine



- 3.5 Uklonite vodovodnu cijev
 3.6 Način zaustavljanja motora u hitnim situacijama: uklonite čep svjeće ili okrenite polugu zaustavljanja na položaj "0".

⚠ DANGER

Ne zaustavljajte motor pod opterećenjem osim ako se ne dogodi hitna situacija



IV. Održavanje

Odgovornost je operatera da završi sve planirano održavanje na vrijeme.
 Ispravite bilo kakav problem prije rada s perilicom.
 Uvijek slijedite preporuke i rasporede inspekcije i održavanja u ovom priručniku.
 Prije servisiranja perilice, oslobodite tlak u mlazu i pustite motor da se ohladi.

⚠ WARNING

Nepravilno održavanje ili neispravljanje problema prije rada može uzrokovati kvar i rezultirati oštećenjem imovine, ozbiljnim ozljedama ili SMRČU.
 Nepravilno održavanje poništiti će vaše jamstvo.


⚠ DANGER

Slučajni pokreti mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
 Uklonite čep svjeće i uzemljite visokotlačnu perilicu prije obavljanja bilo kakvog servisa.

Element filtera može sadržavati PAH, PAH su štetni za vaše zdravlje. Nosite rukavice radi zaštite tijekom održavanja zračnog filtra.

Raspored održavanja

Servisirajte perilicu u čistom, suhom i ravnom prostoru. Slijedite servisne intervale navedene u donjoj tablici. Servisirajte svoju perilicu češće kada radi u nepovoljnim uvjetima.

Kontaktirajte svog lokalnog servisnog trgovca za potrebe održavanja vašeg perilice rublja.

		Svaki vrije me prije uporabe	The prvi mjesec ili 5 sati (napomena 2)	Svaki tri mjeseca ili 25 sati (napomena 2)	Svaki še st mjeseci ili 50 sati (napomena 2)	Svake godine ili 100 sati (bilješka 2)
Motorno ulje	Inspekcija	✓				
	Zamjena		✓		✓	
Zračni filter	Inspekcija	✓				
	Čišćenje			✓ (napomena 3)		
Svjećica za paljenje	Inspekcija i podešavanje				✓	
	Zamjena					✓
Mlaznjak	Čišćenje				✓	
Pištolj	Inspekcija i podešavanje					✓ (napomena 4)
Ventilni razmak	Inspekcija i podešavanje					✓ (napomena 4)
Visokotlačna cijev	Inspekcija	Svake dvije godine (napomena 4)				
Cijev za ulje	Inspekcija	Svake dvije godine (napomena 4)				

Napomena 1: Primjenjive vrste (ako su dostupne).

Napomena 2: Prije svake sezone i nakon nje (što god prije dođe).

Napomena 3: Servisirajte češće pod teškim, prašnjavim, prljavim uvjetima.

Napomena 4: Izvoditi iskusni vlasnici ili ovlašteni trgovac.

Općenito održavanje

Koristite vlažnu krpu za čišćenje vanjskih površina perilice. Koristite mekanu četku za čišćenje prljavštine i ulja. Koristite zračni kompresor (25 PSI) za uklanjanje prljavštine i otpada iz perilice. Provjerite sve zračne otvore i otvore za hlađenje kako biste bili sigurni da su čisti i neometani.

⚠ WARNING

NEMOJTE koristiti vodu za čišćenje perilice. Voda može ući kroz otvore za hlađenje i rezultirati hrđom dijelova.

⚠ WARNING

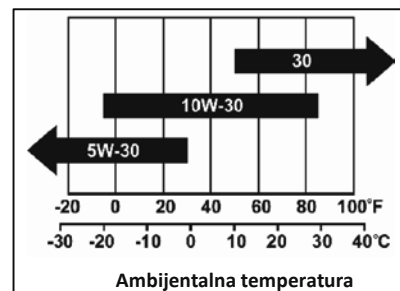
Zabranjeno je dirati perilicu na bilo koji od navedenih načina. Ne dirajte brzinu pretvarača. Motor perilice postavljen je na ispravnu ocijenjenu frekvenciju i napon prije tvornice. Diranje tvorničkih postavki motora bez odobrenja poništiti će vaše jamstvo proizvoda.

Održavanje motora

Motorno ulje

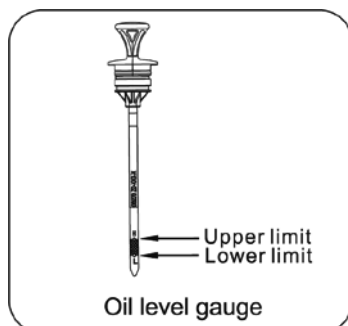
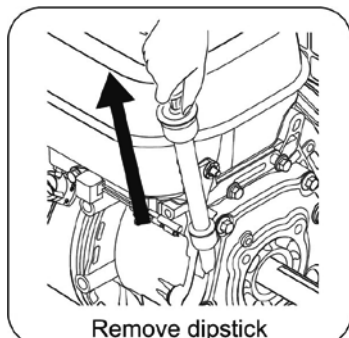
SAE 10W-30 se preporučuje za opću, sve-temperature upotrebu.

Druga viskoznost prikazana u tablici može se koristiti kada je prosječna temperatura u vašem području unutar naznačenog raspona.



Dodajte ulje.

- Stavite podlošku na ravnu površinu.
- Uklonite mjerilo ulja i obrišite ga čisto.
- Dodajte preporučeno ulje do gornje granice.
- Potpuno zategnite mjerilo razine ulja.



CAUTION

Promijenite ulje kada je motor topao od rada.

WARNING

Motor nije napunjen uljem u tvornici. Bilo koja operacija prije nego što je pravilno napunjen preporučenom vrstom i količinom ulja može rezultirati oštećenjem motora i poništiti vašu jamstvo.

Promijeni ulje

- Stavite podlošku na ravnu površinu.
- Uklonite mjerilo za ulje.
- Uklonite čep za odvod ulja i dopustite da se ulje potpuno iscijedi.
- Zamijenite i potpuno zategnite čep odvoda.
- Dodajte preporučeno ulje do gornje granice (vidi upute za dodavanje ulja gore).
- Ponovno postavite i potpuno zategnite mjerilo razine ulja.
- Odbacite korišteno ulje na odobrenom postrojenju za zbrinjavanje otpada.

Zračni filter

- Odvijte maticu i uklonite poklopac zračnog filtera.
- Odvijte krilnu maticu i uklonite filter element.

WARNING

NEMOJTE pokretati motor bez zračnog filtera, može rezultirati ozbiljnom opasnošću.

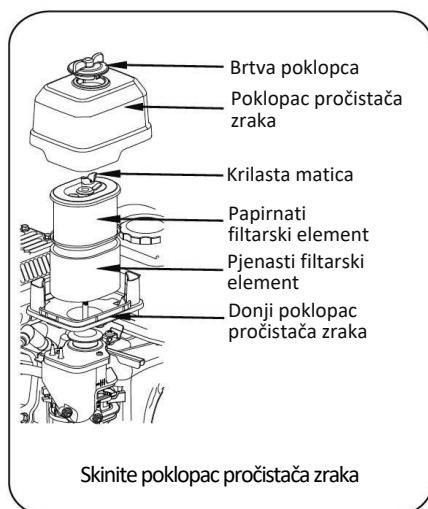
Pjenasti filter element:

Stavite i operite pjenušavi filter element u tekućem deterdžentu i toploj vodi, umotajte ga u čistu krpu i iscijedite da se potpuno osuši. Zatim ga namočite u čistom motornom ulju, izvadite ga umotanog u čistu upijajuću krpu i iscijedite višak motornog ulja.

Papirni filter element:

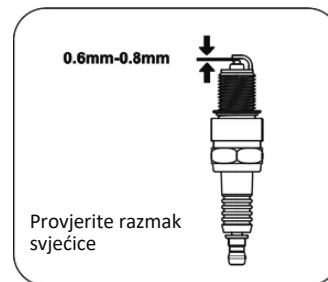
Dodirnite tvrdnu površinu filter elementa nekoliko puta kako biste prljavštinu uklonili. Nemojte četkati prljavštinu četkom jer će tako prljavština pasti u filter papir. Zamijenite filter element ako je previše prljav.

- Vratite filter element u njegov sklop.
- Stavite poklopac zračnog filtera na mjesto i pričvrstite ga maticama.



Svjeća za paljenje

- Očistite svu prljavštinu s poklopca svjeće i baze svjeće.
- Uklonite čep svjeće.
- Koristeći ključ za matice, labavo i uklonite svjećicu.
- Provjerite svjećicu i podlošku svjeće, ako su oštećeni ili istrošeni, zamijenite ih novima. Očistite svjećicu žičanom četkom ako je ponovno koristite.
- Provjerite razmak svjeće. Pažljivo savijte bočnu elektrodu kako biste prilagodili razmak ako je potrebno.
- Pažljivo zavrните svjećicu u motor rukom.
- Nakon što je svjećica postavljena, koristite ključ za svjećice kako biste je zategnuli.



Zatezanje svjeće:

20-25 N.m

- Pričvrstite žicu svjeće na svjećicu.

WARNING

Koristite samo preporučenu svjećicu ili ekvivalent.
NEMOJTE koristiti svjećice koje imaju neodgovarajući raspon topline.

Podešavanje razmaka ventila

Svaki benzinski motor je strogo testiran i pregledan od strane tvrtke u tvornici. Općenito, stroj može ispravno raditi bez ikakvih prilagodbi. Nakon nekog vremena korištenja, možda ćete trebati prilagoditi razmak kako slijedi:

Napomena: standardni razmak

Razmak usisa (0,10-0,15),

Razmak ispuha (0,15-0,20)

- Držite maticu za podešavanje razmaka ventila i otpustite zakretnu maticu ventila.
- Okrenite maticu za podešavanje razmaka ventila na prethodno određeni razmak.
- Držite maticu za podešavanje razmaka ventila i zategnite zakretnu maticu ventila prema prethodno određenom momentu zatezanja.
- Zategnite zakretnu maticu ventila i zatim ponovno provjerite razmak ventila dok ne bude u skladu sa standardom.

Tlak mlaza

Deformirano ili neujednačeno mlazanje vode pokazuje blokadu u mlazu. Upotrijebite finu iglu za umetanje u mlaznicu kako biste uklonili svaku blokadu.

Pištalj pod tlakom

Provjerite cijev pištole kada je motor u niskom stupnju brzine ili je zaustavljen, i spojite vodu, zatim nastavite s uključivanjem/isključivanjem mlaza kako biste vidjeli je li pištalj fleksibilan, a zatim provjerite curenje.

Ulaz vode i filter

Provjerite postoji li kakva pukotina na cijevi za ulaz vode i postoji li kakva blokada na filtru pumpe.

Cijev za visokotlačnu vodu

Provjerite curi li cijev za visokotlačnu vodu.

DANGER

Visokotlačna voda može izbijati iz cijevi kada visokotlačni čistač radi. Ako cijev propušta, ta voda pod pritiskom može prodrijeti kroz kožu i uzrokovati ozljedu. Molimo provjerite cijev prije svake upotrebe.

V. Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Nizak tlak ili smanjen izlaz vode tijekom rada.	1. Montiran je niskotlačni mlaz. 2. Blokada u cijevi za ulaz vode. 3. Mali dotok vode. 4. Cijev za ulaz propušta ili je zavijena. 5. Blokada u ulaznom filtru. 6. Visoka temperatura ulazne vode 7. Visoki tlak zbog blokade ili propuštanja na izlazu. 8. Curenje pištolja za mlaz. 9. Blokada pištolja za mlaz.	1. Zamijenite visokotlačni mlaz. 2. Očistite cijev za ulaz vode. 3. Povećajte dotok vode. 4. Ispravite cijev i uklonite svako curenje. 5. Provjerite i očistite ulazni filter. 6. Zamijenite sobnom temperaturom vode. 7. Provjerite izlaznu cijev i uklonite svaku blokadu. 8. Zamijenite po potrebi. 8. Zamijenite novim pištoljem za mlaz. 9. Očistite pištolj za mlaz.
Neuspjeh u miješanju deterdženta	1. Otvaranje cijevi za usisavanje nije primijenjeno u vodi. 2. Upotreba visokotlačnog mlaza.	1. Primijenite otvaranje za usisavanje u vodi s deterdžentom. 2. Zamijenite s niskotlačnim mlazom.
Motor se ne može pokrenuti ili pokazuje disfunkciju nakon pokretanja.	1. Nema goriva u motoru. 2. Korišteno je inferiorno ili loše kvalitetno gorivo. 3. Visokotlačna žica i svjeća nisu čvrsto spojeni. 4. Svjeća bi mogla biti oštećena. 5. Kratak spoj (gumb za zaustavljanje) ili kvar motora 6. Prekidač motora nije aktiviran.	1. Dodajte više goriva. 2. Ispraznite inferiorno kvalitetno gorivo i dodajte preporučeno. 3. Čvrsto ih spojite. 4. Zamijenite svjećicu. 5-6. Provjerite i uklonite što uzrokuje ovu disfunkciju. 7. Aktivirajte prekidač motora.
Motor se automatski zaustavlja.	Nije bilo gorivo	Dodajte gorivo
Motor radi s malom snagom	1. Zračni filter 2. Pokretni dijelovi su istrošeni. 3. Niska snaga na paljenju. 4. Svjeća i paljenje svjećica su prevelike ili premale. 5. Nakupljanje ugljika u svjećici.	1. Otvori grlo. 2. Provjerite i zamijenite. 3. Zamijenite paljenje ili zamajac. 4. Podesite razmak na standardnu vrijednost. 5. Uklonite i očistite nakupljeni ugljik.

VI. Pohrana i prijevoz

Spremište

NEMOJTE miješati ulje s gorivom.

Motor bi trebao biti pokrenut barem jednom svaka 2 tjedna i dopušteno mu je raditi barem 20 minuta. Slijedite upute u nastavku za dugotrajno skladištenje ako će motor biti izvan uporabe 2 mjeseca ili više.

1. Dopustite perilici da se potpuno ohladi prije pohrane.
2. Servisirajte perilicu prema uputama u odjeljku Održavanje.
3. Ispraznite sav gorivo potpuno iz spremnika goriva, crijeva za gorivo i karburatora.
4. Zamijenite ulje.
5. Ispraznite vodu u izlaznu cijev i pumpu.
6. Uklonite svjećicu i ulijte otprilike 1 uncu motornog ulja u cilindar. Ponovno postavite svjećicu. Polako okrenite motor kako biste rasporedili ulje i podmazali cilindar.
7. Montirajte svjećicu.
8. Koristite zaštitu od prašine ili karton kako biste zaštitili stroj tijekom skladištenja.
9. Pohranite jedinicu na čistom, suhom području, izvan izravnog sunčevog svjetla.

Prijevoz

Tijekom prijevoza ili kratkotrajnog skladištenja, perilica treba biti u normalnom radnom položaju i vertikalno fiksirana kako bi se spriječilo curenje goriva. prekidači su u ISKLJUČENOM položaju.



⚠ DANGER

Požar ili eksplozija

Benzin je vrlo zapaljiv i izuzetno eksplozivan.

Ispraznite spremnik goriva i zatvorite ventil goriva prije pohranjivanja ili prijevoza ovog visokotlačnog čistača.

⚠ WARNING



Kada se prevozi:

Izbjegavajte mjesto izloženo direktnom suncu prilikom postavljanja perilice na vozilo.

Ako se perilica ostavi u zatvorenom vozilu na mnogo sati, visoka temperatura unutar vozila može uzrokovati isparavanje goriva što može rezultirati mogućom eksplozijom. Ne vozite po neravnoj cesti tijekom dužeg vremenskog razdoblja s perilicom na brodu. Ako morate prevoziti perilicu po neravnoj cesti, ispraznite gorivo iz perilice unaprijed.



Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje obsługi myjki ciśnieniowej. **NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.** Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie mienia i/lub obrażenia ciała/śmierć.

Niniejszą instrukcję należy przekazać każdemu użytkownikowi myjki ciśnieniowej.

Niniejsza instrukcja powinna być traktowana jako stała część myjki i powinna pozostać z nią w momencie jej sprzedaży.

Wszystkie zdjęcia i rysunki stanowią jedynie przykład podkładki. Będą one służyć wyłącznie jako odniesienie i być może wystąpią różnice między zdjęciami i rysunkami a produktami fizycznymi.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej publikacji opierają się na najnowszych informacjach o produkcie dostępnych w momencie drukowania.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany, modyfikacji i/lub ulepszenia produktu i niniejszego dokumentu w dowolnym momencie bez uprzedzenia i bez ponoszenia jakichkolwiek zobowiązań. Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana bez pisemnej zgody.

Należy zapisać numer seryjny silnika i informacje dotyczące zakupu. Zachowaj niniejszą instrukcję i paragon do w przyszłości.

I. Instrukcje bezpieczeństwa

1. Bezpieczeństwo operatora

A. Zasady bezpieczeństwa

Należy zwracać uwagę na ten symbol ostrzegawczy. Należy przestrzegać wszystkich komunikatów bezpieczeństwa poprzedzonych tym symbolem, aby uniknąć uszkodzenia mienia, OBRAŻEŃ lub ŚMIERCI. Każdy komunikat bezpieczeństwa jest poprzedzony symbolem ostrzeżenia i jednym z trzech słów: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE lub PRZESTROGA.

⚠ DANGER

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie będzie ściśle, spowoduje znaczne szkody materialne, poważne obrażenia lub ŚMIERĆ.

⚠ WARNING

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie będzie ściśle, może spowodować uszkodzenie mienia, poważne obrażenia lub ŚMIERĆ.

⚠ CAUTION

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie będzie ściśle, może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.



⚠ WARNING

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

NIE używaj tej myjki przed przeczytaniem WSZYSTKICH instrukcji bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji wymienionych w niniejszej instrukcji.

Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia, OBRAŻENIA lub ŚMIERĆ.

Ostrzeżenia i środki ostrożności omówione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność są czynnikami, których nie można wbudować w ten produkt, ale musi posiadać operator.

⚠ WARNING

Wszelkie nieautoryzowane jakiegokolwiek części urządzenia lub niewłaściwe użytkowanie są niedozwolone.

⚠ WARNING

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma luźnych lub uszkodzonych części, wycieków oleju lub paliwa oraz wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie. Natychmiast napraw lub wymień wszystkie uszkodzone lub wadliwe części.

Zlokalizuj wszystkie elementy sterujące i etykiety bezpieczeństwa. Upewnij się, że wszystkie instrukcje bezpieczeństwa prawidłowe i działają. Używaj tylko na równych powierzchniach.

NIE wystawiać myjki ciśnieniowej na działanie nadmiernej wilgoci, kurzu lub brudu.

Wszystkie osłony bezpieczeństwa powinny być zawsze założone i sprawne.

NIE WOLNO dopuścić, aby jakikolwiek materiał zablokował szczeliny chłodzące.

NIE pozwalać dzieciom ani osobom nieprzeszkolonym na obsługę myjki ciśnieniowej.

NIE uruchamiać myjki ciśnieniowej bez nadzoru. Przed opuszczeniem obszaru należy wyłączyć myjkę.



⚠ WARNING

KICKBACK

Gwałtowne zwinięcie linki rozrusznika pociągnie rękę i ramię w kierunku silnika szybciej, zdążysz je puścić.

⚠ WARNING

Należy zapoznać się z instrukcjami dostarczonymi wraz z urządzeniem zasilanym ten silnik, aby uzyskać informacje na temat wszelkich dodatkowych zasad bezpieczeństwa, których przestrzegać w związku z uruchamianiem, wyłączaniem i obsługą myjki oraz odzieży ochronnej, która może być wymagana do obsługi urządzenia.

- Należy zachować ostrożność podczas ustawiania myjki ciśnieniowej do pracy.
- Ciepłe powietrze z silnika może powodować przebarwienia na trawie.
- Nigdy nie kieruj strumienia wody w stronę ludzi, zwierząt domowych lub urządzeń elektrycznych.
- Przed rozpoczęciem należy zamknąć drzwi i okna.
- Oczyszczyć czyszczony obszar z gruzu, zabawek, mebli ogrodowych lub innych przedmiotów, które mogą stwarzać zagrożenie.
- Nigdy nie podnoś ani nie przenoś maszyny, gdy silnik pracuje.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli w jakiegokolwiek jego części utworzył się lód.
- W tym nie należy używać kwasów, zasad, rozpuszczalników, materiałów łatwopalnych, wybielaczy ani roztworów klasy przemysłowej. Produkty te mogą spowodować obrażenia operatora i nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- Zawsze używaj maszyny na równej powierzchni, jeśli silnik znajduje się na pochyłości, może się zatrzeć z powodu niewłaściwego smarowania (nawet przy maksymalnym poziomie smaru).

OSTRZEŻENIE: Dysze wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku niewłaściwego użycia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, urządzenia elektryczne lub samą maszynę.

- Trzymaj uchwyt spustu pewnie obiema rękami.
- Z wyjątkiem sytuacji, gdy uchwyt spustu porusza się po naciśnięciu spustu z powodu sił reakcji. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę kontroli i obrażenia ciała u użytkownika i innych osób.
- Nigdy nie próbuj dokonywać żadnych regulacji przy pracującym silniku (z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to specjalnie zalecane przez).
- Osłony ochronne muszą zawsze zakrywać obracające się części, gdy silnik pracuje.
- Wlot powietrza chłodzącego (uchwyt rozrusznika i obszar linek) oraz dolna część silnika powinny znajdować się w odległości co najmniej 3 stóp od budynków, przeszkód i innych łatwopalnych przedmiotów.
- Silnik należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych i innych materiałów niebezpiecznych.
- Trzymać z dala od gorących części.
- Mufler, gazy spalinowe i inne części silnika stają się bardzo gorące. Nie należy dotykać muflera ani umieszczać żadnych części ciała na drodze gorących gazów spalinowych, które mogą spowodować oparzenia i inne poważne obrażenia ciała.
- Podczas uruchamiania i obsługi silnika nie wolno dotykać świecy zapłonowej ani przewodu zapłonowego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewody paliwowe i złącza pod kątem poluzowania i wycieków paliwa.
- Paliwo należy zawsze uzupełniać na zewnątrz. Nigdy nie należy tankować w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym się źródła zapłonu, takie jak grzejniki, suszarki do ubrań itp.
- Jeśli konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa, należy to zrobić na zewnątrz, do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny i z dala od wszelkich źródeł zapłonu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i obrażeń, należy ostrożnie obchodzić się z paliwem. Jest ono wysoce łatwopalne.
- Nie wolno palić podczas pracy z paliwem.
- Paliwo należy dolewać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- Powoli poluzuj korek wlewu paliwa, aby uwolnić ciśnienie i zapobiec wyciekaniu paliwa wokół korka.
- Załóż wszystkie korki zbiornika paliwa i pojemnika.
- Wytrzeć rozlane paliwo z urządzenia.
- Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się na odległość 30 stóp od miejsca tankowania.
- Jeśli paliwo zostanie rozlane, nie próbuj uruchamiać silnika, ale odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary paliwa nie rozproszą się.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj spalać rozlanego paliwa.
- Przed przechowywaniem należy odczekać 30 minut, aż myjka ciśnieniowa ostygnie i spuścić paliwo z urządzenia.
- Paliwo należy przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od urządzeń wytwarzających iskry i/lub płomienie.
- Paliwo należy przechowywać w pojemnikach przeznaczonych specjalnie do tego.
- Przed transportem urządzenia w pojeździe należy opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed przemieszczaniem się.
- Podczas serwisowania należy używać wyłącznie zalecanych lub równoważnych części zamiennych. Użycie innych części może stworzyć zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu.
- Używaj tylko zimnej wody.
- Upewnij się, że zachowana jest minimalna odległość 3 stóp od materiałów palnych.
- Nigdy nie rozpylać środka w pobliżu czyszczonej powierzchni, ponieważ można ją uszkodzić.
- Po zatrzymaniu silnika należy zawsze pociągnąć za spust na uchwycie spustowym, aby rozładować ciśnienie zgromadzone w węży wysokociśnieniowym. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przed użyciem produktu należy upewnić się, że wąż wysokociśnieniowy jest prawidłowo podłączony.
- Tylko do użytku na zewnątrz.

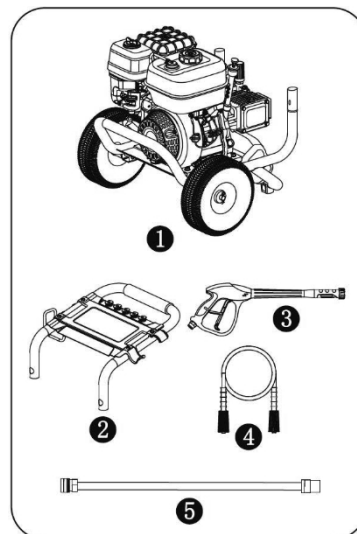
II. Przed rozpoczęciem pracy

1. Rozpakowywanie

Wyjmij myjkę wysokociśnieniową z opakowania transportowego

- Umieść karton wysyłkowy na twardej, płaskiej powierzchni.
- Ostrożnie odetnij każdy róg pudełka kartonowego od góry do dołu. Złóż każdą stronę płasko na ziemi.
- Wyjmij z kartonu wszystkie elementy oprócz myjki wysokociśnieniowej.

1. Myjka ciśnieniowa
2. Montaż poręczy
3. Uchwyt pistoletowy
4. Przewód ciśnieniowy
5. Lufa pistoletu



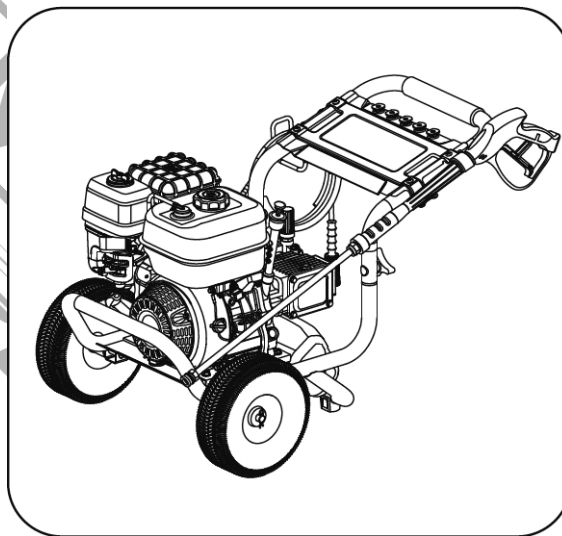
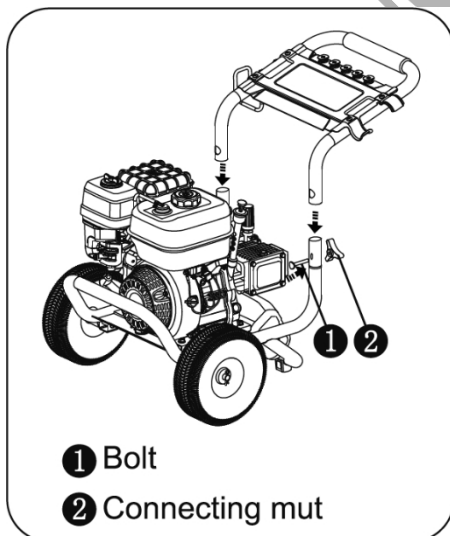
2. Montaż

Myjka ciśnieniowa wymaga pewnego montażu. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących montażu myjki należy przygotować numer modelu i numer seryjny oraz skontaktować się z lokalnym sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.

2.1 Montaż poręczy

Zamontuj poręcz w sposób pokazany na rysunku, włóż śrubę i dokręć nakrętki łączące ramy.

2.2 Umieść rurę wodną i dyszę ciśnieniową



III. Działanie

1. Lista kontrolna działania

1.1 Lokalizacja operacyjna

Myjki należy używać wyłącznie NA ZEWNĄTRZ i umieszczać ją w dobrze wentylowanym miejscu.

Myjkę należy umieścić na stabilnej i płaskiej powierzchni, a jej otoczenie powinno być czyste i suche. Dodatkowe zasady mogą być przestrzegane, jeśli myjka jest używana w określonym obszarze i warunkach, więcej informacji można uzyskać u lokalnego autoryzowanego sprzedawcy.



⚠ DANGER

TOKSYCZNE OPARY

Wydech myjki ciśnieniowej zawiera tlenek węgla. Używanie myjki w pomieszczeniach zamkniętych MOŻE ZABIĆ ŻYCIE. NIGDY nie używaj myjki wewnątrz budynków lub innych, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte.

Myjkę ciśnieniową należy umieścić w dobrze wentylowanym i czystym miejscu. Podczas umieszczania myjki należy zwrócić uwagę na kierunek wiatru i prąd powietrza.

1.2 Warunki pracy

Sprawdź, czy nie ma luźnych lub uszkodzonych części, śladów wycieków oleju lub paliwa oraz wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie.

Natychmiast napraw lub wymień wszystkie uszkodzone lub wadliwe części.

Usunąć nadmiar brudu lub zanieczyszczeń, szczególnie w okolicach muflera i rozrusznika. Nie przesuwaj ani nie przewracaj myjki, gdy silnik pracuje.

1.3 Olej silnikowy

Umieść silnik na równej powierzchni z wyłączonym silnikiem. Wyjąć bagnet i wytrzeć go do czysta.

Ponownie zamontować bagnet w rurce; oprzeć na szyjce wlewu oleju, NIE wkręcać korka w rurkę.

Ponownie wyjmij bagnet i sprawdź poziom oleju. Poziom powinien znajdować się w górnej części wskaźnika na bagnecie. Jeśli poziom oleju jest niski, należy dolać zalecanego oleju do górnej granicy wskaźnika.

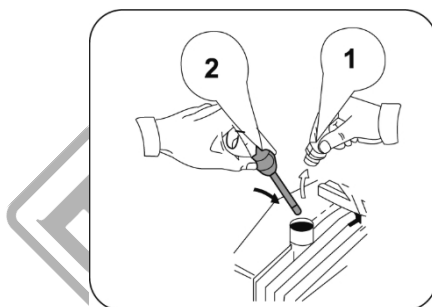
Zalecany jest olej SAE 10W-30. Ponownie zamontować i całkowicie dokręcić bagnet.

Więcej można znaleźć w Instrukcji dodawania oleju w sekcji KONSERWACJA. Pojemność oleju (znamionowa):

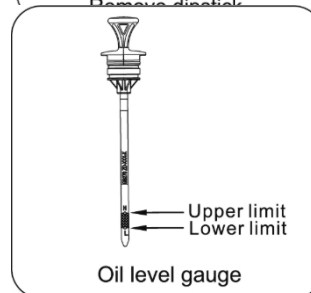
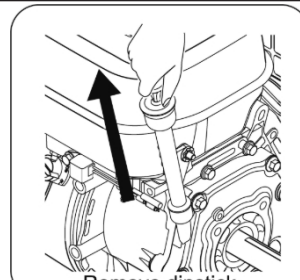
Zobacz parametry.

1.4 Wymienić bagnet pompy

Wyjmij wtyczkę 1, włóż wtyczkę 2 do uruchomienia.



⚠ WARNING
Nieusunięcie usterki (usterek) przed rozpoczęciem użytkowania może spowodować uszkodzenie mienia, poważne obrażenia ciała lub ŚMIERĆ.



⚠ WARNING

Ten silnik nie jest napełniony olejem przed wysyłką z fabryki. Jakakolwiek próba rozruchu silnika przed jego prawidłowym napełnieniem zalecanym rodzajem i ilością oleju może spowodować uszkodzenie silnika i utratę gwarancji.

⚠ WARNING

Olej jest głównym czynnikiem wpływającym na osiągi i żywotność. Należy używać 4-suwowego oleju samochodowego zalecanego w sekcji KONSERWACJA niniejszej instrukcji.

⚠ CAUTION

Myjki należy używać wyłącznie na wypoziomowanych powierzchniach. Silnik jest wyposażony w czujnik niskiego poziomu oleju (odpowiednie typy), który automatycznie zatrzymuje silnik, gdy poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznego limitu. Aby uniknąć niedogodności związanych nieoczekiwanym wyłączeniem. Napełnić do górnego limitu i regularnie sprawdzać poziom oleju.

1.5 Paliwo silnikowe

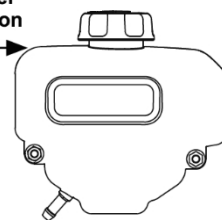
Przy wyłączonym silniku sprawdź wskaźnik poziomu paliwa. W razie potrzeby uzupełnij zbiornik paliwa. Używaj czystej, świeżej, zwykłej benzyny bezołowiowej.

NIE mieszać oleju z benzyną.

Nie należy napełniać zbiornika powyżej górnego. Zawsze należy pozostawić miejsce na rozprężenie paliwa Pojemność paliwa (znamionowa):

Zobacz parametry.

Maximum fuel
Adding position



⚠ CAUTION

W zbiorniku paliwa może wytworzyć się ciśnienie. Przed odkręceniem korka wlewu paliwa należy odczekać co najmniej dwie , aż myjka ciśnieniowa ostygnie. Powoli poluzuj korek wlewu paliwa, aby zmniejszyć ciśnienie w zbiorniku.

⚠ DANGER

POŻAR LUB WYBUCH

Benzyna jest wysoce łatwopalna i niezwykle wybuchowa. Podczas pracy z benzyną należy trzymać z dala od łatwopalnych przedmiotów.

Zbiornik paliwa należy napełniać na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, z myjką ciśnieniową na wierzchu.

Przed uruchomieniem myjki ciśnieniowej należy zawsze wytrzeć rozlane paliwo i poczekać, aż wyschnie. NIE używaj myjki ciśnieniowej w przypadku stwierdzenia nieszczelności w układzie paliwowym.

Regularnie sprawdzaj, czy w układzie paliwowym nie ma wycieków.

Należy stosować odpowiednie procedury przechowywania i obsługi paliwa. NIE przechowywać paliwa ani innych łatwopalnych materiałów w pobliżu.

Miej pod ręką gaśnicę i bądź przygotowany na wypadek wybuchu pożaru.



- NIGDY nie używaj produktów do czyszczenia silnika lub gaźnika w zbiorniku paliwa, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie.
- Ważne jest, aby podczas nie dopuścić do tworzenia się osadów gumy w istotnych częściach układu paliwowego, takich jak gaźnik, filtr paliwa, przewód paliwowy lub zbiornik. Doświadczenie wskazuje również, że paliwa z domieszką alkoholu (zwane gazoholem, etanolem lub metanolem) mogą przyciągać wilgoć, co prowadzi do separacji i tworzenia się kwasów podczas przechowywania.
- Kwaśne paliwo może uszkodzić układ paliwowy myjki podczas przechowywania. Należy zapoznać się z instrukcjami podanymi w sekcji "Przechowywanie".
- Mieszanki benzyny z alkoholem: jako paliwo dopuszcza się do 10% objętości alkoholu i 90% benzyny bezołowiowej. Inne mieszanki benzyny i alkoholu nie są .
- Działanie starego, nieświeżego lub zanieczyszczonego paliwa nie jest objęte gwarancją.

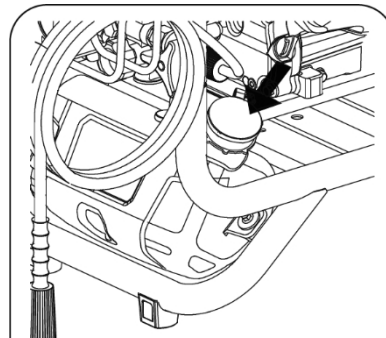
1.6 Dodawanie ługu mydlanego (jeśli dotyczy) Otwórz pokrywkę garnka, aby dodać ług mydlany. Maksymalnie: 1 galon (3,79 l)

CAUTION

Nie używaj detergentów z funkcją wybielania ani roztworów.

CAUTION

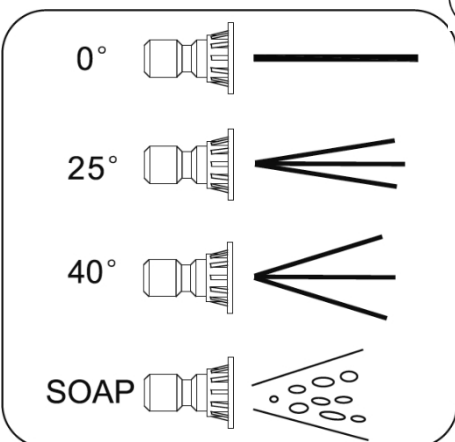
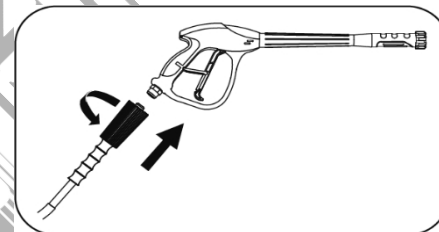
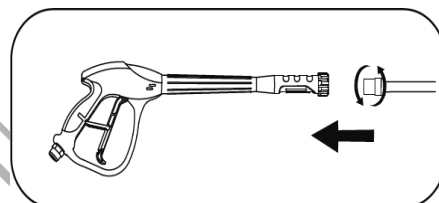
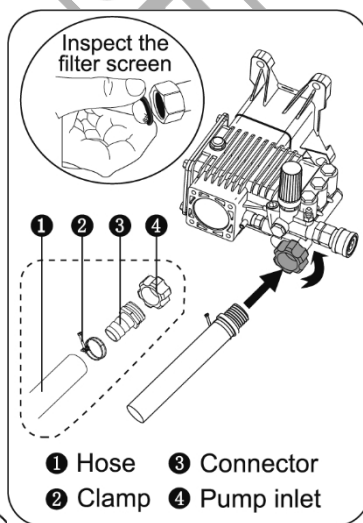
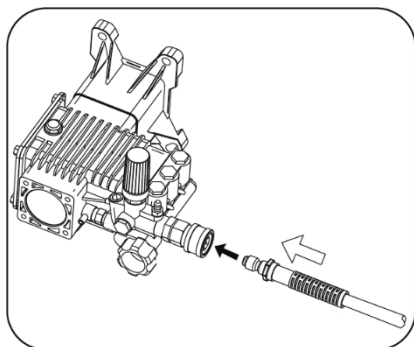
Aby zminimalizować osadzanie się gumy w układzie paliwowym i zapewnić łatwy rozruch, nie należy używać benzyny pozostałej z poprzedniego sezonu.



Add soap lye

1.7 Montaż akcesoriów

- Podłącz przewód wysokiego ciśnienia do wylotu pompy.
- Sprawdź, czy sito filtra znajduje się we wlocie wody do pompy. Podłącz rurę wylotową wody do wlotu wody pompy. (Specyfikacja gwintu wlotu wody to 3/4-11,5NH(GHA), a użytkownik musi zakupić odpowiednie złącze do montażu). Maks: 1 gal(3. 79L)
- Połącz łufę pistoletu z chwyt pistoletowy.
- Podłącz uchwyt pistoletowy do przewodu wysokociśnieniowego.
- Wybierz strumień



CAUTION

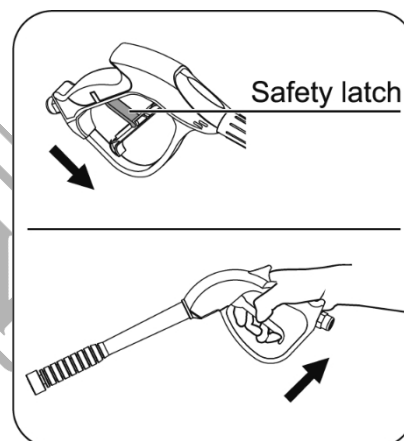
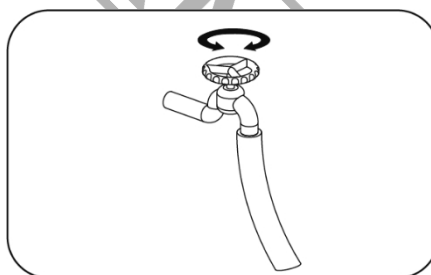
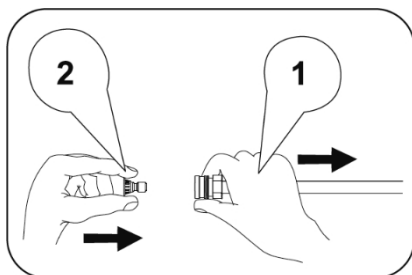
Syfon działa tylko w trybie strumienia niskociśnieniowego, wybierz czarny strumień niskociśnieniowy, jeśli ma być używana myjka (nie wysokociśnieniowa). Należy wybrać odpowiedni strumień do danego rodzaju mycia, w przypadku wybrania niewłaściwego strumienia może dojść do uszkodzenia mytej powierzchni.

Nie.	0° STRUMIEŃ W KOLORZE CZERWONYM	25° JET W KOLORZE ZIELONYM	40° JET W KOLORZE BIAŁYM	JET IN BLACK
	Wysokie ciśnienie	Wysokie ciśnienie	Wysokie ciśnienie	Niskie ciśnienie
Opis	Strumień tnący	Strumień ssący	Strumień czyszczący	Strumień myjący
Działanie	Strumień wody w linii prostej pod wysokim ciśnieniem, może myć od punktu do punktu.	Strumień wody w sektorze 25° z wysokim ciśnieniem, jest to powszechny strumień.	Strumień wody w szerokim sektorze z wysokim ciśnieniem, jest używany do czyszczenia dużych powierzchni.	Strumień wody w szerokim sektorze przy niskim ciśnieniu, w międzyczasie w pompie wytwarzane jest samozasysanie ssanie.
Element myjący	Brud na betonie lub innej powierzchni, która jest trudna do prania.	Mycie otoczenia domu, chodników, mebli poza domem i podwórka.	Nadaje się do samochodów, okien, konstrukcji aluminiowych i innych powierzchni wrażliwych na nacisk.	Strumienie detergentu zawierające mydło, odpowiednie również do płukania.

f. Zainstaluj dyszę

g. Otwórz kran rury wlotowej wody.

h. Uruchomić pistolet natryskowy w celu . Odłączyć zatrzask bezpieczeństwa i pociągnąć za spust uchwyty odgałęzienia na 30 sekund, aby usunąć powietrze z rury, a następnie kilkakrotnie włączyć i wyłączyć pistolet natryskowy w celu sprawdzenia, czy działa on prawidłowo.



Uwaga: Po użyciu należy zablokować zatrzask bezpieczeństwa na spuście pistoletu natryskowego.

CAUTION

Używanie myjki przy nieuszczelnionej rurze wlotowej lub bez wody uszkodzenie myjki.

2. Uruchamianie silnika

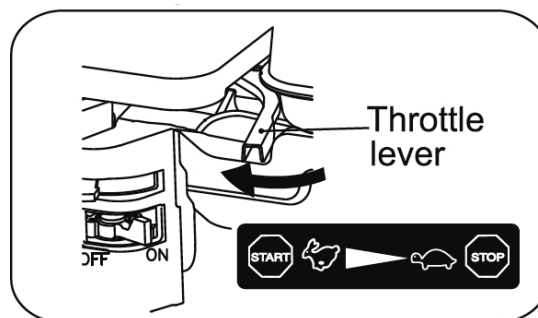
2.1 Wykonaj listę operacyjną

2.2 Ustaw przełącznik paliwa w pozycji "ON". Ustaw dźwignię ssania w pozycji "CHOKE" (jeśli silnik jest zimny).

2.3 Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji "START".

CAUTION

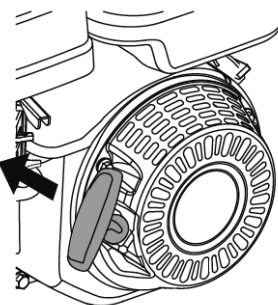
Po uruchomieniu silnika należy ustawić różne otwarcia ssania w zależności od temperatury lub innych czynników. Jeśli silnik zostanie ponownie uruchomiony w stanie rozgrzanego silnika, dźwignię powinien znajdować się w położeniu RUN, gdy temperatura jest wyższa niż 20°C i w położeniu CHOKE, gdy temperatura jest niższa niż 20°C.



⚠ WARNING

Przed rozpoczęciem należy sprawdzić stan przewodu rozrusznika. Jeśli przewód jest postrzępiony, należy niezwłocznie zlecić jego wymianę lokalnemu autoryzowanemu dealerowi.

2.4 Podczas uruchamiania silnika należy chwycić uchwyt rozrusznika i ciągnąć powoli, aż do wycucia oporu. Następnie pociągnij szybko, aby uniknąć odrzutu.

PULL**⚠ WARNING****KICKBACK**

Gwałtowne zwinięcie linki rozrusznika pociągnie rękę i ramię w kierunku silnika szybciej, niż zdążysz je puścić.

Niezamierzone uruchomienie może zaplątaniem, urazową amputacją lub skaleczeniem. Może to skutkować złamaniami kości, pęknięciami, stłuczeniami lub skręceniami.

⚠ CAUTION

Jeśli silnik nadal nie uruchamia się po 3 próbach uruchomienia lub gaśnie po uruchomieniu, sprawdź i upewnij się, że myjka wysokociśnieniowa znajduje się na płaskiej powierzchni z wystarczającą ilością oleju.

⚠ CAUTION

Sprawdź poziom oleju, gdy silnik jest w docierania, patrz rozdział dotyczący konserwacji, aby zapoznać się z zalecanym harmonogramem konserwacji.

2.5 Przesuń dźwignię ssania powoli do pozycji "RUN" i sprawdź, czy silnik pracuje stabilnie i czy nie słychać żadnych innych dźwięków.

2.6 Wybierz odpowiedni strumień i mocno go zamocuj, a następnie uruchom myjkę, kierując ją na myte przedmioty.

⚠ WARNING

Należy unikać utrzymywania pistoletu w pozycji "OFF" przez dłuższy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pompy lub obrażenia ciała.

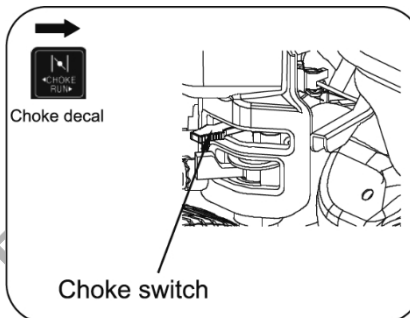
⚠ DANGER

Strumień wody pod wysokim ciśnieniem może łatwo wnikać w skórę lub ubrania, dlatego nie należy uruchamiać myjki, kierując ją na siebie / innych lub zwierzęta domowe.

⚠ CAUTION

Podczas obsługi myjki należy nosić okulary ochronne. Podczas wody pod wysokim ciśnieniem nastąpi silny odrzut. Nie używaj myjki na mokrej powierzchni ślizgu. Aby uniknąć wypadku, należy mocno trzymać dyszę podczas obsługi. Różne dysze mają różne funkcje strumienia wody, wybierz odpowiednią, aby uzyskać lepszy efekt mycia i chronić mytą powierzchnię.

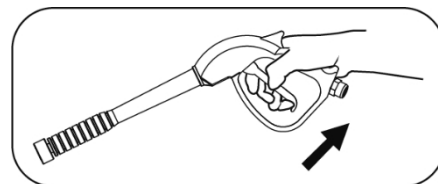
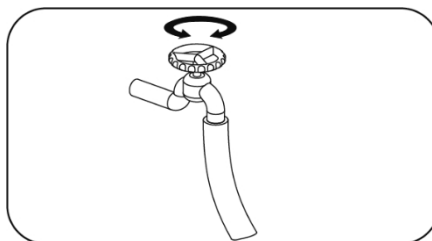
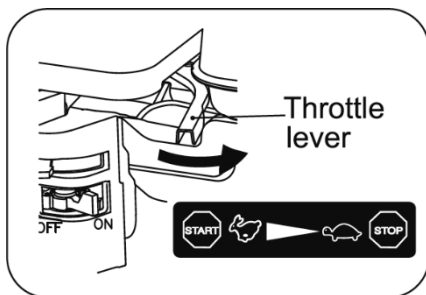
Choke switch

**3. Wyłączanie silnika**

3.1 Zwolnij uchwyt pistoletu, aby zatrzymać strumień i pozwól silnikowi pracować przez 10 sekund.

Release

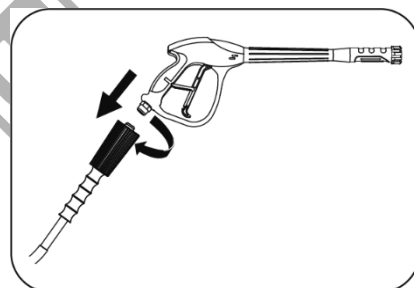
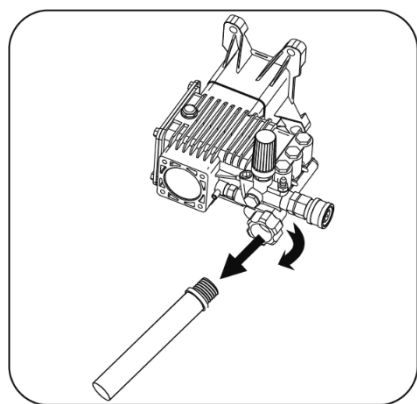
- 3.2 Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji "STOP".
 3.3 Zakręć kran.
 3.4 Włącz dyszę, aby zwolnić wewnętrzne ciśnienie w przewodzie.



⚠ DANGER

W przewodzie ciśnieniowym może pozostać woda pod wysokim ciśnieniem, która może wnikać w skórę i spowodować obrażenia. Należy zwrócić uwagę na zwolnienie ciśnienia strumienia po zatrzymaniu silnika lub podczas dostarczania wody.

- 3.5 Wymontować przewód wodny
 3.6 Sposób zatrzymania silnika: wykręcenie świecy zapłonowej lub obrócenie dźwigni zatrzymania do pozycji "0".



⚠ DANGER

Nie zatrzymuj silnika z obciążeniem, chyba że wystąpi sytuacja awaryjna.

IV. Konserwacja

Obowiązkiem operatora jest terminowe wykonanie wszystkich zaplanowanych czynności konserwacyjnych.

Przed uruchomieniem myjki należy usunąć wszelkie usterki.

Należy zawsze przestrzegać zaleceń i harmonogramów przeglądów i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Przed przystąpieniem do serwisowania myjki należy zwolnić ciśnienie w dyszy i poczekać, aż silnik ostygnie.

⚠ WARNING

Nieprawidłowa konserwacja lub nieusunięcie usterki przed rozpoczęciem użytkowania może spowodować awarię i doprowadzić do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub ŚMIERCI.

Niewłaściwa konserwacja spowoduje utratę gwarancji.



⚠ DANGER

Przypadkowe uruchomienie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych należy zdjąć nasadkę świecy zapłonowej i uziemić myjkę ciśnieniową.

⚠ CAUTION

Wkład filtra może zawierać WWA, które są szkodliwe dla zdrowia. Podczas konserwacji filtra powietrza należy nosić rękawice ochronne.

Harmonogram konserwacji

Myjkę należy serwisować w czystym, suchym i płaskim miejscu. Należy przestrzegać częstotliwości serwisowania podanych w poniższej tabeli. Myjkę należy serwisować częściej w przypadku pracy w niekorzystnych warunkach.

W celu przeprowadzenia konserwacji pralki należy skontaktować się z lokalnym dealerem.

		Za każdym razem czas przed użyciem	Pierwszy pierwszy miesiąc lub 5 godzin (uwaga 2)	Co trzy miesiące lub 25 godzin (uwaga 2)	Co sześć miesięcy lub 50 godzin (uwaga 2)	Co rok lub 100 godzin (uwaga 2)
Olej silnikowy	Kontrola	✓				
	Wymiana		✓		✓	
Filtr powietrza	Kontrola	✓				
	Czyszczenie			✓ (uwaga 3)		
Świeca zapłonowa	Kontrola i regulacja				✓	
	Wymiana					✓
Odrzutowiec	Czyszczenie				✓	
Pistolet	Kontrola i regulacja					✓ (uwaga 4)
Luz zaworowy	Kontrola i regulacja					✓ (uwaga 4)
Rura wysokociśnieniowa	Kontrola	Co dwa lata (uwaga 4)				
Przewód olejowy	Kontrola	Co dwa lata (uwaga 4)				

Uwaga 1: Odpowiednie typy (jeśli dostępne).

Uwaga 2: Przed każdym sezonem i po jego zakończeniu (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

Uwaga 3: Serwisować częściej w trudnych, zapyłonych i brudnych warunkach.

Uwaga 4: Do wykonania przez doświadczonych użytkowników lub autoryzowanego dealera.

Ogólna konserwacja

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni myjki należy używać wilgotnej szmatki. Użyć miękkiej szczotki do usunięcia brudu i oleju.

Użyj sprężarki powietrza (25 PSI), aby usunąć brud i zanieczyszczenia z myjki.

Sprawdź wszystkie otwory wentylacyjne i szczeliny chłodzące, aby upewnić się, że są czyste i drożne.

⚠ WARNING

NIE używaj wody do czyszczenia spryskiwacza. Woda może przedostać się przez szczeliny chłodzące i spowodować rdzewienie części.

⚠ WARNING

Zabronione jest ingerowanie w spryskiwacz w jakikolwiek z powyższych sposobów.

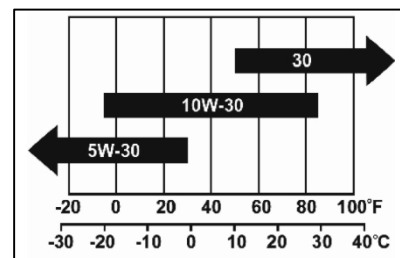
Nie wolno manipulować prędkością falownika. Silnik myjki jest ustawiony na prawidłową częstotliwość znamionową i napięcie. Ingerencja w ustawienia fabryczne silnika bez autoryzacji spowoduje unieważnienie gwarancji na produkt.

Konserwacja silnika

Olej silnikowy

SAE 10W-30 jest zalecany do ogólnego użytku w każdej temperaturze.

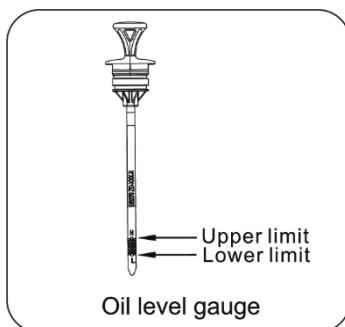
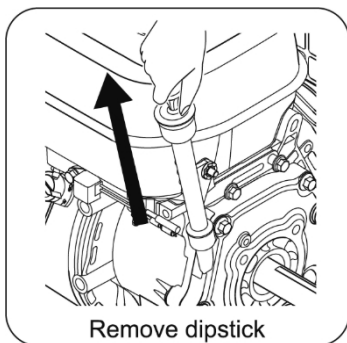
Inne lepkości przedstawione w tabeli mogą być stosowane, gdy średnia temperatura w danym obszarze mieści się we wskazanym zakresie.



Temperatura otoczenia

Dodaj olej

- Umieść podkładkę na równej powierzchni.
- Wyjmij bagnet i wytrzyj go do czysta.
- Dodaj zalecany olej do górnego limitu.
- Całkowicie dokręć bagnet.



CAUTION

Olej należy wymieniać, gdy silnik ciepły.

WARNING

Silnik nie jest fabrycznie napełniony olejem. Każda operacja przed prawidłowym napełnieniem silnika zalecanym typem i ilością oleju może spowodować uszkodzenie silnika i utratę gwarancji.

Wymiana oleju

- Umieść podkładkę na równej powierzchni.
- Wyjąć bagnet oleju.
- Wykręć korek spustowy oleju i pozwól, aby olej całkowicie spłynął.
- Wymień i całkowicie dokręć korek spustowy.
- Dodaj zalecany olej do górnego limitu (patrz instrukcja dodawania oleju powyżej).
- Ponownie zamontować i całkowicie dokręcić bagnet.
- Zużyty olej należy utylizować w zatwierdzonym zakładzie utylizacji odpadów.

Filtr powietrza

- Odkręć nakrętkę i zdejmij pokrywę filtra powietrza.
- Odkręć nakrętkę motylkową i wyjmij element filtrujący.

Piankowy element filtrujący:

Umieścić i umyć piankowy wkład filtra w płynnym detergencie i ciepłej wodzie, zawinąć w czystą szmatkę i wycisnąć do całkowitego wyschnięcia. Następnie zanurzyć go w czystym oleju silnikowym, wyjąć, owijając czystą chłonną szmatką i wycisnąć nadmiar oleju silnikowego.

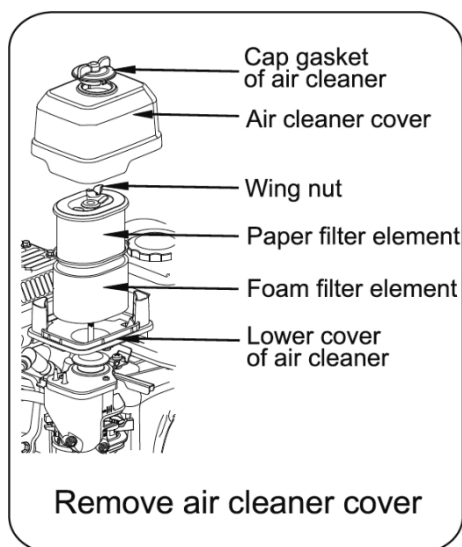
Papierowy element filtrujący:

Uderz kilka razy w twardą powierzchnię elementu filtrującego, aby usunąć brud. Nie należy usuwać zabrudzeń szczotką, ponieważ spowoduje to ich przedostanie się do filtracyjnej. Jeśli element filtrujący jest zbyt brudny, należy go wymienić.

- Włóż element filtrujący z powrotem do zespołu.
- Załóż pokrywę filtra powietrza i przymocuj ją nakrętkami.

WARNING

NIE WOLNO uruchamiać silnika bez filtra powietrza, ponieważ może to poważnie zagrożenie.



Świeca zapłonowa

- Oczyszczyć nasadkę i podstawę świecy zapłonowej z wszelkich zanieczyszczeń.
- Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej.
- Za pomocą klucza nasadowego poluzuj i wyjmij świecę zapłonową.
- Sprawdź świecę zapłonową i podkładkę świecy zapłonowej, jeśli są uszkodzone lub zużyte, wymień je na nowe. Wyczyść świecę zapłonową szczotką drucianą, jeśli jest ponownie używana.
- Sprawdź szczelinę świecy zapłonowej. Ostrożnie wygnij boczną elektrodę, aby razie potrzeby wyregulować szczelinę.
- Ostrożnie wkręć ręcznie wtyczkę do silnika.
- Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec zapłonowych.

Moment dokręcenia świecy zapłonowej:**20-25 N.m**

- Podłącz przewód świecy zapłonowej do świecy.

⚠ WARNING

Należy używać wyłącznie zalecanych świec zapłonowych lub ich odpowiedników. NIE używaj świec zapłonowych o niewłaściwym zakresie temperatur.

Odstęp między
świecami zapłonowymi:
0,6 mm - 0,8 mm

**Regulacja luzu zaworowego**

Każdy silnik benzynowy jest debugowany i dokładnie sprawdzany przez firmę w fabryce. Ogólnie rzecz biorąc, maszyna może działać prawidłowo bez żadnych regulacji. Po pewnym czasie użytkowania może być konieczne szczeliny w następujący sposób:

Uwaga: standard luki**Luka wlotowa (0,10-0,15),****Wyczerpana luka (0,15-0,20)**

- Przytrzymaj nakrętkę regulującą szczelinę zaworu i zwolnij nakrętkę blokującą zaworu.
- Obróć nakrętkę regulacyjną szczeliny zaworu do określonej szczeliny.
- Przytrzymaj nakrętkę regulacyjną szczeliny zaworu i dokręć nakrętkę blokującą zaworu zgodnie z ustalonym momentem obrotowym.
- Dokręć nakrętkę blokującą zaworu, a następnie ponownie sprawdź szczelinę zaworu, aż będzie zgodna z normą.

Strumień ciśnienia

Zniekształcony lub nierównomierny strumień wody wskazuje na zablokowanie. Użyj cienkiej szpilki do włożenia dyszy, aby usunąć wszelkie blokady.

Pistolet ciśnieniowy

Sprawdź luźność pistoletu, gdy silnik pracuje na niskich obrotach lub jest zatrzymany, i podłącz wodę, a następnie kontynuuj włączanie/wyłączanie strumienia, aby sprawdzić, czy pistolet jest elastyczny, a następnie sprawdź szczelność.

Wlot wody i filtr

Sprawdź, czy rura wlotowa wody nie jest pęknięta i czy filtr pompy nie jest zablokowany.

Wysokociśnieniowa rura wodna

Sprawdź, czy przewód wody pod wysokim ciśnieniem nie przecieka.

⚠ DANGER

Podczas pracy myjki wysokociśnieniowej z rury może wypływać woda pod wysokim ciśnieniem. Jeśli rura jest nieszczelna, strumień wody może przeniknąć przez skórę i spowodować obrażenia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić rurę.

V. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Niskie ciśnienie lub zmniejszony wydatek wody podczas pracy.	1. Montaż z dyszą niskociśnieniową. 2. Zablokowanie rury wlotowej wody. 3. Niewielkie zaopatrzenie w wodę. 4. Rura wlotowa przecieka lub jest skrzywiona. 5. Zablokowany filtr wlotowy. 6. Woda wlotowa o wysokiej temperaturze 7. Wysokie ciśnienie spowodowane zablokowaniem wylotu lub wyciekami. 8. Wyciek z pistoletu odrzutowego. 9. Zablokowanie pistoletu odrzutowego.	1. Wymień dyszę wysokociśnieniową. 2. Wyczyść przewód wlotowy. 3. Zwiększenie dostaw wody. 4. Wyprostuj rurę i usuń wszelkie nieszczelności. 5. Sprawdź i wyczyść filtr wlotowy. 6. Zastąpić wodą o temperaturze pokojowej. 7. Sprawdź przewód wylotowy i usuń wszelkie zatory. W razie potrzeby wymienić. 8. Wymień pistolet na nowy. 9. Wyczyść pistolet strumieniowy.
Niewłaściwe wymieszanie detergentu	1. Otwór rury ssącej nie jest umieszczony w wodzie. 2. Użycie strumienia pod wysokim ciśnieniem.	1. Umieścić otwór ssący w wodzie z detergentem. 2. Wymienić na strumień niskociśnieniowy.
Silnik nie daje się uruchomić lub wykazuje usterki po uruchomieniu.	1. W silniku nie ma paliwa. 2. Używane jest paliwo gorszej lub złej jakości. 3. Przewód wysokiego ciśnienia i świeca zapłonowa nie są ściśle połączone. 4. Świeca zapłonowa może być uszkodzona. 5. Zwarcie (przycisk stop) lub awaria silnika 6. Wyłącznik silnika nie jest aktywowany.	1. Dodaj więcej paliwa. 2. Spuścić paliwo gorszej jakości i dołączyć zalecane. 3. Połączyć je ściśle. 4. Wymień świecę zapłonową. 5-6. Sprawdź i usuń przyczynę usterki. 7. Włącz przełącznik silnika.
Silnik wyłącza się automatycznie.	Brak paliwa	Dodaj paliwo
Silnik pracuje z niską mocą	1. Filtr powietrza 2. Części ruchome są zużyte. 3. Niska moc przy zapłonie. 4. Świeca zapłonowa jest za duża lub za mała. 5. Nagromadzenie węgla w świecy zapłonowej.	1. Otworzyć ssanie. 2. Sprawdź i wymień 3. Wymień zapłon lub koło zamachowe. 4. Dostosuj odstęp do wartości standardowej. 5. Usuń i wyczyść nagromadzony węgiel.

VI. Przechowywanie i transport

Przechowywanie

NIE mieszać oleju z benzyną.

Silnik należy uruchamiać co najmniej raz na 2 tygodnie i pozwolić mu pracować przez co najmniej 20 minut. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi długoterminowego przechowywania, jeśli nie będzie używany przez 2 miesiące lub dłużej.

1. Przed przechowywaniem umieścić w myjce do całkowitego ostygnięcia.
2. Myjkę należy serwisować zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji Konserwacja.
3. Całkowicie spuścić paliwo ze zbiornika paliwa, przewodu paliwowego i gaźnika.
4. Wymienić olej.
5. Spuścić wodę z rury wylotowej i pompy.
6. Wykręcić świecę zapłonową i wleć około 1 uncji oleju silnikowego do cylindra. Ponownie zamontować świecę zapłonową. Powoli obracać silnikiem, aby rozprowadzić olej i nasmarować cylinder.
7. Zamontuj świecę zapłonową.
8. Podczas przechowywania urządzenie należy chronić przed kurzem lub używać kartonu.
9. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Transport

Podczas transportu lub krótkotrwałego przechowywania spryskiwacz powinien znajdować się w normalnej pozycji roboczej i być zamocowany pionowo, aby zapobiec wyciekowi paliwa. przełączniki w pozycji OFF.

**⚠ DANGER****Pożar lub wybuch**

Benzyna jest wysoce łatwopalna i niezwykle wybuchowa.

Przed przechowywaniem lub transportem myjki ciśnieniowej należy opróżnić zbiornik paliwa i zamknąć zawór paliwa.

⚠ WARNING**Podczas transportu:**

Podczas montażu spryskiwacza w pojeździe należy unikać miejsc narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Jeśli spryskiwacz zostanie pozostawiony w zamkniętym pojeździe na wiele godzin, wysoka temperatura wewnątrz pojazdu może spowodować odparowanie paliwa, co może doprowadzić do wybuchu. Nie należy jeździć po nierównej drodze przez dłuższy czas z myjką na pokładzie. Jeśli konieczne jest przewiezienie spryskiwacza po nierównej drodze, należy wcześniej spuścić z niego paliwo.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimarit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshitim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžgalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproглаšavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (malobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávněným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по грешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истројува како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkor európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyekkel illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta 'kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-hsara bħala riżultat ta 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-hażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Hsara bħala riżultat ta 'assemblaġġ żbaljat.
- 8) Hsara bħala riżultat tat-taħlil tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Hsara bħala riżultat ta 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Hsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tiriservata d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estżż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta 'spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta 'sena ta' thad-dim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibagħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojinim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

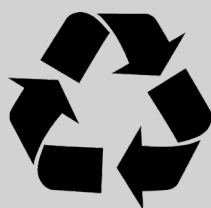
PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".